

60806/1-2-4

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN
ENERGIE**

Projet de loi portant dispositions diverses en
matière d'Economie

Ontwerp van wet houdende diverse bepalingen
inzake Economie

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en wezen zullen, Onze
Groet.

CHAPITRE 1^{er} . – Disposition générale

HOOFDSTUK 1.- Algemene bepaling

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée
à l'article 74 de la Constitution.

Artikel 1. Deze wet behandelt een
aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de
Grondwet.

**CHAPITRE 2. - Modifications au Code de droit
économique.**

**HOOFDSTUK 2. – Wijzigingen aan het Wetboek
van economisch recht.**

**Section 1^{ère} . – Modification au Livre II du Code
de droit économique**

**Afdeling 1. – Wijziging aan Boek II van het
Wetboek van economisch recht**

Art. 2. Dans le livre II du Code de droit
économique, inséré par la loi du 28 février 2013, il
est inséré un titre 4, intitulé :

Art. 2. In boek II van het Wetboek van
economisch recht, ingevoegd bij de wet van 28
februari 2013, wordt een titel 4 ingevoegd,
luidende:

« Titre 4. - Consultations. ».

“Titel 4. - Raadplegingen.”.

Art. 3. Dans le titre 4 du livre II du même Code,
inséré par l'article 2, il est inséré un article II.5,
rédigé comme suit :

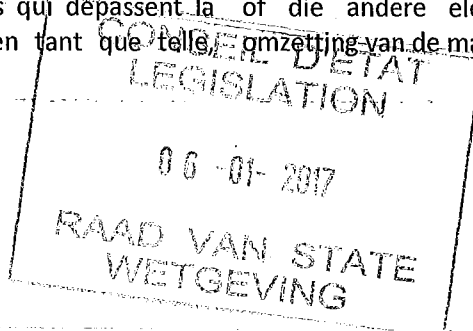
Art. 3. In de titel 4 van boek II van hetzelfde
Wetboek, ingevoegd door artikel 2, wordt een
artikel II.5 ingevoegd, luidende:

« Art. II.5. Pour les arrêtés résultant d'une simple
transposition de mesures d'harmonisation sur le
plan européen, les consultations des organes
d'avis prévues par le présent Code, ne sont pas
obligatoires, mais ceux-ci seront portées à la
connaissance de ces organes d'avis.

“ Art. II.5. Voor besluiten die een loutere
omzetting zijn van harmonisatiemaatregelen
genomen op Europees vlak, zijn de
raadplegingen van adviesorganen voorzien door
dit Wetboek, niet verplicht, maar volstaat een
kennisgeving aan deze adviesorganen.

Les projets d'arrêté qui concrétisent la marge
politique prévue par la mesure ou qui
contiennent d'autres éléments qui dépassent la
transposition de la mesure en tant que telle,

Ontwerpen van besluiten die invulling geven aan
een door de maatregel voorziene beleidsmarge
of die andere elementen bevatten die de
omzetting van de maatregel als zodanig te buiten



H-2-D

doivent cependant être soumis pour avis.».

gaan, dienen echter wel ter advies te worden voorgelegd.”.

Section 2. – Modification au Livre VI du Code de droit économique

Art. 4. A l'article VI.92 du même Code, inséré par la loi du 21 décembre 2013, les mots « La présente section » sont remplacés par les mots « Le présent chapitre ».

Afdeling 2. – Wijziging aan Boek VI van het Wetboek van economisch recht

Art. 4. In artikel VI.92 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 december 2013, worden de woorden “Deze afdeling” vervangen door de woorden “Dit hoofdstuk”.

Section 3. – Modifications au Livre VII du Code de droit économique

Art. 5. Dans l'article VII.2, § 4, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, les mots « articles VII.69, VII.75 et VII.77 » sont remplacés par les mots « articles VII.69, VII.75, VII.77, VII.126, VII.127, § 1^{er}, VII.131 et VII.133 ».

Afdeling 3. – Wijzigingen aan Boek VII van het Wetboek van economisch recht

Art. 5. In artikel VII.2, § 4, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, worden de woorden “de artikelen VII.69, VII.75 en VII.77” vervangen door de woorden “de artikelen VII.69, VII.75, VII.77, VII.126, VII.127, § 1; VII.131 en VII.133”.

Art. 6. Dans l'article VII.77, § 2, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, les mots « et/ou un crédit hypothécaire avec une destination mobilière » sont insérés entre les mots « crédit à la consommation » et les mots « qui n'a(ont) pas été remboursé(s) ».

Art. 6. In artikel VII.77, § 2, tweede lid, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, worden de woorden “en/of een hypothecair krediet met een roerende bestemming” ingevoegd tussen de woorden “een consumentenkrediet” en de woorden “die niet werd afgelost”.

Art. 7. Dans l'article VII.78, § 1^{er}, alinéa 4, du même Code, inséré par la loi du 26 octobre 2015 et modifié par la loi du 21 juillet 2016, le 2^{ème} tiret est remplacé comme suit :

« - ou par une autre signature électronique qui garantit l'identité des parties, leur consentement sur le contenu du contrat de crédit et le maintien de l'intégrité de ce contrat. Le Roi peut fixer des critères à cette fin. En cas de contestation, il incombe au prêteur de démontrer que cette signature électronique garantit effectivement ces fonctions. ».

Art. 7. In artikel VII.78, § 1, 4^{de} lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 26 oktober 2015 en gewijzigd bij de wet van 21 juli 2016, wordt het 2^{de} gedachtestreepje vervangen als volgt:

“- of door een andere elektronische handtekening die de identiteit van de partijen, hun instemming met de inhoud van de kredietovereenkomst en het behoud van de integriteit van deze overeenkomst verzekert. De Koning kan hiertoe criteria bepalen. In geval van betwisting is het aan de kredietgever om aan te tonen dat deze elektronische handtekening daadwerkelijk deze functies verzekert.”.

Art. 8. Dans l'article VII.116 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, les mots « au

Art. 8. In artikel VII.116 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, worden

sein de la présente section » sont remplacés par les mots « au sein de la présente sous-section ».

Art. 9. Dans l'article VII.134, § 1^{er}, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 22 avril 2016 portant modification et insertion de dispositions en matière de crédit à la consommation et de crédit hypothécaire dans plusieurs livres du Code de droit économique, le premier et le deuxième tiret sont remplacés comme suit :

« - par une signature électronique qualifiée ou un cachet électronique qualifié, visé respectivement à l'article 3.12. et 3.27. du règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE ;

- ou par une autre signature électronique qui garantit l'identité des parties, leur consentement sur le contenu du contrat de crédit et le maintien de l'intégrité de ce contrat. Le Roi peut fixer des critères à cette fin. En cas de contestation, il incombe au prêteur de démontrer que cette signature électronique garantit effectivement ces fonctions. ».

Art. 10. Dans l'article VII.143, § 3, 3^e alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 22 avril 2016, les mots « et de la FSMA après consultation, par ce dernier, de la Commission des Assurances » sont abrogés.

Art. 11. Dans l'article VII.147/32 du même Code, inséré par la loi du 22 avril 2016, les mots « au sein de la présente section » sont remplacés par les mots « au sein de la présente sous-section ».

Art. 12. A l'article VII.159 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, il est inséré un paragraphe 2/1 rédigé comme suit :

« § 2/1. Le Roi peut, pour les prêteurs qui n'octroient plus de crédits mais se bornent à

de woorden "opgesomd in deze afdeling" vervangen door de woorden "opgesomd in deze onderafdeling".

Art. 9. In artikel VII.134, § 1, 2de lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 april 2016 houdende wijziging en invoeging van bepalingen inzake consumentenkrediet en hypothecair krediet in verschillende boeken van het Wetboek van economisch recht, worden het eerste en tweede gedachtestreepje vervangen als volgt:

"- door een gekwalificeerde elektronische handtekening of een gekwalificeerd elektronisch zegel, bedoeld in respectievelijk artikel 3.12. en 3.27. van verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG;

- of door een andere elektronische handtekening, die de identiteit van de partijen, hun instemming met de inhoud van de kredietovereenkomst en het behoud van de integriteit van deze overeenkomst verzekert. De Koning kan hiertoe criteria bepalen. In geval van betwisting is het aan de kredietgever om aan te tonen dat deze elektronische handtekening daadwerkelijk deze functies verzekert."

Art. 10. In artikel VII.143, § 3, 3^e, tweede lid van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 april 2016, worden de woorden "en van de FSMA nadat deze de Commissie voor Verzekeringen geraadpleegd heeft" opgeheven.

Art. 11. In artikel VII.147/32 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 april 2016, worden de woorden "opgesomd in deze afdeling" vervangen door de woorden "opgesomd in deze onderafdeling".

Art. 12. In artikel VII.159 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, wordt een paragraaf 2/1 ingevoegd, luidende:

"§ 2/1. De Koning kan voor de kredietgevers die geen kredieten meer toestaan maar enkel

gérer et liquider des crédits existants, prévoir des dérogations aux conditions d'agrément et d'exercice. ».

Art. 13. A l'article VII.160 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014 et modifié par la loi du 22 avril 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 4 est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

«Le SPF Economie se prononce sur les modèles de contrat de crédit soumis dans un délai de quatre mois à dater du jour de la réception de tous les documents et données.

Pour les prêteurs visés à l'article 54, §§ 4 et 5, de la loi du 19 avril 2014 portant insertion du livre VII « Services de paiement et de crédit » dans le Code de droit économique, portant insertion des définitions propres au livre VII et des peines relatives aux infractions au livre VII, dans les livres I et XV du Code de droit économique, et portant diverses autres dispositions, sans préjudice de l'application du paragraphe 5, alinéa 2, la preuve que les modèles de contrats de crédit en ce compris les tableaux d'amortissement sont soumis pour approbation au SPF Economie, suffit.» ;

2° au paragraphe 5, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Lorsque le SPF Economie fait savoir à la FSMA par une notification motivée, après avoir entendu l'intéressé, que les modèles de contrat d'un prêteur visé au paragraphe 4, alinéa 3, deuxième phrase, ont été refusés, l'article XV.67/1, § 5, s'applique par analogie. ».

Art. 14. A l'article VII.172 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014 et modifié par les lois des 26 octobre 2015 et 18 décembre 2015, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, point 1° de la liste des prêteurs en crédit hypothécaire, le f) est remplacé par ce qui suit :

« f. Prêteurs qui n'octroient plus de crédits mais se bornent à gérer et liquider des crédits existants

bestaande kredieten beheren en afwikkelen, afwijkingen op de vergunnings- en bedrijfsuitoefeningsvoorwaarden vaststellen.".

Art. 13. In artikel VII.160 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014 en gewijzigd bij de wet van 22 april 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 4 wordt aangevuld met twee leden, luidende:

"De FOD Economie doet uitspraak over de voorgelegde kredietovereenkomsten binnen een termijn van vier maanden na de dag waarop alle documenten en gegevens zijn ontvangen.

Voor de kredietgevers bedoeld in artikel 54, §§ 4 en 5, van de wet van 19 april 2014 houdende invoeging van boek VII "Betalings- en kredietdiensten" in het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van de definities eigen aan boek VII en van de straffen voor de inbreuken op boek VII, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere bepalingen, volstaat het bewijs dat de modelkredietovereenkomsten, met inbegrip van de aflossingstabellen, ter goedkeuring werden voorgelegd aan de FOD Economie, onverminderd de toepassing van paragraaf 5, tweede lid.";

2° in paragraaf 5 wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:

"Wanneer de FOD Economie aan de FSMA bij gemotiveerde kennisgeving meedeelt, na betrokkene te hebben gehoord, dat de modelcontracten van een kredietgever bedoeld in paragraaf 4, derde lid, tweede zin, werden afgekeurd, is artikel XV.67/1, § 5, overeenkomstig van toepassing.".

Art. 14. In artikel VII.172 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014 en gewijzigd bij de wetten van 26 oktober 2015 en 18 december 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, punt 1° van de lijst van de kredietgevers inzake hypothecair krediet, wordt de bepaling onder f) vervangen als volgt:

"f. Kredietgevers die geen kredieten meer toestaan maar enkel bestaande kredieten

(article VII.159, § 2/1) ; » ;

2° à l'alinéa 1^{er}, le point 1° de la liste des prêteurs en crédit hypothécaire est complété par les g) et h) rédigés comme suit :

« g. Cessionnaires de créances résultant d'un crédit hypothécaire avec une destination immobilière (article VII.159, § 3, alinéa 2);

h. Autres prêteurs. » ;

3° à l'alinéa 1^{er}, point 2° de la liste des prêteurs en crédit hypothécaire, le f) est remplacé par ce qui suit :

« f. Prêteurs qui n'octroient plus de crédits mais se bornent à gérer et liquider des crédits existants (article VII.159, § 2/1) ; » ;

4° à l'alinéa 1^{er}, le point 2° de la liste des prêteurs en crédit hypothécaire est complété par les g) et h) rédigés comme suit :

« g. Cessionnaires de créances résultant d'un crédit hypothécaire avec une destination immobilière (article VII.159, § 3, alinéa 2);

h. Autres prêteurs en crédit hypothécaire de droit étranger. » ;

5° à l'alinéa 1^{er}, point 1° de la liste des prêteurs en crédit à la consommation, le f) est remplacé par ce qui suit :

« f. Prêteurs qui n'octroient plus de crédits mais se bornent à gérer et liquider des crédits existants (article VII.159, § 2/1) ; » ;

6° à l'alinéa 1^{er}, le point 1° de la liste des prêteurs en crédit à la consommation est complété par un g) rédigé comme suit :

« g. Autres prêteurs. » ;

7° à l'alinéa 1^{er}, point 2° de la liste des prêteurs en crédit à la consommation, le b) est remplacé par ce qui suit :

« b. Prêteurs qui n'octroient plus de crédits mais se bornent à gérer et liquider des crédits existants (article VII.159, § 2/1) ; » ;

8° à l'alinéa 1^{er}, le point 2° de la liste des prêteurs en crédit à la consommation est complété par un c) rédigé comme suit :

« c. Autres prêteurs en crédit à la consommation de droit étranger. » ;

9° l'alinéa 2 est complété par un tiret rédigé comme suit :

« - toute autre information que la FSMA estime

beheren en afwikkelen (artikel VII.159, § 2/1) ; » ;

2° in het eerste lid wordt punt 1° van de lijst van de kredietgevers inzake hypothecair krediet aangevuld met de bepalingen onder g) en h), luidende:

“g. Overnemers van schuldvorderingen uit een hypothecair krediet met een onroerende bestemming (artikel VII.159, § 3, tweede lid);

h. Andere kredietgevers.”;

3° in het eerste lid, punt 2° van de lijst van de kredietgevers inzake hypothecair krediet, wordt de bepaling onder f) vervangen als volgt:

“f. Kredietgevers die geen kredieten meer toestaan maar enkel bestaande kredieten beheren en afwikkelen (artikel VII.159, § 2/1) ;”;

4° in het eerste lid wordt punt 2° van de lijst van de kredietgevers inzake hypothecair krediet aangevuld met de bepalingen onder g) en h), luidende:

“g. Overnemers van schuldvorderingen uit een hypothecair krediet met een onroerende bestemming (artikel VII.159, § 3, tweede lid);

h. Andere kredietgevers inzake hypothecair krediet naar buitenlands recht.”;

5° in het eerste lid, punt 1° van de lijst van de kredietgevers inzake consumentenkrediet, wordt de bepaling onder f) vervangen als volgt:

“f. Kredietgevers die geen kredieten meer toestaan maar enkel bestaande kredieten beheren en afwikkelen (artikel VII.159, § 2/1) ;”;

6° in het eerste lid wordt punt 1° van de lijst van de kredietgevers inzake consumentenkrediet aangevuld met de bepaling onder g), luidende:

“g. Andere kredietgevers.”;

7° in het eerste lid, punt 2° van de lijst van de kredietgevers inzake consumentenkrediet, wordt de bepaling onder b) vervangen als volgt:

“b. Kredietgevers die geen kredieten meer toestaan maar enkel bestaande kredieten beheren en afwikkelen (artikel VII.159, § 2/1) ;”;

8° in het eerste lid wordt punt 2° van de lijst van de kredietgever inzake consumentenkrediet aangevuld met de bepaling onder c), luidende:

“c. Andere kredietgevers inzake consumentenkrediet naar buitenlands recht.”;

9° het tweede lid wordt aangevuld met een streepje, luidende:

“- alle andere informatie die de FSMA nuttig acht

utile pour une information correcte du public. » .

voor een correcte informatieverstrekking aan het publiek.”.

Art. 15. Dans l'article VII.174, du même code, inséré par la loi du 19 avril 2014, le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :

« § 4. Le SPF Economie se prononce sur les modèles de contrat de crédit dans un délai de quatre mois à dater du jour de la réception de tous les documents et données.

Art. 15. In artikel VII.174 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, wordt paragraaf 4 vervangen als volgt:

“§ 4. De FOD Economie doet uitspraak over de voorgelegde modelkredietovereenkomsten binnen een termijn van vier maanden na de dag waarop alle documenten en gegevens zijn ontvangen.

Si les modèles de contrat emportent l'accord du SPF Economie, la FSMA procède à l'enregistrement de l'établissement comme prêteur et le notifie à l'établissement, une copie de cette notification étant adressée à la Banque.

Als de modelovereenkomsten door de FOD Economie worden goedgekeurd, registreert de FSMA de betrokken instelling als kredietgever en stelt zij die instelling daarvan in kennis, waarbij zij een kopie van deze kennisgeving aan de Bank richt.

Pour les prêteurs déjà enregistrés, visés à l'article 54, § 6, de la loi du 19 avril 2014 portant insertion du livre VII « Services de paiement et de crédit » dans le Code de droit économique, portant insertion des définitions propres au livre VII et des peines relatives aux infractions au livre VII, dans les livres I et XV du Code de droit économique, et portant diverses autres dispositions, sans préjudice de l'application du paragraphe 6, la preuve que les modèles de contrats de crédit sont soumis pour approbation au SPF Economie, suffit.».

Voor de reeds geregistreerde kredietgevers bedoeld in artikel 54, § 6, van de wet van 19 april 2014 houdende invoeging van boek VII "Betalings- en kredietdiensten" in het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van de definities eigen aan boek VII en van de straffen voor de inbreuken op boek VII, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere bepalingen volstaat het dat de modelkredietovereenkomsten ter goedkeuring worden voorgelegd aan de FOD Economie, onverminderd de toepassing van paragraaf 6.”.

Art. 16. A l'article VII.181 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014 et modifié par la loi du 26 octobre 2015, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, les mots « ni avoir été déclarés en faillite » sont remplacés par les mots « ni avoir été déclarés en faillite moins de dix ans auparavant » ;

2° au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, la dernière phrase, commençant par les mots « Pour l'application du présent article » et finissant par les mots « de gérer la société déclarée en état de faillite » est abrogée ;

3° au paragraphe 2, 1°, les mots « ni avoir été déclarés en faillite » sont remplacés par les mots

Art. 16. In artikel VII.181 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014 en gewijzigd bij de wet van 26 oktober 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, 2°, worden de woorden “noch failliet zijn verklaard” vervangen door de woorden “noch failliet zijn verklaard minder dan 10 jaar geleden”;

2° in paragraaf 1, eerste lid, 2°, wordt de laatste zin, die aanvangt met de woorden “Voor de toepassing van dit artikel” en eindigt met de woorden “om de failliet verklaarde vennootschap te beheren”, opgeheven;

3° in paragraaf 2, 1°, worden de woorden “noch failliet zijn verklaard” vervangen door de

« ni avoir été déclarés en faillite moins de dix ans auparavant » ;

4° au paragraphe 2, 1°, la dernière phrase commençant par les mots « Pour l'application du présent article » et finissant par les mots « de gérer la société déclarée en état de faillite » est abrogée.

Art. 17. Dans le texte néerlandais du modèle d'ESIS, incorporé dans la partie A de l'annexe 3 au livre VII du même Code, inséré par la loi du 22 avril 2016, la rubrique 2 est complétée avec le mot « vergoeding ».

Art. 18. Dans le texte néerlandais de la partie B de l'annexe 3 au livre VII du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, les rubriques 1 à 15, après la rubrique 15, sont abrogées.

Section 4 – Modifications au Livre IX du Code de droit économique

Art. 19. A l'article IX.4 du même Code, inséré par la loi du 25 avril 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 2, les mots « Le ministre ou son délégué consulte » sont remplacés par les mots « Sauf pour la mesure qui transpose une mesure prise au niveau européen, ou qui en découle, le ministre ou son délégué consulte » ;

2° le paragraphe 4 est abrogé .

Section 5. – Modifications au Livre XV du Code de droit économique

Art. 20. Dans le livre XV, titre 1^{er}, chapitre 1^{er} du même Code, inséré par la loi du 20 novembre 2013, il est inséré un article XV.6/1, rédigé comme suit :

« Art. XV.6/1. § 1^{er}. Les agents visés à l'article XV.2 sont tenus au secret professionnel et ne peuvent divulguer à quelque personne ou autorité que ce soit les informations confidentielles dont ils ont eu connaissance en raison de leurs fonctions.

worden “noch failliet zijn verklaard minder dan 10 jaar geleden”;

4° in paragraaf 2, 1°, wordt de laatste zin, die aanvangt met de woorden “Voor de toepassing van dit artikel” en eindigt met de woorden “om de failliet verklaarde vennootschap te beheren”, opgeheven.

Art. 17. In de Nederlandse tekst van het ESIS-model opgenomen in deel A van bijlage 3 bij boek VII van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 april 2016, wordt rubriek 2 aangevuld met het woord “vergoeding”.

Art. 18. In de Nederlandse tekst van deel B van bijlage 3 bij boek VII van hetzelfde Wetboek , ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, worden de rubrieken na rubriek 15, gaande van rubriek 1 tot 15, opgeheven.

Afdeling 4 – Wijzigingen aan Boek IX van het Wetboek van economisch recht.

Art. 19. In artikel IX.4 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 25 april 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 worden de woorden “ De minister of zijn gemachtigde raadpleegt” vervangen door de woorden “Tenzij de maatregel de omzetting of het gevolg is van een maatregel die op Europees vlak is genomen, raadpleegt de minister of zijn gemachtigde”;

2° paragraaf 4 wordt opgeheven.

Afdeling 5. – Wijzigingen aan Boek XV van het Wetboek van economisch recht

Art. 20. In boek XV, titel 1, hoofdstuk 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 november 2013, wordt een artikel XV.6/1 ingevoegd, luidende:

“ Art. XV.6/1. § 1. De in artikel XV.2 bedoelde ambtenaren zijn gebonden door het beroepsgeheim en mogen de vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben gekregen bij de uitoefening van hun taken, niet onthullen,

aan welke persoon of autoriteit ook.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, ces agents peuvent communiquer des informations confidentielles :

1° sous une forme sommaire ou agrégée, à condition que des personnes physiques ou morales individuelles ne puissent pas être identifiées ;

2° dans les cas où la communication de telles informations est prévue ou autorisée par ou en vertu du présent Code ;

3° lors d'un témoignage en justice en matière pénale ;

4° pour dénoncer aux autorités judiciaires d'autres infractions pénales que celles visées par le présent Code et ses arrêtés d'exécution ;

5° à d'autres services et institutions publics si cela s'intègre dans le cadre de la recherche, la poursuite et la sanction des infractions aux législations relevant de leurs compétences.

§ 2. Les infractions au paragraphe 1^{er} sont punies des peines prévues à l'article 458 du Code pénal.»

Art. 21. Dans le livre XV, titre 1^{er}, chapitre 2 du Code de droit économique, inséré par la loi du 21 décembre 2013, il est inséré une section 9, intitulée comme suit:

« Section 9. – Autres compétences particulières ».

Art. 22. Dans la section 9 du livre XV, titre 1^{er}, chapitre 2 du même Code, insérée par l'article 22, il est inséré un article XV.30/2, rédigé comme suit:

« XV.30/2. Les agents désignés par le ministre sont compétents pour prêter l'assistance nécessaire aux contrôleurs de la Commission européenne, conformément à l'article 9 du règlement (Euratom, CE) n° 2185/96 du Conseil du 11 novembre 1996 relatif aux contrôles et vérifications sur place effectués par la Commission pour la protection des intérêts financiers des Communautés européennes contre les fraudes et autres irrégularités.

In afwijking van het eerste lid mogen deze ambtenaren vertrouwelijke informatie meedelen:

1° in beknopte of samengevoegde vorm, op voorwaarde dat individuele natuurlijke of rechtspersonen niet kunnen worden geïdentificeerd;

2° ingeval de mededeling van dergelijke informatie wordt voorgeschreven of toegestaan door of krachtens dit Wetboek;

3° tijdens een getuigenis in rechte in strafzaken;

4° voor de aangifte van andere strafrechtelijke misdrijven dan deze bedoeld in dit Wetboek en haar uitvoeringsbesluiten, bij de gerechtelijke autoriteiten;

5° aan andere overheidsdiensten en – instellingen, indien dit kadert in het opsporen, vervolgen en sanctioneren van inbreuken op de wetgevingen die tot hun bevoegdheden behoort.

§ 2. De inbreuken op paragraaf 1 worden gestraft met de straffen bepaald in artikel 458 van het Strafwetboek.”

Art. 21. In boek XV, titel 1, hoofdstuk 2 van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij de wet van 21 december 2013, wordt een afdeling 9 ingevoegd, luidende:

“Afdeling 9. – Andere bijzondere bevoegdheden”.

Art. 22. In Afdeling 9 van boek XV, titel 1, hoofdstuk 2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door artikel 22, wordt een artikel XV.30/2 ingevoegd, luidende:

“Art. XV.30/2. De door de minister aangestelde ambtenaren zijn bevoegd de controleurs van de Europese Commissie de nodige bijstand te verlenen, zoals bedoeld in artikel 9 van de Verordening (Euratom, EG) nr. 2185/96 van de Raad van 11 november 1996 betreffende de controles en verificaties ter plaatse die door de Commissie worden uitgevoerd ter bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen tegen fraude en andere

onregelmatigheden.

Les agents visés à l'alinéa 1^{er} disposent pour cela des compétences prévues au titre 1^{er}, chapitre 1^{er}. ».

Art. 23. Dans l'article XV.61 du même Code, inséré par la loi du 20 novembre 2013, les mots « Lorsqu'ils constatent » sont remplacés par les mots « Lorsque les agents visés à l'article XV.2 constatent ».

Art. 24. A l'article XV.82 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1° le chiffre « V.10, » est inséré entre les mots « des articles V.4, V.5, » et les mots « V.11 et V.12 et » ;

2° la mention « § 3, » est supprimée ;

3° l'article est complété par les mots « ou des arrêtés pris en vertu des articles V.10, V.11, V.12 et V.14. ».

Art. 25. Dans l'article XV.90, 16°, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014 et modifié par la loi du 22 avril 2016, les mots « alinéa 1^{er}, » sont supprimés.

Art. 26. Dans l'article XV.125, du même Code, ancien article 127, inséré par la loi du 4 avril 2014, renuméroté par la loi du 26 octobre 2015, les modifications suivantes sont apportées :

1° Au paragraphe 1^{er} les mots « articles XVI.2 à XVI.4, §§ 1^{er} et 2 » sont remplacés par les mots « articles XVI.2 à XVI.4, §§ 1^{er} à 3, XVI.17, § 2, dernier alinéa, et XVI.27, § 2 » ;

2° Au paragraphe 2, les mots « articles XVI.2 à XVI.4, §§ 1^{er} et 2 » sont remplacés par les mots « articles XVI.2 à XVI.4, §§ 1^{er} à 3, XVI.17, § 2, dernier alinéa, et XVI.27, § 2 ».

Art. 27. Dans le livre XV, titre 3, chapitre 2 du même Code, inséré par la loi du 20 novembre 2013, il est inséré une section 11/3, intitulée :

« Section 11/3. - Les peines relatives aux infractions aux règlements de l'Union européenne ».

De in het eerste lid bedoelde ambtenaren beschikken daarbij over de bevoegdheden voorzien in titel 1, hoofdstuk 1.".

Art. 23. In artikel XV.61 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 november 2013, worden de woorden "Wanneer zij inbreuken" vervangen door de woorden "Wanneer de in artikel XV.2 bedoelde ambtenaren inbreuken".

Art. 24. In artikel XV.82 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het cijfer "V.10," wordt ingevoegd tussen de woorden "de artikelen V.4, V.5," en de woorden "V.11, V.12 en";

2° de vermelding "§ 3," wordt opgeheven;

3° het artikel wordt aangevuld met de woorden "of de besluiten genomen in uitvoering van de artikelen V.10, V.11, V.12 en V.14.".

Art. 25. In artikel XV.90, 16°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014 en gewijzigd bij de wet van 22 april 2016, worden de woorden "eerste lid," opgeheven.

Art. 26. In artikel XV.125, van hetzelfde Wetboek, vroeger artikel 127, ingevoegd door de wet van 4 april 2014, vernummerd door de wet van 26 oktober 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In paragraaf 1 worden de woorden "artikelen XVI.2 tot XVI.4, §§ 1 en 2" vervangen door de woorden "artikelen XVI.2 tot XVI.4, §§ 1 tot 3, XVI.17, § 2, laatste lid, en XVI.27, § 2";

2° In paragraaf 2 worden de woorden "artikelen XVI.2 tot XVI.4, §§ 1 en 2" vervangen door de woorden "artikelen XVI.2 tot XVI.4, §§ 1 tot 3, XVI.17, § 2, laatste lid, en XVI.27, § 2".

Art. 27. In boek XV, titel 3, hoofdstuk 2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 november 2013, wordt een afdeling 11/3 ingevoegd, luidende:

"Afdeling 11/3. - De straffen voor inbreuken op verordeningen van de Europese Unie".

Art. 28. Dans la section 11/3 du livre XV, titre 3, chapitre 2 du même Code, insérée par l'article 29, il est inséré un article XV.125/3, rédigé comme suit :

« Art. XV.125/3. Sont punis d'une sanction de niveau 2 ceux qui commettent une infraction à l'article 14 du règlement (UE) n° 524/2013 du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2013 relatif au règlement en ligne des litiges de consommation et modifiant le règlement (CE) n° 2006/2004 et la directive 2009/22/CE. ».

Art. 29. Dans l'article XV.126, premier alinéa, du même Code, inséré par la loi du 20 novembre 2013, les mots « à l'article XV. 2 » sont remplacés par les mots « aux articles XV.2 et XV.30/2 ».

Section 6 – Modifications au Livre XVI du Code de droit économique.

Art. 30. Dans l'article XVI.4, § 4, du même Code, inséré par la loi du 4 avril 2014, les mots « articles XVI.2 à XVI.4, §§ 1^{er} et 2 » sont remplacés par les mots « articles XVI.2 à XVI.4, §§ 1^{er} à 3, et à l'article 14 du Règlement (UE) n° 524/2013 du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2013 relatif au règlement en ligne des litiges de consommation et modifiant le règlement (CE) n° 2006/2004 et la directive 2009/22/CE ».

Art. 31. L'article XVI.7 du même Code, inséré par la loi du 4 avril 2014, est remplacé par ce qui suit :

« Art. XVI.7. Le Service de médiation pour le consommateur fournit au ministre, à la demande de celui-ci, toute information relative à son fonctionnement et à l'accomplissement de ses missions.

Le Service de médiation pour le consommateur fournit au ministre ayant le Budget dans ses attributions, à la demande de celui-ci, toute information relative au financement et à

Art. 28. In Afdeling 11/3 van boek XV, titel 3, hoofdstuk 2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door artikel 29, wordt een artikel XV.125/3 ingevoegd, luidende:

“Art. XV.125/3. Met een sanctie van niveau 2 worden bestraft zij die artikel 14 van Verordening (EU) Nr. 524/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2013 betreffende onlinebeslechting van consumentengeschillen en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2006/2004 en richtlijn 2009/22/EG overtreden.”.

Art. 29. In artikel XV.126, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 november 2013, worden de woorden “artikel XV.2.” vervangen door de woorden “de artikelen XV.2 en XV.30/2”.

Afdeling 6 – Wijzigingen aan Boek XVI van het Wetboek van economisch recht.

Art. 30. In artikel XVI.4, § 4, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 april 2014, worden de woorden “XVI.2 tot XVI.4, §§ 1 en 2” vervangen door de woorden “XVI.2 tot XVI.4, §§ 1 tot 3, en in artikel 14 van de Verordening (EU) nr. 524/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2013 betreffende onlinebeslechting van consumentengeschillen en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2006/2004 en Richtlijn 2009/22/EG”.

Art. 31. Artikel XVI.7 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 april 2014, wordt vervangen als volgt:

“Art. XVI.7. De Consumentenombudsdienst verstrekt aan de minister, op zijn vraag, alle inlichtingen in verband met zijn werking en de vervulling van zijn opdrachten.

De Consumentenombudsdienst verstrekt aan de minister bevoegd voor Begroting, op zijn vraag, alle inlichtingen in verband met de financiering en de besteding van de werkingsmiddelen.

l'utilisation des moyens de fonctionnement.

Lorsqu'il fournit les informations demandées, le Service de médiation pour le consommateur veille à ce que la confidentialité des demandes de règlement extrajudiciaire d'un litige de consommation soit respectée. ».

Art. 32. Dans l'article XVI.8 du même Code, inséré par la loi du 4 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er} l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Le ministre et le ministre qui a le Budget dans ses attributions peuvent chacun désigner un représentant. Ces représentants siègent au Comité de direction avec voix consultative pour tous les points de l'agenda qui n'ont pas trait à des demandes de règlement extrajudiciaire d'un litige de consommation. » ;

2° au paragraphe 1^{er}, il est inséré un alinéa 3, rédigé comme suit:

« Les représentants des ministres reçoivent toutes les pièces comme les membres du Comité de direction, à l'exception de celles qui se rapportent à des demandes de règlement extrajudiciaire d'un litige de consommation. » ;

3° au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots « Le Comité de direction désigne » sont remplacés par les mots « Après avis du Comité de direction, le ministre désigne » ;

4° au paragraphe 2, alinéa 3, la première phrase est abrogée.

Art. 33. L'article XVI.11 du même Code, inséré par la loi du 4 avril 2014, est remplacé par ce qui suit :

« Art. XVI.11. § 1^{er}. En vue de l'accomplissement de ses missions visées à l'article XVI.6, le Service de médiation pour le consommateur est financé par :

1° une subvention à charge du budget général des dépenses;

2° des contributions par les entreprises qui sont concernées par le règlement extrajudiciaire de litiges de consommation visés à l'article XVI.6, 3° ;

3° une partie des « contributions aux frais de

Wanneer hij de gevraagde inlichtingen verstrekt, waakt de Consumentenombudsdienst erover dat de vertrouwelijkheid van de aanvragen tot buitengerechtelijke regeling van een consumentengeschil wordt nageleefd.".

Art. 32. In artikel XVI.8 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt het 2^{de} lid vervangen als volgt:

"De minister en de minister bevoegd voor Begroting kunnen elk een vertegenwoordiger aanwijzen. Deze vertegenwoordigers zetelen in het Directiecomité met een raadgevende stem voor alle agendapunten die geen verband houden met de aanvragen tot buitengerechtelijke regeling van een consumentengeschil.";

2° in paragraaf 1 wordt een derde lid ingevoegd, luidende:

"De vertegenwoordigers van de ministers ontvangen alle stukken zoals de leden van het Directiecomité, met uitzondering van deze die slaan op de aanvragen tot buitengerechtelijke regeling van een consumentengeschil.";

3° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "Het Directiecomité duidt" vervangen door de woorden "Na advies van het Directiecomité duidt de minister";

4° in paragraaf 2, 3^{de} lid, wordt de eerste zin opgeheven.

Art. 33. Artikel XVI.11 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 april 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. XVI.11. § 1. Ter vervulling van zijn opdrachten bedoeld in artikel XVI.6 wordt de Consumentenombudsdienst gefinancierd door:

1° een subsidie ten laste van de algemene uitgavenbegroting;

2° bijdragen door de ondernemingen die betrokken zijn bij de buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen bedoeld in artikel XVI.6, 3°;

3° een gedeelte van de "ombudsbijdragen" die

médiation » qui sont prélevées afin de financer les médiateurs visés à l'article XVI.8, § 1^{er}.

§ 2. Le Roi détermine les contributions visées au paragraphe 1^{er}, 2° et 3°. En ce qui concerne la hauteur des contributions des entreprises, Il tient notamment compte du nombre de demandes recevables d'un règlement extrajudiciaires de litiges de consommateur qui les concernent. Pour la fixation des contributions des services de médiation, il tient notamment compte des économies et des synergies qu'ils ont réalisés ou qu'ils réaliseront suite au logement commun et à leur collaboration.».

Section 7. – Modifications au Livre XVII du Code de droit économique

Art. 34. Dans le livre XVII, titre 2, du même Code, inséré par la loi du 28 mars 2014, à la place de l'article XVII.39, annulé par l'arrêt n° 41/2016 de la Cour constitutionnelle, il est inséré un article XVII.39 rédigé comme suit :

« Art.XVII.39. Le groupe ne peut être représenté que par un seul représentant du groupe.

Peuvent agir en qualité de représentant:

1° une association de défense des intérêts des consommateurs dotée de la personnalité juridique pour autant qu'elle siège au Conseil de la Consommation ou qu'elle soit agréée par le Ministre sur base des critères à déterminer par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres ;

2° une association dotée de la personnalité juridique, agréée par le ministre, dont l'objet social est en relation directe avec le préjudice collectif subi par le groupe et qui ne poursuit pas de manière durable un but économique. Cette association dispose, au jour où elle introduit l'action en réparation collective, de la personnalité juridique depuis au moins trois ans. Elle fournit la preuve, par la présentation de ses rapports d'activités ou de toute autre pièce, que son activité

worden geheven ter financiering van de ombudsdiensten bedoeld in artikel XVI.8, § 1.

§ 2. De Koning bepaalt de bijdragen bedoeld in paragraaf 1, 2° en 3°. Voor de hoogte van de bijdragen van de ondernemingen houdt Hij rekening met het aantal ontvankelijke aanvragen tot buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen, waarbij ze betrokken zijn. Bij de bepaling van de bijdragen van de ombudsdiensten, houdt hij onder meer rekening met de besparingen en synergievoordelen die ze hebben gerealiseerd of nog zullen realiseren als gevolg van de gezamenlijke huisvesting en hun samenwerking.”.

Afdeling 7. – Wijzigingen aan Boek XVII van het Wetboek van economisch recht

Art. 34. In Boek XVII, titel 2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 28 maart 2014, wordt in de plaats van artikel XVII.39, vernietigd bij arrest nr. 41/2016 van het Grondwettelijk Hof, het als volgt luidende artikel XVII.39 ingevoegd :

“Art. XVII.39. De groep kan slechts worden vertegenwoordigd door een enkele groepsvertegenwoordiger.

Kunnen optreden als groepsvertegenwoordiger :

1° een vereniging ter verdediging van de consumentenbelangen die rechtspersoonlijkheid bezit en voor zover zij in de Raad voor het Verbruik vertegenwoordigd is of door de minister, volgens criteria vast te stellen bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, erkend is;

2° een vereniging met rechtspersoonlijkheid die door de minister erkend is, waarvan het maatschappelijk doel in rechtstreeks verband staat met de collectieve schade die door de groep is geleden en die niet op een duurzame wijze een economisch doel nastreeft. Deze vereniging bezit, op de dag waarop zij de rechtsvordering tot collectief herstel instelt, sedert ten minste drie jaar rechtspersoonlijkheid. Door de voorlegging van haar

effective correspond à son objet social et que cette activité est en relation avec l'intérêt collectif dont elle vise la protection ;

3° le service public autonome visé à l'article XVI.5 du présent Code, uniquement en vue de représenter le groupe dans la phase de négociation d'un accord de réparation collective conformément aux articles XVII.45 à XVII.51 ;

4° une entité représentative agréée par un Etat membre de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen pour agir en représentation et qui répond aux conditions du point 4 de la recommandation 2013/396/UE de la Commission du 11 juin 2013 relative à des principes communs applicables aux mécanismes de recours collectif en cessation et en réparation dans les Etats membres en cas de violation de droits conférés par le droit de l'Union. ».

activiteitenverslagen of van enig ander stuk, bewijst zij dat er een werkelijke bedrijvigheid is die overeenstemt met haar maatschappelijk doel en dat die bedrijvigheid betrekking heeft op het collectief belang dat zij beoogt te beschermen.

3° de autonome openbare dienst als bedoeld in artikel XVI.5 van dit Wetboek, enkel met het oog op het vertegenwoordigen van de groep in de fase van de onderhandeling van een akkoord tot collectief herstel overeenkomstig de artikelen XVII.45 tot XVII.51;

4° een representatieve instantie, erkend door een lidstaat van de Europese Unie of van de Europese Economische Ruimte om als vertegenwoordiger op te treden en die beantwoordt aan de voorwaarden van punt 4 van aanbeveling 2013/196/EU van de Commissie van 11 juni 2013 over gemeenschappelijke beginselen voor mechanismen voor collectieve vorderingen tot staking en tot schadevergoeding in de lidstaten betreffende schendingen van aan het EU-recht ontleende rechten.”.

CHAPITRE 3. - Modification à la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques

Art. 35. A l'article 141, § 1^{er} bis, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le deuxième alinéa est complétée comme suit:

« , dont l'exécution est, le cas échéant, contrôlée par l'autorité désignée par un arrêté royal, délibéré en Conseil des ministres. ».

HOOFDSTUK 3. - Wijziging aan de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven

Art. 35. In artikel 141, § 1bis, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, wordt het tweede lid aangevuld als volgt:

“, waarvan de uitvoering eventueel gecontroleerd zal worden door een autoriteit aangeduid door een koninklijk besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad.”.

CHAPITRE 4. – Modifications de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Art. 36. À l'article 2 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, modifié en dernier lieu par la loi du 27 juin 2016 , l'alinéa 1^{er} est complété par un 50° rédigé comme suit :

HOOFDSTUK 4. – Wijzigingen van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Art. 36. In artikel 2 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, laatst gewijzigd door de wet van 27 juni 2016, wordt het eerste lid aangevuld met de bepaling onder 50°, luidende:

« 50° “le règlement 1286/2014” : le règlement (UE) n° 1286/2014 du Parlement européen et du Conseil du 26 novembre 2014 sur les documents d’informations clés relatifs aux produits d’investissement packagés de détail et fondés sur l’assurance. ».

Art. 37. A l’article 36 de la même loi, modifié par l’arrêté royal du 3 mars 2011 et par les lois des 30 juillet 2013, 4 avril 2014 et 27 juin 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1^{er}, l’alinéa 4 est remplacé par ce qui suit :

« La FSMA peut en outre interdire à la personne à laquelle elle adresse une injonction en application de l’alinéa 1^{er} de commercialiser un produit financier ou de le commercialiser sous certaines formes sur le territoire belge ou enjoindre à cette personne de suspendre la commercialisation ou certaines formes de commercialisation du produit financier concerné sur le territoire belge aussi longtemps que les dispositions légales ou réglementaires en question ne sont pas respectées. L’interdiction ou l’injonction de suspension de la commercialisation peut s’étendre à la commercialisation via l’ensemble ou une partie des personnes auxquelles la personne à laquelle l’injonction de la FSMA est adressée, fait appel en vue de la commercialisation. La personne à laquelle l’injonction est adressée, a l’obligation de communiquer immédiatement cette interdiction ou suspension de la commercialisation à toutes les personnes auxquelles elle fait appel en vue de la commercialisation du produit financier en question sur le territoire belge et auxquelles l’interdiction ou la suspension de la commercialisation s’étend. Dans l’intérêt des utilisateurs de produits et services financiers, la FSMA peut rendre cette décision publique. L’interdiction ou la suspension de la commercialisation est levée par la FSMA lorsqu’il est établi que les dispositions légales ou réglementaires concernées sont désormais respectées. » ;

2° au paragraphe 2, l’alinéa 2 est complété par un 5° rédigé comme suit :

« 5° en cas d’infraction au règlement 1286/2014 ou

“50° “verordening 1286/2014”: verordening (EU) nr. 1286/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 26 november 2014 over essentiële-informatiedocumenten voor verpakte retailbeleggingsproducten en verzekeringsgebaseerde beleggingsproducten.”.

Art. 37. In artikel 36 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011 en bij de wetten van 30 juli 2013, 4 april 2014 en 27 juni 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt het vierde lid vervangen als volgt:

“De FSMA kan de persoon aan wie zij een bevel richt met toepassing van het eerste lid, bovendien verbieden om een financieel product op het Belgisch grondgebied te commercialiseren of te commercialiseren onder bepaalde vormen, of kan de persoon bevelen om de commercialisering of bepaalde vormen van de commercialisering van het betrokken financieel product op het Belgisch grondgebied op te schorten zolang de betrokken wettelijke of reglementaire bepalingen niet zijn nageleefd. Het verbod of bevel tot opschorting van de commercialisering kan zich uitstrekken tot de commercialisering via alle of een deel van de personen op wie de persoon, aan wie de FSMA het bevel richt, een beroep doet voor de commercialisering. De persoon aan wie het bevel is gericht, moet dit verbod of deze opschorting van de commercialisering onmiddellijk meedelen aan alle personen op wie hij een beroep doet voor de commercialisering van het betrokken financieel product op het Belgisch grondgebied en tot wie het verbod of de opschorting van de commercialisering zich uitstrekt. In het belang van de afnemers van financiële producten en diensten kan de FSMA deze beslissing openbaar maken. Het verbod of de opschorting van de commercialisering wordt door de FSMA opgeheven wanneer vaststaat dat de betrokken wettelijke of reglementaire bepalingen zijn nageleefd.”;

2° in paragraaf 2 wordt het tweede lid aangevuld met de bepaling onder 5°, luidende:

“5° in geval van een inbreuk op de verordening

aux dispositions prises sur la base ou en exécution de ces articles ou en cas d'infraction à l'article 37sexies, §§ 2 et 3 ou aux dispositions prises sur la base ou en exécution de ces paragraphes: s'agissant de personnes physiques, 700.000 euros et, s'agissant de personnes morales, 5.000.000 euros ou, si le montant obtenu par application de ce pourcentage est plus élevé, trois pour cent du chiffre d'affaires annuel total. Lorsque l'infraction a procuré un profit au contrevenant ou a permis à ce dernier d'éviter une perte, ce maximum peut être porté au double du montant de ce profit ou de cette perte. »;

3° le paragraphe 2 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Lorsqu'elle a imposé une ou plusieurs sanctions ou mesures administratives en cas d'infraction aux articles du règlement 1286/2014 ou aux dispositions prises sur la base ou en exécution de ces articles ou en cas d'infraction à l'article 37sexies, §§ 2 et 3 ou aux dispositions prises sur la base ou en exécution de ces paragraphes, la FSMA peut adresser à l'investisseur de détail concerné, ou lui faire adresser par l'initiateur du PRIIP ou par la personne qui fournit des conseils au sujet de ce produit ou qui le vend, une communication directe contenant des informations sur la sanction ou mesure administrative et indiquant où l'investisseur peut introduire une réclamation ou une demande de réparation. ».

Art. 38. Dans la même loi, il est inséré un article 37sexies rédigé comme suit :

« Art. 37sexies. § 1^{er}. La FSMA assume les missions dévolues à l'autorité compétente par le règlement 1286/2014 et veille au respect de ce règlement et des dispositions prises sur la base ou en exécution de ce règlement.

§ 2. Dans le cas où le PRIIP est commercialisé en Belgique, l'initiateur de ce produit ou la personne qui vend ce produit notifie préalablement le document d'informations clés à la FSMA. Le Roi peut, sur avis de la FSMA, prévoir des règles visant à préciser, pour autant que de besoin, sur qui

1286/2014 of de bepalingen genomen op basis of ter uitvoering ervan of op artikel 37sexies, §§ 2 en 3, of de bepalingen genomen op basis of ter uitvoering ervan: voor natuurlijke personen, 700.000 euro, en, voor rechtspersonen, 5.000.000 euro of, indien dit hoger is, drie procent van de totale jaaromzet. Wanneer de inbreuk voor de overtreder winst heeft opgeleverd of hem heeft toegelaten verlies te vermijden, mag dit maximum worden verhoogd tot het tweevoud van het bedrag van deze winst of dit verlies.”;

3° paragraaf 2 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Wanneer de FSMA een of meerdere bestuursrechtelijke sancties of maatregelen heeft opgelegd in geval van een inbreuk op de artikelen van de verordening 1286/2014 of de bepalingen genomen op basis of ter uitvoering ervan of op artikel 37sexies, §§ 2 en 3, of de bepalingen genomen op basis of ter uitvoering ervan, kan zij tot de betrokken retailbelegger een directe mededeling richten waarin hem informatie over de bestuursrechtelijke sanctie of maatregel wordt gegeven en hem wordt meegedeeld waar klachten of schadevorderingen kunnen worden ingediend, dan wel de persoon die het PRIIP ontwikkelt, verkoopt of er advies over geeft, ertoe verplichten om die directe mededeling tot de betrokken retailbelegger te richten.”.

Art. 38. In dezelfde wet wordt een artikel 37sexies ingevoerd, luidende:

“Art. 37sexies. § 1. De FSMA staat in voor de taken als bevoegde autoriteit waarvan sprake in de verordening 1286/2014 en ziet toe op de naleving van deze verordening en van de bepalingen genomen op basis of ter uitvoering van deze verordening.

§ 2. Ingeval de PRIIP wordt verhandeld in België, verstrekt de PRIIP-ontwikkelaar of de persoon die de PRIIP verkoopt, het essentiële-informatiedocument vooraf aan de FSMA. De Koning kan, op advies van de FSMA, regels vaststellen die ertoe strekken om, voor zover

repose l'obligation de notification notamment lorsque l'obligation de notifier le document d'informations clés est susceptible de reposer sur plusieurs personnes, ainsi que le délai et les modalités selon lesquelles cette notification doit être réalisée.

L'obligation prévue à l'alinéa 1^{er} n'est pas applicable si la commercialisation porte sur :

1° un instrument financier visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1°, d), e), f), g), h), i) ou j); qui est admis à la négociation sur un marché réglementé ou un système multilatéral de négociation ;

2° un instrument de placement visé à l'article 4 de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés, dont l'offre ne revêt pas un caractère public en application de l'article 3, §§ 2 à 5, de la loi précitée ;

3° un instrument de placement visé à l'article 4 de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés, qui est offert publiquement aux administrateurs ou aux salariés anciens ou existants soit par leur employeur, soit par une société liée, en application de l'article 3 de la loi précitée ;

4° une valeur mobilière visée à l'article 5, § 1^{er}, de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés; qui fait l'objet d'une offre publique en Belgique en application de l'article 3 de la loi précitée uniquement à partir de son admission à la négociation sur un marché réglementé ou un système multilatéral de négociation.

Le Roi peut, sur avis de la FSMA, prévoir des règles visant à adapter les exceptions prévues à l'alinéa 2

nodig, te verduidelijken wie verplicht is om tot die verstrekking over te gaan, met name wanneer de verplichting om het essentiële-informatiedocument te verstrekken op verschillende personen kan rusten, alsook binnen welke termijn en op welke wijze dat dient te gebeuren.

De verplichting opgenomen in het eerste lid is niet van toepassing indien de verhandeling betrekking heeft op:

1° een financieel instrument als bedoeld in artikel 2, lid 1, 1°, d), e), f), g), h), i) of j), dat toegelaten is tot de verhandeling op een gereglementeerde markt of een multilaterale handelsfaciliteit;

2° een beleggingsinstrument als bedoeld in artikel 4 van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt, dat niet openbaar wordt aangeboden als bedoeld in artikel 3, §§ 2 tot en met 5 van de voormelde wet;

3° een beleggingsinstrument als bedoeld in artikel 4 van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt, dat door de werkgever of een met hem verbonden onderneming aan de voormalige of huidige bestuurders of werknemers openbaar wordt aangeboden als bedoeld in artikel 3 van voormelde wet;

4° een effect als bedoeld in artikel 5, § 1, van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt, dat enkel vanaf de toelating tot de verhandeling op een gereglementeerde markt of een multilaterale handelsfaciliteit openbaar wordt aangeboden in België in de zin van artikel 3 van voormelde wet.

Op advies van de FSMA kan de Koning voorzien in regels die ertoe strekken de in het tweede lid

en tenant notamment compte de l'expérience acquise dans la mise en œuvre du règlement 1286/2014 ou de l'évolution des marchés financiers et de la réglementation internationale.

§ 3. Afin de promouvoir la transparence des produits financiers, le Roi peut, sur avis de la FSMA, fixer un régime analogue à celui mis en œuvre par le règlement 1286/2014 et le présent article pour des produits financiers non visés par le même règlement, notamment en ce qui concerne la nature, les caractéristiques, a les risques, les performances, ainsi que les coûts et frais du produit financier.

§ 4. Aux fins d'assurer le contrôle du respect des dispositions prévues par ou visées aux paragraphes 1^{er} à 3, la FSMA peut :

1° exercer les pouvoirs visés aux articles 34, § 1^{er}, et 35 à l'égard de toute personne physique ou morale;

2° exercer les pouvoirs visés aux articles 79, 80, 81, 82, 1° et 2°, 83 et 84 selon les modalités prévues par ces articles.

Les articles 36, 36bis et 37 sont applicables en cas d'infraction au règlement visé au paragraphe 1^{er}, aux dispositions prises sur la base ou en exécution de ce règlement ou aux mesures prises par la FSMA en vertu de ce règlement ou de ses dispositions d'exécution. Ils sont également applicables en cas d'infraction aux paragraphes 2 et 3 ainsi qu'aux mesures prises sur la base ou en exécution de ces paragraphes. ».

Art. 39. À l'article 72, § 3, de la même loi, remplacé par la loi du 2 juillet 2010 et modifié par les lois des 30 juillet 2013, 25 avril 2014 et 27 juin 2016, l'alinéa 1^{er} est complété par un 9° rédigé comme suit :

« 9° des incidences de l'infraction sur les intérêts des investisseurs de détail. ».

bedoelde uitzonderingen aan te passen, met name rekening houdend met de verworven ervaring bij de tenuitvoerlegging van de verordening 1286/2014 of met de evolutie van de financiële markten en de internationale regelgeving.

§ 3. Om de transparantie van de financiële producten te bevorderen, kan de Koning, op advies van de FSMA, een soortgelijke regeling als de door verordening 1286/2014 en dit artikel ingevoerde regeling vaststellen voor financiële producten die niet door die verordening worden bedoeld, met name met betrekking tot de aard, de kenmerken, de risico's, de prestaties, en de kosten en lasten van de financiële producten.

§ 4. Voor het toezicht op de naleving van de bepalingen van of bedoeld in de paragrafen 1 tot en met 3 kan de FSMA:

1° de bevoegdheden bedoeld in de artikelen 34, § 1, en 35 uitoefenen ten aanzien van iedere natuurlijke en rechtspersoon;

2° de bevoegdheden bedoeld in de artikelen 79, 80, 81, 82, 1° en 2°, 83 en 84 uitoefenen overeenkomstig de in die artikelen voorziene modaliteiten.

De artikelen 36, 36bis en 37 zijn van toepassing bij inbreuken op de in de eerste paragraaf vermelde verordening, de bepalingen genomen op basis of ter uitvoering van deze verordening of op maatregelen genomen door de FSMA krachtens deze verordening of haar uitvoeringsbepalingen. Zij zijn ook van toepassing bij inbreuken op paragrafen 2 en 3 en op de maatregelen genomen op basis of ter uitvoering van deze paragrafen.".

Art. 39. In artikel 72, § 3, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 2 juli 2010 en gewijzigd bij de wetten van 30 juli 2013, 25 april 2014 en 27 juni 2016, wordt het eerste lid aangevuld met de bepaling onder 9°, luidende:

"9° de impact van de inbreuk op de belangen van de retailbeleggers.".

CHAPITRE 5. - Modification de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers

Art. 40. Dans la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers, il est inséré un article 17/1 rédigé comme suit :

« Art. 17/1. La FSMA radie par décision notifiée par envoi recommandé ou avec accusé de réception, l'inscription des intermédiaires en services bancaires et d'investissement qui n'ont pas entamé leurs activités correspondant à l'inscription obtenue dans les six mois de l'inscription, qui y renoncent ou qui ont cessé d'exercer leurs activités. ».

CHAPITRE 6. - Modifications de la loi du 13 novembre 2011 relative à l'indemnisation des dommages corporels et moraux découlant d'un accident technologique

Art. 41. A l'article 14, § 3, de la loi du 13 novembre 2011 relative à l'indemnisation des dommages corporels et moraux découlant d'un accident technologique, les mots « la Caisse nationale des calamités » sont remplacés par les mots « l'Etat belge ».

Art. 42. A l'article 15, de la même loi, les mots « la Caisse nationale des calamités » sont remplacés par les mots « l'Etat belge ».

Art. 43. A l'article 18, de la même loi, les mots « la Caisse nationale des calamités » sont remplacés par les mots « l'Etat belge ».

Art. 44. A l'article 20, alinéa 1^{er} et 2, de la même loi, les mots « la Caisse nationale des calamités » sont remplacés par les mots « l'Etat belge ».

HOOFDSTUK 5. – Wijziging van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten

Art. 40. In de wet van 22 maart 2016 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten wordt een artikel 17/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 17/1. Bij beslissing die met een aangetekende zending of tegen ontvangstbewijs kennis wordt gebracht, schrapt de FSMA de inschrijving van de tussenpersonen in bank- en beleggingsdiensten die hun activiteiten die overeenstemmen met de verleende inschrijving niet binnen zes maanden na hun inschrijving hebben aangevat, die hiervan afstand doen of die hun activiteiten hebben stopgezet.”.

HOOFDSTUK 6. – Wijziging van de wet van 13 november 2011 betreffende de vergoeding van de lichamelijke en morele schade ingevolge een technologisch ongeval

Art. 41. In artikel 14, § 3, van de wet van 13 november 2011 betreffende de vergoeding van de lichamelijke en morele schade ingevolge een technologisch ongeval, worden de woorden “de Nationale Kas voor Rampenschade” vervangen door “de Belgische Staat”.

Art. 42. In artikel 15 van dezelfde wet, worden de woorden “ de Nationale Kas voor Rampenschade” vervangen door de woorden “de Belgische Staat”.

Art. 43. In artikel 18 van dezelfde wet, worden de woorden “ de Nationale Kas voor Rampenschade” vervangen door de woorden “de Belgische Staat”.

Art. 44. In artikel 20, eerste en tweede alinea, worden de woorden “ de Nationale Kas voor Rampenschade” vervangen door de woorden “de Belgische Staat”.

CHAPITRE 7. - Modification de la loi du 21 décembre 2013 portant exécution du Règlement (UE) N° 305/2011 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2011 établissant des conditions harmonisées de commercialisation pour les produits de construction et abrogeant la Directive 89/106/CEE du Conseil, et abrogeant diverses dispositions

Art. 45. L'article 3 de la loi du 21 décembre 2013 portant exécution du Règlement (UE) N° 305/2011 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2011 établissant des conditions harmonisées de commercialisation pour les produits de construction et abrogeant la Directive 89/106/CEE du Conseil, et abrogeant diverses dispositions, est complété par un paragraphe 6 rédigé comme suit :

« § 6. Le contrôleur peut établir un procès-verbal d'avertissement, à destination de l'opérateur économique concerné. Il est envoyé endéans les 30 jours ouvrables.

Si l'opérateur économique ne donne pas une suite positive à l'avertissement dans le délai imparti, le procès-verbal établissant l'infraction est envoyé par le contrôleur dans un délai de 30 jours ouvrables au ministère public ou au fonctionnaire désigné pour proposer la procédure du règlement transactionnel, conformément à l'article 7. ».

CHAPITRE 8 - Modifications de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances.

Art. 46. À l'article 5 de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances, modifié par les lois du 26 octobre 2015, 13 mars 2016 et 29 juin 2016, les 53° et 54° sont abrogés.

Art. 47. L'article 20 de la même loi est abrogé.

HOOFDSTUK 7. – Wijziging aan de wet van 21 december 2013 tot uitvoering van de Verordening (EU) Nr. 305/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2011 tot vaststelling van geharmoniseerde voorwaarden voor het verhandelen van bouwproducten en tot intrekking van Richtlijn 89/106/EEG van de Raad, en tot opheffing van diverse bepalingen

Art. 45. Artikel 3 van de wet van 21 december 2013 tot uitvoering van de Verordening (EU) Nr. 305/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2011 tot vaststelling van geharmoniseerde voorwaarden voor het verhandelen van bouwproducten en tot intrekking van Richtlijn 89/106/EEG van de Raad, en tot opheffing van diverse bepalingen, wordt aangevuld met een paragraaf 6, luidende:

“§ 6. Alvorens maatregelen te treffen, kan de controleur een proces-verbaal van waarschuwing opstellen gericht aan de betrokken marktdeelnemer. Dit wordt binnen de 30 werkdagen verzonden.

Indien de marktdeelnemer binnen de opgelegde termijn geen positief gevolg geeft aan de waarschuwing, wordt het proces-verbaal van vaststelling van de inbreuk door de controleur binnen een termijn van 30 werkdagen naar het Openbaar Ministerie toegezonden of, wanneer de minnelijke regeling wordt toegepast, naar de aangestelde ambtenaar, in overeenstemming met artikel 7.”.

HOOFDSTUK 8 - Wijzigingen aan de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen.

Art. 46. In artikel 5 van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen, gewijzigd bij de wetten van 26 oktober 2015, 13 maart 2016 en 29 juni 2016, worden de bepalingen onder 53° en 54° opgeheven.

Art. 47. Artikel 20 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 48. À l'article 30 de la même loi, modifié par la loi du 29 juin 2016, le paragraphe 2 est abrogé.

Art. 49. A l'article 129, § 3, première alinéa, de la même loi, les mots «et contre les débordements et refoulement d'égouts publics» sont insérés entre les mots « une couverture contre l'inondation» et les mots « lorsqu'il couvre un bâtiment ».

Art. 50. A l'article 268, § 2, alinéa 2, de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances, inséré par la loi du 26 octobre 2015, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots «avoir été déclaré en faillite» sont remplacés par les mots «avoir été déclaré en faillite moins de dix ans auparavant» ;

2° la deuxième phrase commençant par les mots «Pour l'application de la présente disposition» et finissant par les mots «de gérer la société déclarée en état de faillite» est abrogé.

Art. 51. A l'article 269, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 26 octobre 2015, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots «avoir été déclarées en faillite» sont remplacés par les mots «avoir été déclarées en faillite moins de dix ans auparavant» ;

2° la deuxième phrase commençant par les mots «Pour l'application de la présente disposition» et finissant par les mots «de gérer la société déclarée en état de faillite» est abrogé.

Art. 52. Dans la même loi, il est inséré un article 292/1 rédigé comme suit :

« Art. 292/1. La FSMA radie par décision notifiée par envoi recommandé ou avec accusé de réception, l'inscription des intermédiaires d'assurances et de réassurances qui n'ont pas entamé leurs activités correspondant à l'inscription obtenue dans les six mois de l'inscription, qui y renoncent ou qui ont cessé d'exercer leurs activités. ».

Art. 48. In artikel 30 van dezelfde wet wordt de tweede paragraaf opgeheven.

Art. 49. In artikel 129, § 3, eerste lid, van dezelfde wet worden tussen de woorden "dekking te verlenen tegen de overstroming" en "als hij een gebouw", de woorden " en tegen overlopen en opstuwen van de openbare riolen" ingevoegd.

Art. 50. In artikel 268, § 2, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 26 oktober 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "evenmin failliet zijn verklaard" worden vervangen door de woorden "evenmin failliet zijn verklaard minder dan 10 jaar geleden";

2° de tweede zin, die aanvangt met de woorden "Voor de toepassing van deze bepaling" en eindigt met de woorden "om de failliet verklaarde vennootschap te beheren", wordt opgeheven.

Art. 51. In artikel 269, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 26 oktober 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "evenmin failliet zijn verklaard" worden vervangen door de woorden "evenmin failliet zijn verklaard minder dan 10 jaar geleden";

2° de tweede zin, die aanvangt met de woorden "Voor de toepassing van deze bepaling" en eindigt met de woorden "om de failliet verklaarde vennootschap te beheren", wordt opgeheven.

Art. 52. In dezelfde wet wordt een artikel 292/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 292/1. Bij beslissing die met een aangetekende zending of tegen ontvangstbewijs ter kennis wordt gebracht, schrapt de FSMA de inschrijving van de verzekeringstussenpersonen en herverzekeringstussenpersonen die hun activiteiten die overeenstemmen met de verleende inschrijving niet binnen zes maanden na hun inschrijving hebben aangevat, die hiervan

afstand doen of die hun activiteiten hebben stopgezet.”.

CHAPITRE 9. – Modification de la loi du 19 avril 2014 portant insertion du livre VII « Services de paiement et de crédit » dans le Code de droit économique, portant insertion des définitions propres au livre VII et des peines relatives aux infractions au livre VII, dans les livres I et XV du Code de droit économique, et portant diverses autres dispositions

Art. 53. Dans l'article 54, de la loi du 19 avril 2014 portant insertion du livre VII « Services de paiement et de crédit » dans le Code de droit économique, portant insertion des définitions propres au livre VII et des peines relatives aux infractions au livre VII, dans les livres I et XV du Code de droit économique, et portant diverses autres dispositions, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 5 est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la FSMA peut, à l'expiration du délai de dix-huit mois, prolonger l'agrément provisoire pour les prêteurs en matière de crédit hypothécaire, sans qu'il y est une approbation préalable des modèles de contrats visée à l'article VII.160 du Code de droit économique mais sans préjudice de l'application des autres conditions de l'agrément. Dans ce cas le prêteur sollicite un agrément définitif dans le délai visé à l'article 41, § 5, de la loi du 22 avril 2016 portant modification et insertion de dispositions en matière de crédit à la consommation et de crédit hypothécaire dans plusieurs livres du Code de droit économique.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la FSMA peut, à l'expiration du délai de dix-huit mois, prolonger l'agrément provisoire pour les prêteurs en matière de crédit à la consommation, sans qu'il y est une approbation préalable des modèles de contrats

HOOFDSTUK 9. – Wijziging aan de wet van 19 april 2014 houdende invoeging van boek VII "Betalings- en kredietdiensten" in het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van de definities eigen aan boek VII en van de straffen voor de inbreuken op boek VII, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere bepalingen

Art. 53. In artikel 54, van de wet van 19 april 2014 houdende invoeging van boek VII "Betalings- en kredietdiensten" in het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van de definities eigen aan boek VII en van de straffen voor de inbreuken op boek VII, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere bepalingen worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 5 wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“ In afwijking van het eerste lid kan de FSMA, bij het verstrijken van de periode van achttien maanden, de voorlopige vergunning voor de kredietgevers inzake hypothecair krediet verlengen zonder dat er een voorafgaande goedkeuring is van de modelcontracten bedoeld in artikel VII.160 van het Wetboek van economisch recht maar onverminderd de toepassing van de overige erkenningsvoorwaarden. In dat geval verzoekt de kredietgever om een definitieve vergunning binnen de termijn bedoeld in artikel 41, § 5, van de wet van 22 april 2016 houdende wijziging en invoeging van bepalingen inzake consumentenkrediet en hypothecair krediet in verschillende boeken van het Wetboek van economisch recht.

In afwijking van het eerste lid kan de FSMA, bij het verstrijken van de periode van achttien maanden, de voorlopige vergunning voor de kredietgevers inzake consumentenkrediet verlengen zonder dat er een voorafgaande

visée à l'article VII.160 du Code de droit économique mais sans préjudice de l'application des autres conditions de l'agrément. Dans ce cas, le prêteur sollicite un agrément définitif au plus tard le 31 décembre 2018. » ;

2° au paragraphe 6, quatrième alinéa, les mots « dans les dix-huit mois de l'entrée en vigueur du livre VII, titre 4, chapitre 4 » sont remplacés par les mots « dans les délais visés au paragraphe 5, alinéas 7 et 8 ».

CHAPITRE 10. – Modifications de la loi du 22 avril 2016 portant modification et insertion de dispositions en matière de crédit à la consommation et de crédit hypothécaire dans plusieurs livres du Code de droit économique

Art. 54. Dans l'article 41, § 5, alinéa 2, de la même loi, les mots « articles VII.160, § 5, alinéa 2 » sont remplacés par les mots « articles VII.160, § 5, alinéa 3, ».

CHAPITRE 11. - Modification de la loi du 29 juin 2016 portant dispositions diverses en matière d'Économie

Art. 55. Dans l'article 94, § 2, de la loi du 29 juin 2016 portant dispositions diverses en matière d'Économie, les mots « où limités » sont insérés entre les mots « tels que modifiés » et les mots « , par l'Office européen des brevets ».

CHAPITRE 12. – Modification à la loi du 15 juillet 2016 portant exécution du règlement (UE) n° 98/2013 du Parlement européen et du Conseil du 15 janvier 2013 sur la commercialisation et l'utilisation de précurseurs d'explosifs

Art. 56. L'article 8 de la loi du 15 juillet 2016 portant exécution du Règlement (UE) n° 98/2013

goedkeuring is van de modelcontracten bedoeld in artikel VII.160 van het Wetboek van economisch recht maar onverminderd de toepassing van de overige erkenningsvoorwaarden. In dat geval verzoekt de kredietgever op 31 december 2018 uiterlijk om een definitieve vergunning.”;

2° in paragraaf 6, vierde lid, worden de woorden “binnen achttien maanden na de inwerkingtreding van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4,” vervangen door de woorden “binnen de termijnen bedoeld in paragraaf 5, zevende en achtste lid”.

HOOFDSTUK 10. – Wijzigingen aan de wet van 22 april 2016 houdende wijziging en invoeging van bepalingen inzake consumentenkrediet en hypothecair krediet in verschillende boeken van het Wetboek van economisch recht

Art. 54. In artikel 41, § 5, tweede lid, van dezelfde wet, worden de woorden “artikelen VII.160, § 5, tweede lid” vervangen door de woorden “artikelen VII.160, § 5, derde lid,”.

HOOFDSTUK 11. – Wijziging aan de wet van 29 juni 2016 houdende diverse bepalingen inzake Economie

Art. 55. In artikel 94, § 2, van de wet van 29 juni 2016 houdende diverse bepalingen inzake Economie, worden de woorden “of beperkt,” ingevoegd tussen de woorden “zoals gewijzigd” en de woorden “door het Europees Octrooibureau”.

HOOFDSTUK 12. - Wijziging aan de wet van 15 juli 2016 tot uitvoering van de verordening (EU) nr. 98/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 15 januari 2013 over het op de markt brengen en het gebruik van precursoren voor explosieven

Art. 56. Artikel 8 van de wet van 15 juli 2016 tot uitvoering van de Verordening (EU) nr. 98/2013

du Parlement européen et du Conseil du 15 janvier 2013 sur la commercialisation et l'utilisation de précurseurs d'explosifs est remplacé par ce qui suit:

« Art. 8. § 1^{er}. Dans l'exercice de leur mission de recherche et de constatation des infractions visées par la présente loi, les fonctionnaires visés à l'article 6, à l'exception des fonctionnaires de l'Administration générale des douanes et accises, sont soumis, selon le cas, à la surveillance du procureur général compétent ou du procureur fédéral, sans préjudice de leur subordination à leurs supérieurs au sein de l'administration.

§ 2. Les fonctionnaires de l'Administration générale des douanes et accises agissent, en ce qui concerne les infractions visées à l'article 10, § 2, conformément aux dispositions de la Loi générale sur les douanes et accises. ».

CHAPITRE 13. - Création du service administratif à comptabilité autonome sous la dénomination « Commissariat général belge pour les Expositions internationales »

Art. 57. Conformément au titre III, chapitre II de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, un service administratif à comptabilité autonome, portant le nom de « Commissariat général belge pour les Expositions internationales » (B.C.G.I.T./C.G.B.E.I.), dénommé ci-après « Commissariat général », est créé au sein du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, dénommé ci-après « SPF Economie ».

Le Commissariat général est chargé de concevoir, de préparer, d'organiser et de régler la participation belge aux expositions internationales organisées par le Bureau International des Expositions, créé par la Convention concernant les expositions internationales du 22 novembre 1928.

van het Europees Parlement en de Raad van 15 januari 2013 over het op de markt brengen en het gebruik van precursoren voor explosieven wordt vervangen als volgt:

“ Art. 8. § 1. Bij de uitvoering van hun taak inzake opsporing en vaststelling van de in deze wet bedoelde inbreuken, zijn de ambtenaren bedoeld in artikel 6, met uitzondering van de ambtenaren van de Algemene administratie van de douane en accijnzen, onderworpen aan het toezicht van, naargelang het geval, de bevoegde procureur-generaal of de federale procureur, onverminderd hun ondergeschiktheid aan de meerderen in de administratie.

§ 2. De ambtenaren van de Algemene administratie van de douane en accijnzen treden, voor wat betreft de inbreuken bedoeld in artikel 10, § 2, op volgens de bepalingen van de Algemene Wet inzake douane en accijnzen.”.

HOOFDSTUK 13. - Oprichting van de administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie genaamd “Belgisch Commissariaat-generaal voor de Internationale Tentoonstellingen”

Art. 57. Binnen de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, hierna “de FOD Economie” genoemd, wordt overeenkomstig titel III, hoofdstuk II, van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat, een administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie opgericht, met als naam “Belgisch Commissariaat-generaal voor de Internationale Tentoonstellingen” (B.C.G.I.T./C.G.B.E.I.) , hierna genoemd “Commissariaat-generaal”.

Het Commissariaat-generaal wordt belast met het ontwerp, de voorbereiding, de organisatie en de vereffening van de Belgische deelname aan internationale tentoonstellingen georganiseerd door het Internationaal Bureau voor Tentoonstellingen opgericht bij de Conventie betreffende de Internationale Tentoonstellingen

van 22 november 1928.

Un comité de gestion est constitué afin de gérer et de contrôler le fonctionnement du Commissariat général.

Er wordt een beheerscomité opgericht voor het beheer en het toezicht op de werking van Commissariaat-generaal.

Un Commissaire général est nommé, chargé de la gestion quotidienne et l'organisation pratique des expositions conformément à l'article 13 de ladite convention, assisté à cette fin par un Commissaire général adjoint.

Er wordt een Commissaris-generaal aangesteld belast met het dagelijks beheer en de praktische organisatie van de tentoonstellingen conform artikel 13 van de gemelde conventie, hiertoe bijgestaan door een adjunct-Commissaris-generaal.

Art. 58. En application de l'art. 138, § 1^{er} de la loi précitée du 22 mai 2003, le Commissariat général tient une comptabilité en partie double conformément à l'arrêté royal du 12 septembre 1983 déterminant la teneur et la présentation d'un plan comptable minimum normalisé. Les dispositions de l'article 138, § 2 de la même loi ne s'appliquent pas au Commissariat général.

Art 58. In toepassing van artikel 138, § 1, van voornoemde wet van 22 mei 2003, voert het Commissariaat-generaal een volledige dubbele boekhouding overeenkomstig het koninklijk besluit van 12 september 1983 tot bepaling van de minimumindeling van een algemeen rekeningstelsel. De bepalingen van het artikel 138, § 2, van dezelfde wet zijn niet van toepassing op het Commissariaat-generaal.

Le service soumettra son budget et son compte d'exécution du budget pour approbation au Ministre de l'Economie, qui le remettra au Ministre du Budget. Le Commissariat général est exonéré du principe d'enregistrement simultané des opérations budgétaires dans les comptes de la comptabilité générale et dans le comptes des classes budgétaires.

De dienst zal zijn begroting en rekening van uitvoering van de begroting ter goedkeuring voorleggen aan de Minister van Economie die deze indient bij de Minister van Begroting. Het Commissariaat-generaal is vrijgesteld van het principe van de gelijktijdige registratie van de verrichtingen in de algemene boekhouding en in de rekeningen van de begrotingsklassen.

Art. 59. Le solde disponible sur le compte de la structure existante ad hoc « Commissariat général des Expositions Internationales » ainsi que les droits et obligations à imputer et liés au fonds budgétaire n°32-8, à savoir le Fonds pour l'organisation des expositions internationales, sont transférés au Commissariat général.

Art. 59. Het beschikbare saldo op rekening van de bestaande ad hoc-structuur "Commissariaat generaal van de Internationale Tentoonstellingen" alsook de rechten en plichten toe te rekenen en verbonden aan het begrotingsfonds nr. 32-8 zijnde het Fonds voor de Organisatie van Internationale Tentoonstellingen worden overgedragen aan het Commissariaat-generaal.

Art. 60. Par dérogation à l'article 21 de la loi précitée du 22 mai 2003, les moyens financiers disponibles à la fin de chaque année budgétaire sont transférés d'office à l'année budgétaire suivante et peuvent être utilisés sans limitation de montant pour les dépenses directement liées

Art. 60. In afwijking van artikel 21 van de voornoemde wet van 22 mei 2003 worden de beschikbare financiële middelen op het einde van elke begrotingsjaar ambtshalve overgedragen naar het volgende begrotingsjaar en kunnen deze zonder beperking van bedrag

au niveau d'activités du Commissariat général.

Art. 61. En dérogation au titre II, chapitre IV de la loi précitée du 22 mai 2003, le contrôle administratif, budgétaire et de gestion est exercé par deux commissaires du gouvernement.

Le contrôle de la situation financière, des comptes annuels et de la régularité des opérations à constater dans les comptes annuels, est confiée à un réviseur, membre de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises.

Le Commissariat général est soumis aux dispositions relatives à l'audit interne telles qu'applicables au SPF Economie.

Art. 62. Tous les droits et obligations liés directement ou indirectement aux participations belges aux expositions internationales organisées par le Bureau international des Expositions tels que définis dans la Convention concernant les Expositions internationales, signée à Paris le 22 novembre 1928 et approuvée par la loi du 16 février 1931 portant approbation de la Convention concernant les Expositions internationales, sont repris par le Commissariat général.

Art. 63. Le Roi détermine par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres :

- 1° le statut administratif et pécuniaire du personnel du Commissariat général ;
- 2° la composition du comité de gestion ;
- 3° les règles relatives à l'organisation et au fonctionnement du Commissariat général, ainsi qu'à leur contrôle ;
- 4° les règles relatives à l'organisation de la comptabilité, du budget et de la gestion financière, ainsi qu'à leur contrôle ;
- 5° les modalités de la désignation du Commissaire général et du Commissaire général adjoint appartenant chacun à un autre rôle linguistique.

aangewend worden voor de uitgaven die rechtstreeks verband houden met het activiteitsniveau van het Commissariaat-generaal.

Art. 61. In afwijking van titel II, hoofdstuk IV, van voornoemde wet van 22 mei 2003 wordt de administratieve, begrotings- en beheerscontrole uitgeoefend door middel van de aanstelling van twee regeringscommissarissen.

De controle op de financiële toestand, op de jaarrekening en op de regelmatigheid van de in de jaarrekening weergegeven verrichtingen wordt opgedragen aan een revisor, lid van het Instituut voor Bedrijfsrevisoren.

Het Commissariaat-generaal is onderworpen aan de bepalingen betreffende de interne audit zoals deze van toepassing zijn op de FOD Economie.

Art. 62. Alle rechten en plichten, rechtstreeks of onrechtstreeks verbonden aan Belgische deelnames aan de internationale tentoonstellingen georganiseerd door het Internationaal Bureau voor Tentoonstellingen zoals bepaald in de Conventie betreffende de Internationale Tentoonstellingen, ondertekend te Parijs op 22 november 1928 en goedgekeurd bij wet van 16 februari 1931 houdende goedkeuring van de Conventie betreffende de Internationale Tentoonstellingen, worden overgenomen door het Commissariaat-generaal.

Art. 63. De Koning bepaalt bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad :

- 1° het administratief en geldelijk statuut van het personeel van het Commissariaat-generaal;
- 2° de samenstelling van het beheerscomité;
- 3° de regels betreffende de organisatie en werking van het Commissariaat-generaal alsook van de controle hierop;
- 4° de regels betreffende de organisatie van de boekhouding, de begroting en het financieel beheer alsook van de controle hierop;
- 5° de modaliteiten van de aanstelling van de Commissaris-generaal en de adjunct-Commissaris-generaal die elk tot een andere

taalrol moeten behoren.

CHAPITRE 14. – Modifications à la loi du 31 août 1939 sur l'Office national du Ducroire

Art. 64. L'intitulé de la loi du 31 août 1939 sur l'Office national du Ducroire est remplacé par ce qui suit : « Loi sur le Ducroire ».

Art. 65. Dans l'article 1^{er} de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« Le Ducroire est un établissement public jouissant de la personnalité juridique. Le Ducroire peut, sur décision de son conseil d'administration, développer certaines activités et offrir certains services sous toute marque ou nom de groupe spécifique. » ;

2° le paragraphe 2, alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« Le Ducroire remplit une mission de nature commerciale et financière, laquelle consiste à favoriser les relations économiques internationales, principalement par l'acceptation de risques dans le domaine de l'exportation, de l'importation et des investissements à l'étranger. ».

Art. 66. L'article 2 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 2. Le Roi peut préciser les règles d'organisation et de fonctionnement du Ducroire. ».

Art. 67. L'article 4bis de la même loi est renuméroté article 5.

Art. 68. Dans l'article 4bis, renuméroté article 5 par l'article 67, l'alinéa 3 est supprimé.

Art. 69. L'article 5 de la même loi est renuméroté article 6.

Art. 70. Dans l'article 5 de la même loi,

HOOFDSTUK 14. - Wijzigingen aan de wet van 31 augustus 1939 op de Nationale Delcredere dienst

Art. 64. Het opschrift van de wet van 31 augustus 1939 op de Nationale Delcredere dienst wordt vervangen als volgt: "Wet betreffende Delcredere".

Art. 65. In artikel 1 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

"Delcredere is een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid. Delcredere kan, op beslissing van zijn raad van bestuur, bepaalde activiteiten ontplooiën en bepaalde diensten aanbieden onder specifieke merken of groepsnamen.";

2° paragraaf 2, eerste lid, wordt vervangen als volgt:

"Delcredere vervult een opdracht van commerciële en financiële aard die erin bestaat de internationale economische betrekkingen te bevorderen, hoofdzakelijk door de acceptatie van risico's op het gebied van uitvoer, invoer en investeringen in het buitenland.".

Art. 66. Artikel 2 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

" Art. 2. De Koning kan de inrichting- en de werkingsregels van Delcredere verder uitwerken.".

Art. 67. Artikel 4bis van dezelfde wet wordt vernummerd tot artikel 5.

Art. 68. In artikel 4bis, van dezelfde wet, door artikel 67 vernummerd tot artikel 5, wordt het derde lid opgeheven.

Art. 69. Artikel 5 van dezelfde wet wordt vernummerd tot artikel 6.

Art. 70. In artikel 5 van dezelfde wet, door artikel

renuméroté article 6 par l'article 69, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « six cent cinquante millions de francs » sont remplacés par les mots « 16.113.079,11 euros (seize millions cent treize mille septante-neuf euros onze cents) » ;

2° les mots « huit milliards trois cent cinquante millions de francs » sont remplacés par les mots « 206.991.093,19 euros (deux cent six millions neuf cent nonante et un mille nonante-trois euros dix-neuf cents) » ;

3° les mots « cinq milliards de francs » sont remplacés par les mots « 123.946.762,39 euros (cent vingt-trois millions neuf cent quarante-six mille sept cent soixante-deux euros trente-neuf cents) » ;

4° les mots « d'un milliard de francs » sont remplacés par les mots « de 24.789.352,48 euros (vingt-quatre millions sept cent quatre-vingt-neuf mille trois cent cinquante-deux euros quarante-huit cents) ».

Art. 71. L'article 6 de la même loi est renuméroté article 7.

Art. 72. L'article 7 de la même loi est renuméroté article 8.

Art. 73. Dans l'article 7 de la même loi, renuméroté article 8 par l'article 72, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « 650 millions de francs » sont remplacés par les mots « 16.113.079,11 euros (seize millions cent treize mille septante-neuf euros onze cents) » ;

2° à l'alinéa 2, les mots « article 18 » sont remplacés par « article 21 ».

Art. 74. L'article 8 de la même loi est renuméroté article 9.

Art. 75. Dans l'article 8, 2° de la même loi, renuméroté article 9 par l'article 74, les

69. vernummerd tot artikel 6, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "zeshonderd vijftig miljoen frank" worden vervangen door de woorden "16.113.079,11 euro (zestien miljoen honderddertien duizend negenenzeventig euro elf cent)";

2° de woorden "acht miljard driehonderd vijftig miljoen frank" worden vervangen door de woorden "206.991.093,19 euro (tweehonderdenzes miljoen negenhonderdeenennegentig duizend drieënnegentig euro en negentien cent)";

3° de woorden "vijf miljard frank" worden vervangen door de woorden "123.946.762,39 euro (honderddrieëntwintig miljoen negenhonderdzesenveertig duizend zevenhonderdtweeënzestig euro negenendertig cent)";

4° de woorden "één miljard frank" worden vervangen door de woorden "24.789.352,48 euro (vierentwintig miljoen zevenhonderdnegenentachtig duizend driehonderdtweeënvijftig euro achtenveertig cent)".

Art. 71. Artikel 6 van dezelfde wet wordt vernummerd tot artikel 7.

Art. 72. Artikel 7 van dezelfde wet wordt vernummerd tot artikel 8.

Art. 73. Artikel 7 van dezelfde wet, door artikel 72 vernummerd tot artikel 8, wordt gewijzigd als volgt:

1° in het eerste lid worden de woorden "650 miljoen frank" vervangen door de woorden "16.113.079,11 euro (zestien miljoen honderdendertien duizend negenenzeventig euro elf cent)";

2° in het tweede lid worden de woorden "artikel 18" vervangen door "artikel 21".

Art. 74. Artikel 8 van dezelfde wet wordt vernummerd tot artikel 9.

Art. 75. In Artikel 8 van dezelfde wet, door artikel 74 vernummerd tot artikel 9, worden de

modifications suivantes sont apportées :

1° la première phrase est remplacée par ce qui suit :

« pour l'activité prévue à l'article 3, 1° : 2.231.041.722,96 euro (deux milliards deux cent trente-et-un millions quarante et un mille sept cent vingt-deux euros nonante six cents). » ;

2° dans la troisième phrase, les mots « cent milliards de francs » sont remplacés par les mots « 2.478.935.247,73 euros (deux milliards quatre cent septante-huit millions neuf cent trente-cinq mille deux cent quarante-sept euros septante-trois cents) ».

Art. 76. L'article 9 de la même loi est renuméroté article 10.

Art. 77. L'article 10 de la même loi, abrogé par la loi du 17 juin 1991, est renuméroté article 11 et rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 11. Les documents que le Ducroire reçoit ou produit dans le cadre de ses activités résultant de la mission de nature commerciale et financière qui lui est confiée par cette loi ne constituent pas des documents administratifs au sens de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration.

Le Ducroire est tenu par un devoir de discrétion à l'égard des informations d'entreprise confidentielles dont il dispose. ».

Art. 78. L'article 11 de la même loi est renuméroté article 12.

Art. 79. L'article 12 de la même loi est renuméroté article 13.

Art. 80. Dans l'article 12, § 3 de la même loi, renuméroté article 13 § 3 par l'article 79, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Le président, vice-président ou tout autre membre du conseil d'administration ne peuvent

volgende wijzingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt in de bepaling onder 2° de eerste zin vervangen als volgt:

“voor de activiteit als bedoeld in artikel 3, 1°: 2.231.041.722,96 euro (twee miljard tweehonderdeenendertig miljoen eenenveertigduizend zevenhonderdtweeëntwintig euro zesennegentig cent).”;

2° in het tweede lid worden de woorden “honderd miljard frank” vervangen door “2.478.935.247,73 euro (twee miljard vierhonderdachtenzeventig miljoen negenhonderdvijfendertigduizend tweehonderdzevenenveertig euro drieënzeventig cent)”.

Art. 76. Artikel 9 van dezelfde wet wordt vernummerd tot artikel 10.

Art. 77. Artikel 10 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 17 juni 1991, wordt vernummerd tot artikel 11 en hersteld als volgt:

“ Art. 11. De stukken die Delcredere ontvangt of produceert in het kader van zijn activiteiten ter uitvoering van de bij deze wet opgelegde opdracht van commerciële en financiële aard, worden niet beschouwd als een bestuursdocument in de zin van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur.

Op Delcredere rust een discretieplicht voor wat betreft de vertrouwelijke bedrijfsinformatie waarover hij beschikt.”.

Art. 78. Artikel 11 van dezelfde wet wordt vernummerd tot artikel 12.

Art. 79. artikel 12 van dezelfde wet wordt vernummerd tot artikel 13.

Art. 80. In artikel 12 dezelfde wet, door artikel 79 vernummerd tot artikel 13, worden in paragraaf 3 de volgende wijzingen aangebracht:

1° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

“Het is de voorzitter, de ondervoorzitter of enig lid van de raad van bestuur niet toegelaten om

pas exercer de mandat comme administrateur ou gérant ou prendre part à l'administration ou à la gestion au sein d'une société commerciale ou à forme commerciale, d'une entreprise d'une autre forme de droit belge ou étranger ou d'une institution publique belge ou étrangère, ayant une activité industrielle, commerciale ou financière, dans la mesure où l'exercice d'un tel mandat peut faire naître un conflit d'intérêts pour le Ducroire. Il ne peut être attribué de mandat de président, de vice-président ou de membre du conseil d'administration en particulier à une personne exerçant une fonction dans un établissement de crédit concerné par le commerce extérieur, dans une entreprise d'assurance active dans le domaine de l'assurance-crédit ou de l'assurance caution ou dans une société commerciale ou une société constituée sous la forme d'une société commerciale qui détient, directement ou indirectement, un intérêt de plus de 25% dans un tel établissement de crédit ou dans une telle entreprise d'assurance.

2° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit : « Le mandat de membre du conseil d'administration des personnes exerçant une fonction visée au premier ou au second alinéa cesse de plein droit lors de l'exercice de ces fonctions. ».

Art. 81. L'article 13 de la même loi est renuméroté article 14.

Art. 82. Dans l'article 13 de la même loi, renuméroté article 14 par l'article 81, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 2, la première phrase est remplacée par ce qui suit :

"Le conseil d'administration arrête le règlement d'ordre intérieur et est chargé d'adopter les règlements portant, entre autres, sur l'exécution et le suivi des principes de bonne gouvernance par le Ducroire et les filiales contrôlées par le Ducroire" ;

2° à l'alinéa 2, la seconde phrase est abrogée ;

3° à l'alinéa 7, les mots « article 16 » sont remplacés par les mots « article 19 ».

een mandaat als bestuurder of zaakvoerder waar te nemen in, dan wel deel te nemen aan het bestuur of het beleid van een handelsvennootschap of een vennootschap met handelsvorm, een onderneming met een andere Belgische of buitenlandse rechtsvorm of een Belgische of buitenlandse openbare instelling die industriële, commerciële of financiële activiteiten uitoefent, in de mate dat de uitoefening van dit mandaat bij Delcredere een belangenconflict kan doen optreden. Een mandaat van voorzitter, ondervoorzitter of lid van de raad van bestuur kan in het bijzonder niet worden toegekend aan een persoon die een ambt uitoefent in een kredietinstelling die betrokken is bij de buitenlandse handel, in een verzekeringsonderneming die actief is in krediet- of borgtochtverzekering of in een handelsvennootschap of een vennootschap opgericht in de vorm van een handelsvennootschap die rechtstreeks of zijdelings een belang van meer dan 25 pct. in een zodanige kredietinstelling of verzekeringsonderneming bezit.

2° het derde lid wordt vervangen als volgt: " Het mandaat van lid van de raad van bestuur van de personen die een ambt uitoefenen bedoeld in het eerste of het tweede lid, houdt van rechtswege op bij de uitoefening van dit ambt."

Art. 81. Artikel 13 van dezelfde wet wordt vernummerd tot artikel 14.

Art. 82. In artikel 13 van dezelfde wet, door artikel 81 vernummerd tot artikel 14, worden de volgende wijzingen aangebracht:

1° in het tweede lid wordt de eerste zin vervangen als volgt:

"De raad van bestuur stelt het huishoudelijk reglement vast en wordt gelast met het uitvaardigen van reglementen met betrekking tot, onder andere, het invoeren en opvolgen van principes van deugdelijk bestuur bij Delcredere en in de door Delcredere gecontroleerde filialen";

2° in het tweede lid wordt de tweede zin opgeheven;

3° in het zevende lid worden de woorden "artikel

16" vervangen door de woorden "artikel 19".

Art. 83. L'article 13bis de la même loi est renuméroté article 15.

Art. 83. Artikel 13bis van dezelfde wet wordt vernummerd tot artikel 15.

Art. 84. Dans l'article 13bis, renuméroté article 15 par l'article 83, les mots « article 16 » sont remplacés par les mots « article 19 ».

Art. 84. In artikel 13bis van dezelfde wet, door artikel 83 vernummerd tot artikel 15, worden de woorden "artikel 16" vervangen door de woorden "artikel 19".

Art. 85. L'article 14 de la même loi est renuméroté article 17.

Art. 85. Artikel 14 van dezelfde wet wordt vernummerd tot artikel 17.

Art. 86. A l'article 14 de la même loi, renuméroté article 17 par l'article 85, l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit :

Art. 86. In artikel 14 van dezelfde wet, door artikel 85 vernummerd tot artikel 17, wordt het vierde lid vervangen als volgt:

"Il est investi des pouvoirs de gestion et de direction effective. Il représente le Ducroire dans les actes publics et sous seing privé. Les actions judiciaires sont intentées et défendues à sa poursuite et diligence. Il peut, avec l'accord du conseil d'administration, déléguer ses pouvoirs en vue d'actes déterminés. Le règlement d'organisation détermine les actes qui doivent porter le contreseing du président, du vice-président ou d'un membre du conseil d'administration ou d'une autre personne déléguée par le conseil.

"Hij is bekleed met de bevoegdheden van bestuur en effectieve directie. Hij vertegenwoordigt Delcredere in openbare en onderhandse akten. De rechtsvorderingen worden op zijn vervolging en verzoek ingesteld en verdedigd. Hij mag mits toelating van de raad van bestuur zijn macht voor bepaalde handelingen overdragen. Het inrichtingsreglement bepaalt de handelingen die mede de handtekening moeten dragen van de voorzitter, de ondervoorzitter, van een lid van de raad van bestuur of van een door de raad gedelegeerd persoon.

Il est comptable des deniers et valeurs.

Hij is rekening verschuldigd over de financiën en waarden.

Il peut déléguer, avec l'accord du conseil, la signature des actes, lettres ou documents relatifs à la disposition des fonds ou valeurs faisant l'objet de comptes d'espèces et de titres ouverts au nom du Ducroire".

Met goedkeuring van de raad mag hij de ondertekening delegeren van akten, brieven of bescheiden betreffende de beschikking over fondsen of waarden waaromtrent courant- of effectenrekeningen geopend ten name van Delcredere bestaan".

Art. 87. L'article 15 de la même loi est renuméroté article 18.

Art. 87. Artikel 15 van dezelfde wet wordt vernummerd tot artikel 18.

Art. 88. Dans la même loi, l'article 16 est remplacé par ce qui suit :

Art. 88. Artikel 16 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

« Art. 16. Le conseil d'administration du Ducroire se réunit sur la convocation de son président, aussi souvent que la gestion du Ducroire l'exige et

" Art. 16. De raad van bestuur van Delcredere vergadert na bijeenroeping door zijn voorzitter, zo vaak het beheer van Delcredere zulks vergt en

au moins une fois tous les deux mois.

ten minste eenmaal om de twee maanden.

Il doit être convoqué chaque fois que deux de ses membres ou l'un des délégués ministériels le demandent.

Hij moet worden bijeengeroepen telkens wanneer twee van zijn leden of een van de ministeriële afgevaardigden daarom verzoeken.

Les délibérations ne sont valables que si la majorité des membres sont présents. Les décisions sont prises à la majorité des voix des membres présents. Sous réserve des règles de conflit d'intérêts telles que déterminées ci-après, aucun membre du conseil ne peut s'abstenir. En cas de parité des voix, la proposition est rejetée.

De beraadslagingen zijn slechts geldig wanneer de meerderheid van de leden aanwezig is. De beslissingen worden genomen bij meerderheid van stemmen van de aanwezige leden. Onder voorbehoud van de belangenconflictenregeling zoals hierin bepaald, mag geen enkel lid van de raad zich onthouden. Bij staking van stemmen wordt het voorstel verworpen.

Toutefois, il peut être exceptionnellement statué, sans réunion formelle du conseil, sur des demandes de garantie urgentes.

Evenwel kan uitzonderlijk zonder formele vergadering van de raad worden beslist over spoedeisende waarborgaanvragen.

Lorsque les risques se rapportent à une activité visée à l'article 3, 2° et 3°, la décision appartient au président assisté d'un autre membre du conseil. La décision est notifiée au délégué du Ministre de l'Economie et envoyée pour information aux autres délégués ministériels. Elle peut être exécutée si le délégué du Ministre de l'Economie ne la suspend pas dans les vingt-quatre heures de sa notification. En cas de suspension, le Ministre de l'Economie statue dans les cinq jours francs. A défaut, la décision suspendue devient exécutoire.

Wanneer de risico's betrekking hebben op een activiteit als bedoeld in artikel 3, 2° en 3°, kan de voorzitter samen met een ander lid van de raad beslissen. De beslissing wordt betekend aan de afgevaardigde van de Minister van Economie en ter kennisname gezonden aan de overige ministeriële afgevaardigden. Zij is uitvoerbaar indien de afgevaardigde van de Minister van Economie haar niet schorst binnen vierentwintig uur na de betekening ervan. In geval van schorsing doet de Minister van Economie uitspraak binnen vijf vrije dagen. Bij ontstentenis daarvan wordt de geschorste beslissing uitvoerbaar.

Lorsque les risques se rapportent à une activité visée à l'article 3, 1°, la décision appartient au président et au délégué du Ministre des Finances. Toutefois, cette décision ne peut intervenir au plus tôt que vingt-quatre heures après que le projet en ait été porté à la connaissance des autres délégués ministériels.

Wanneer de risico's betrekking hebben op een activiteit als bedoeld in artikel 3, 1° kan de voorzitter samen met de afgevaardigde van de Minister van Financiën beslissen. Deze beslissing kan evenwel maar worden genomen ten vroegste vierentwintig uur nadat het voorstel ervan ter kennis van de overige ministeriële afgevaardigden is gebracht.

Toute décision exécutée ou suspendue conformément aux dispositions des alinéas ci-dessus est portée pour information à l'ordre du jour de la plus prochaine séance du conseil.

Elke overeenkomstig de bepalingen van de vorige leden uitgevoerde of geschorste beslissing wordt ter kennisgeving op de agenda van de eerstvolgende vergadering van de raad geplaatst.

Le vice-président remplace le président en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci. En cas de vacance anticipée du mandat de président, de vice-président ou d'un membre du conseil, il est procédé à la nomination d'un remplaçant conformément aux dispositions de l'article 13. Le président, le vice-président ou le membre nouvellement nommé achève le mandat de celui qu'il remplace.

Si un membre du conseil a directement ou indirectement un intérêt dans une opération soumise au conseil, il est tenu de prévenir les autres membres du conseil avant que le conseil ne prenne une décision et de faire mentionner cette déclaration au procès-verbal de la séance. Il ne peut prendre part aux délibérations et au vote relatifs à l'opération en question.

Si un membre s'est retiré par application de la disposition qui précède, le conseil ne peut valablement délibérer que si les autres membres réunissent les conditions de présence requises par cet article:

Le conseil peut mettre en place en son sein des comités restreints et en déterminer les règles de fonctionnement. ».

Art. 89. L'article 17 de la même loi est renuméroté article 20.

Art. 90. L'article 18 de la même loi est renuméroté article 21.

Art. 91. L'article 19 de la même loi, abrogé par la loi du 25 juillet 1960, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 19. Les délégués ministériels communiquent au conseil d'administration les lignes générales de la politique à suivre par le Ducroire.

Lors des délibérations du conseil d'administration, ils peuvent suspendre les décisions qu'ils jugeraient contraires aux lois, au règlement d'organisation ou aux intérêts de l'Etat. En ce cas, le délégué ministériel, qui a suspendu la décision,

De ondervoorzitter vervangt de voorzitter wanneer deze afwezig of verhinderd is.

Wanneer het mandaat van de voorzitter, de ondervoorzitter of een lid van de raad voortijdig openvalt, wordt een vervanger benoemd overeenkomstig de bepalingen van artikel 13. De nieuw benoemde voorzitter, ondervoorzitter of het nieuw benoemde lid voleindigt het mandaat van degene die wordt vervangen.

Indien een lid van de raad rechtstreeks of onrechtstreeks belang heeft bij een aan de raad voorgelegde zaak, moet hij dit meedelen aan de andere leden van de raad vóór de raad een besluit neemt en moet hij deze mededeling laten opnemen in de notulen van de vergadering. Hij mag niet deelnemen aan de beraadslagingen en de stemming over deze zaak.

Wanneer een lid zich ingevolge de vorige bepaling heeft teruggetrokken, kan de raad slechts geldig beraadslagen indien de overige leden de bij dit artikel vereiste aanwezigheidsvoorwaarden vervullen.

De raad kan in zijn midden beperkte comités aanstellen en bepaalt eveneens de werkingsregels ervan.”.

Art. 89. Artikel 17 van dezelfde wet wordt vernummerd tot artikel 20.

Art. 90. Artikel 18 van dezelfde wet wordt vernummerd tot artikel 21.

Art. 91. Artikel 19 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 25 juli 1960, wordt hersteld als volgt:

“ Art. 19. De ministeriële afgevaardigden delen aan de raad van beheer de algemene lijnen van de door Delcredere te volgen politiek mee.

Bij de beraadslagingen van de raad van beheer kunnen zij de beslissingen schorsen welke zij met de wetten, met het inrichtingsreglement of met 's Rijks belangen strijdig achten. In dit geval brengt de ministeriële afgevaardigde die de

fait immédiatement rapport au Ministre dont il tient son mandat. Le Ministre statue dans les cinq jours francs de la suspension. Si le Ministre n'a pas statué dans le délai prescrit, la décision suspendue devient exécutoire. ».

beslissing heeft geschorst onmiddellijk verslag uit bij de Minister welke hem heeft afgevaardigd. De Minister doet uitspraak binnen de vijf werkdagen na de schorsing. Indien de Minister binnen de voorgeschreven termijn geen uitspraak heeft gedaan mag de geschorste beslissing worden uitgevoerd.”.

Art. 92. L'article 20 de la même loi est renuméroté article 22.

Art. 92. Artikel 20 van dezelfde wet wordt vernummerd tot artikel 22.

Art. 93. L'article 21 de la même loi est renuméroté article 23.

Art. 93. Artikel 21 van dezelfde wet wordt vernummerd tot artikel 23.

Art. 94. L'article 22 de la même loi est renuméroté article 24.

Art. 94. Artikel 22 van dezelfde wet wordt vernummerd tot artikel 24.

Art. 95. L'article 22 de la même loi, renuméroté article 24 par l'article 94, est remplacé par ce qui suit :

Art. 95. Artikel 22 van dezelfde wet, door artikel 94 vernummerd tot artikel 24, wordt vervangen als volgt:

« Art. 24. Le conseil d'administration arrête chaque année, au 31 décembre, les comptes du Ducroire et établit un rapport sur sa gestion pendant l'année écoulée. Les comptes annuels et le rapport de gestion sont transmis aux Ministres qui ont un délégué au conseil. Ces documents sont également transmis aux Chambres législatives par le Ministre compétent.

“Art. 24. De raad van bestuur sluit elk jaar op 31 december de rekeningen van Delcredere af en maakt een verslag op over het beheer tijdens het afgelopen jaar. De jaarrekeningen en het verslag over het beheer worden toegezonden aan de Ministers die een afgevaardigde in de raad hebben. Deze stukken worden via de bevoegde Minister ook aan de Wetgevende Kamers overgelegd.

Les comptes sont soumis avec les pièces justificatives au contrôle de la Cour des comptes. Le conseil adresse tous les trimestres, aux Ministres visés à l'alinéa précédent, un état résumé de la situation active et passive du Ducroire. ».

De rekeningen worden met de bewijsstukken aan de controle van het Rekenhof voorgelegd. De raad zendt elk kwartaal aan de in het vorige lid genoemde Ministers een korte opgave van het actief en het passief van Delcredere.”.

Art. 96. L'article 23 de la même loi est renuméroté article 25.

Art. 96. Artikel 23 van dezelfde wet wordt vernummerd tot artikel 25.

Art. 97. L'article 24 de la même loi est renuméroté article 29.

Art. 97. Artikel 24 van dezelfde wet wordt vernummerd tot artikel 29.

Art. 98. L'article 25 de la même loi est renuméroté article 30.

Art. 98. Artikel 25 van dezelfde wet wordt vernummerd tot artikel 30.

Art. 99. L'article 26 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Art. 99. Artikel 26 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

« Art. 26. Les valeurs de la dotation sont portées dans les comptes du Ducroire à leur valeur nominale.

Les placements de la réserve générale en obligations émises par l'Etat ou garanties par lui sont portés à leur prix d'acquisition pour autant qu'il soit inférieur au taux de remboursement. ».

Art. 100. Dans la même loi, il est inséré un article 27, rédigé comme suit :

« Art. 27. Le Ducroire affecte aux activités visées à l'article 3, 2° des moyens au moins équivalents à ceux exigés par la Banque nationale de Belgique en matière d'assurance-crédit. ».

Art. 101. Dans la même loi, il est inséré un article 28, rédigé comme suit :

« Art. 28. Le conseil arrête chaque année, dans le courant du mois de décembre au plus tard, le budget des dépenses d'administration de l'année suivante et le communique au Ministre qui a l'Economie dans ses attributions. Le cas échéant, il fixe en cours d'exercice les crédits supplémentaires qui sont reconnus nécessaires et en informe le Ministre qui a l'Economie dans ses attributions. ».

Art. 102. Dans la même loi, il est inséré un article 31, rédigé comme suit :

« Art. 31. Les Ministres de l'économie, des Classes moyennes, des Finances, des Affaires étrangères et du Commerce extérieur sont chargés, chacun en ce qui les concerne, de l'exécution du présent arrêté. ».

Art. 103. Dans le texte néerlandais de la même loi, les mots « de Nationale Delcredere dienst » et « den Nationalen Delcredere dienst » sont chaque fois remplacés par le mot « Delcredere ».

Art. 104. Dans le texte néerlandais de la même loi, les mots « de Dienst » et « den Dienst » sont chaque fois remplacés par le mot « Delcredere ».

“Art. 26. De waarden van de dotatie worden in de rekeningen van Delcredere geboekt tegen de nominale waarde.

De door de Staat uitgegeven of gewaarborgde obligaties waarin de algemene reserve belegd is, worden tegen de aankoop prijs opgenomen, voor zover die prijs de aflossingswaarde niet overschrijdt.”.

Art. 100. In dezelfde wet wordt een artikel 27 ingevoegd, luidende:

“ Art. 27. Voor de activiteiten als bedoeld in artikel 3, 2° stelt Delcredere middelen ter beschikking die ten minste gelijkwaardig zijn met die welke inzake kredietverzekering worden vereist door de Nationale Bank van België.”.

Art. 101. In dezelfde wet wordt een artikel 28 ingevoegd, luidende:

“ Art. 28. Ieder jaar stelt de raad uiterlijk in de maand december de begroting van de administratiekosten voor het volgende jaar vast en deelt ze mede aan de Minister die Economie onder zijn bevoegdheid heeft. In voorkomend geval stelt hij in de loop van het boekjaar de nodig geachte aanvullende kredieten vast en geeft ervan kennis aan de Minister die Economie onder zijn bevoegdheid heeft.”.

Art. 102. In dezelfde wet wordt een artikel 31 ingevoegd, luidende:

“Art. 31. De Ministers van Economie, van Middenstand, van Financiën, van Buitenlandse Zaken en van Buitenlandse Handel zijn belast, elk wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.”.

Art. 103. In de Nederlandse tekst van dezelfde wet worden de woorden “de Nationale Delcredere dienst” en “den Nationalen Delcredere dienst” telkens vervangen door het woord “Delcredere”.

Art. 104. In de Nederlandse tekst van dezelfde wet worden de woorden “de Dienst” en “den Dienst” telkens vervangen door het woord “Delcredere”.

Art. 105. Dans le texte français de la même loi, les mots « l'Office national du Ducroire », dans la mesure où ils ne sont pas précédés par « de » ou « à » sont remplacés chaque fois par les mots « le Ducroire ».

Art. 106. Dans le texte français de la même loi, les mots « de l'Office national du Ducroire » sont chaque fois remplacés par les mots « du Ducroire ».

Art. 107. Dans le texte français de la même loi, les mots « à l'Office national du Ducroire » sont chaque fois remplacés par les mots « au Ducroire ».

Art. 108. Dans le texte français de la même loi, les mots « L'Office », dans la mesure où ils ne sont pas suivis par les mots « national du Ducroire », sont remplacés par les mots « Le Ducroire ».

CHAPITRE 15. – Disposition abrogatoire.

Art. 109. L'arrêté royal du 3 juillet 1992 relatif à l'organisation de l'Office national du Ducroire est abrogé.

CHAPITRE 16. – Entrée en vigueur

Art. 110. Le chapitre 4 et les articles 46 et 48 entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au Moniteur belge et, au plus tôt, à la date à partir de laquelle le règlement (UE) n° 1286/2014 du Parlement européen et du Conseil du 26 novembre 2014 sur les documents d'informations clés relatifs aux produits d'investissement packagés de détail et fondés sur l'assurance sera applicable.

L'article 55 produit ses effets le 1^{er} janvier 2017.

Le Chapitre 13 entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au Moniteur belge.

Art. 105. In de Franse tekst van dezelfde wet worden de woorden "l'Office nationale du Ducroire", voor zover ze niet worden voorafgegaan door "de" of "à " vervangen door de woorden "le Ducroire".

Art. 106. In de Franse tekst van dezelfde wet worden de woorden "de l'Office national du Ducroire" telkens vervangen door de woorden "du Ducroire".

Art. 107. In de Franse tekst van dezelfde wet worden de woorden "à l'Office national du Ducroire" telkens vervangen door de woorden "au Ducroire".

Art. 108. In de Franse tekst van dezelfde wet worden de woorden "L'Office", in zover ze niet worden gevolgd door de woorden "national du Ducroire" vervangen door "Le Ducroire".

HOOFDSTUK 15. – Opheffingsbepaling.

Art. 109. Het koninklijk besluit van 3 juli 1992 betreffende de organisatie van de Nationale Delcreditedienst wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 16. – Inwerkingtreding

Art. 110. Hoofdstuk 4 en de artikelen 46 en 48 treden in werking op de dag waarop deze wet wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad, en ten vroegste, op de datum waarop verordening (EU) nr. 1286/2014 het Europees Parlement en de Raad van 26 november 2014 over essentiële-informatiedocumenten voor verpakte retailbeleggingsproducten en verzekeringsgebaseerde beleggingsproducten van toepassing wordt.

Artikel 55 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2017.

Hoofdstuk 13 treedt in werking op de dag waarop deze wet wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Donné à

Gegeven te

Par le Roi :

Van Koningswege:

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,
chargé du Commerce extérieur,

De Minister van Economie en Consumenten,
belast met Buitenlandse Handel,

K. PEETERS

Le Ministre des Affaires étrangères,

De Minister van Buitenlandse Zaken,

D. REYNDERS

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

J. VAN OVERTVELDT

ROYAUME DE BELGIQUE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

Projet de loi portant dispositions diverses en
matière d'économie

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

RESUME

Ce projet de loi comprend un certain nombre de modifications apportées au Code de droit économique et à un certain nombre de lois à caractère économique.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

CHAPITRE 1^{er}. - Disposition générale

Article 1^{er}

Cette disposition n'appelle pas de commentaire.

CHAPITRE 2. - Modifications au Code de droit économique

Section 1^{ère}. - Modification au Livre II du Code de droit économique

Articles 2 et 3

Plusieurs livres du Code de droit économique contiennent des dispositions en vertu desquelles certains projets d'arrêté pris en exécution de ces livres doivent systématiquement et obligatoirement faire l'objet d'un avis d'un organe consultatif déterminé. Actuellement, le Code ne fait aucune différence si le projet d'arrêté est pris en vue de transposer une réglementation européenne ou internationale ou revêt un caractère purement national.

KONINKRIJK BELGIE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN
ENERGIE**

Ontwerp van wet houdende diverse bepalingen
inzake Economie

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp bevat een aantal bepalingen die het Wetboek van economisch recht alsmede een aantal wetten van economische aard wijzigen.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

HOOFDSTUK 1.- Algemene bepaling

Artikel 1

Deze bepaling behoeft geen commentaar.

HOOFDSTUK 2. - Wijzigingen aan het Wetboek van economisch recht

Afdeling 1. - Wijziging aan Boek II van het Wetboek van economisch recht

Artikelen 2 en 3

Diverse boeken van het Wetboek van economisch recht bevatten bepalingen op grond waarvan bepaalde ontwerpen van besluiten genomen in uitvoering van deze boeken, systematisch en verplicht onderworpen moeten worden aan het advies van een specifiek raadgevend orgaan. Momenteel maakt het Wetboek geen onderscheid of het ontwerp van besluit is genomen om een Europese of internationale reglementering om te zetten dan wel een reglementering met een louter

nationaal karakter.

Dans le premier cas, l'avis de l'organe n'est en réalité pas nécessaire vu l'absence de marge de manœuvre dans la rédaction du projet d'arrêté, celui-ci devant être fidèle à ce qui est prescrit par la réglementation européenne ou internationale. Cet avis obligatoire constitue donc une perte de temps tant pour l'organe lui-même que pour l'autorité en charge de la transposition.

In het eerste geval is het advies van het raadgevend orgaan niet noodzakelijk gezien het gebrek aan flexibiliteit bij het opstellen van het ontwerpbesluit. Deze laatste moet namelijk trouw blijven aan wat wordt voorgeschreven door de Europese of internationale reglementering. Dit bindend advies houdt dan ook een verspilling van tijd in voor zowel het orgaan zelf als de autoriteit die belast is met de omzetting.

Il est donc proposé de supprimer le caractère obligatoire de l'avis d'un organe consultatif lorsque le projet d'arrêté est une transposition fidèle d'une mesure d'harmonisation maximale prises au niveau européen ou international. Il est bien insisté sur le caractère fidèle de la transposition, car si le projet d'arrêté concrétise une marge politique prévue par la directive ou contient d'autres éléments qui dépassent la transposition de la réglementation européenne ou internationale en tant que telle, ce projet doit bien entendu être soumis pour avis à l'organe visé.

Er wordt dan ook voorgesteld om het dwingende karakter van het advies van een raadgevend orgaan af te schaffen wanneer het ontwerp van besluit een getrouwe omzetting vormt van een maximaal geharmoniseerde maatregel genomen op Europees of internationaal niveau. De getrouwe omzetting wordt hierbij benadrukt, want als het ontwerp van besluit een politieke marge voorzien in de richtlijn concretiseert of andere elementen bevat die verder gaan dan de omzetting van de Europese of internationale reglementering als dusdanig, dan moet dit uiteraard wel voor advies worden voorgelegd aan het betreffende raadgevend orgaan.

La consultation des représentations des différents secteurs visée à l'article IX.4 § 1^{er} est considérée comme la consultation d'un organe d'avis. L'article II.5 lui est donc applicable. Cela n'est pas le cas de la consultation du (des) producteur(s) individuel(s) ou des représentants du secteur concerné tels que visés à l'article IX.4 § 2 et à l'article IX.5.

De raadpleging van de verschillende sectoren, bedoeld in artikel IX.4, § 1, wordt beschouwd als een raadpleging van een adviesorgaan. Artikel II.5 is hier dus van toepassing. Echter is dit niet het geval bij raadpleging van (een) individuele producent(en) of van vertegenwoordigers van de betrokken sector, zoals bedoeld in artikel IX.4, § 2 en van artikel IX.5.

Section 2. – Modification au Livre VI du Code de droit économique

Afdeling 2. – Wijziging aan Boek VI van het Wetboek van economisch recht

Article 4

Artikel 4

Cette modification est une correction matérielle.

Deze wijziging is een materiële correctie.

Section 3. – Modifications au Livre VII du Code de droit économique

Afdeling 3. – Wijzigingen aan Boek VII van het Wetboek van economisch recht

Article 5

Artikel 5

Dans l'exposé des motifs du projet de loi, qui a

In de Memorie van Toelichting bij het

mené à la réalisation de la loi du 19 avril 2014, il était rédigé un commentaire relatif à la disposition en question qui se lit comme suit : « *La disposition in fine du § 4 vise à répondre à un jugement de la Cour de Cassation du 10 décembre 2004 en rapport avec la charge de la preuve en cas de non-respect par le prêteur ou l'intermédiaire de crédit des articles 11 et 15 LCC (loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation). C'est le consommateur qui devrait le démontrer en premier lieu, ce qui n'est pas du tout évident. Il est proposé de renverser la charge de la preuve.* ».

Les articles en question ont trait à la demande de renseignements au consommateur, à la fourniture d'informations adéquates et à l'évaluation de la solvabilité. La modification proposée implique que cette disposition ne vaut pas seulement pour le crédit à la consommation mais également pour les dispositions y afférentes en matière de crédit hypothécaire telles que prévues par la loi du 22 avril 2016 portant modification et insertion de dispositions en matière de crédit à la consommation et de crédit hypothécaire dans plusieurs livres du Code de droit économique.

Article 6

La nouvelle loi du 22 avril 2016 sur le crédit hypothécaire a pour conséquence qu'une partie des contrats de crédit qui entraient en considération pour appliquer 'la règle des 1.000 euros' ne seront plus considérés comme des crédits à la consommation mais comme des crédits hypothécaires avec une destination mobilière et compromet l'application de cette règle.

La 'règle des 1.000 euros' signifie que lorsque, dans le chef du consommateur, un (des) impayé(s) est (sont) enregistré(s) dans la Centrale d'un montant total impayé de plus de 1.000 euros dans le cadre d'un crédit à la consommation qui n'a(ont) pas été remboursé(s), un prêteur ne peut conclure un nouveau contrat de crédit. L'intention est de rectifier cet effet non désiré.

Article 7

L'article VII.78 du Code de droit économique a été modifié par la loi du 26 octobre 2015 afin que les

wetsontwerp dat leidde tot de totstandkoming van de wet van 19 april 2014 stond als commentaar bij de desbetreffende bepaling het volgende te lezen : *"De bepaling in fine van § 4 beoogt tegemoet te komen aan een uitspraak van het Hof van Cassatie van 10 december 2004 met betrekking tot de bewijslast bij niet-nakoming door de kredietgever of de kredietbemiddelaar van de artikelen 11 en 15 WCK (wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet). Het is de consument die dit in de eerste plaats zou moeten aantonen, wat helemaal niet vanzelfsprekend is. Voorgesteld wordt om de bewijslast om te draaien."*

De desbetreffende artikelen hebben betrekking op het bevragen van de consument, het verstrekken van passende toelichtingen en de kredietwaardigheidsbeoordeling. De voorgestelde wijziging houdt in dat deze bepaling niet enkel zou gelden voor het consumentenkrediet maar ook voor de hiermee gerelateerde bepalingen inzake hypothecair krediet zoals voorzien door de wet van 22 april 2016 houdende wijziging en invoeging van bepalingen inzake consumentenkrediet en hypothecair krediet in verschillende boeken van het Wetboek van economisch recht.

Artikel 6

De nieuwe wet op het hypothecair krediet van 22 april 2016 heeft tot gevolg dat een gedeelte van de kredietovereenkomsten die in aanmerking kwamen om de '1.000 euro-regel' toe te passen niet langer meer als consumentenkrediet zullen worden beschouwd maar als een hypothecair krediet met een roerende bestemming en de toepassing van deze regel in het gedrang brengt.

De '1.000 euro' regel houdt in dat wanneer er in hoofde van een consument een wanbetaling(en) geregistreerd staat in de Centrale voor een totaal achterstallig bedrag van meer dan 1.000 euro in het kader van een consumentenkrediet die niet werd afgelost dan kan een kredietgever geen nieuwe kredietovereenkomst sluiten. De bedoeling is om dit ongewenst effect recht te zetten.

Artikel 7

Door de wet van 26 oktober 2015 werd artikel VII.78 van het Wetboek van economisch recht

contrats de crédit puissent aussi être signés électroniquement par une autre signature que la signature électronique qualifiée.

Cette autre signature électronique doit garantir l'identité des parties, leur consentement et le maintien de l'intégrité du contrat de crédit. Il est prévu que sur ce plan des critères peuvent être déterminés par arrêté royal.

La formulation de cette disposition semble être ambiguë et pourrait conduire à deux interprétations. Suivant une interprétation stricte un arrêté d'exécution est nécessaire avant qu'une telle autre signature non qualifiée puisse être utilisée.

Suivant une interprétation large un arrêté d'exécution n'est pas nécessaire mais, lorsqu'il serait indiqué en raison de la protection des consommateurs que des règles plus précises soient imposées, ceci peut se réaliser via un arrêté royal. Cette dernière interprétation était bien l'objectif.

L'adaptation proposée de cet article lève l'insécurité juridique. En cas de contestation, il incombe aux prêteurs de prouver qu'il est satisfait aux critères légaux. En cas de réclamation, le consommateur peut aussi demander au médiateur compétent de gérer le dossier dans un délai de 90 jours.

La conclusion de contrats de crédits (crédit à la consommation ou crédit hypothécaire) est entourée d'une série de garanties légales.

Ainsi, le prêteur est obligé d'évaluer la solvabilité du consommateur avant de lui octroyer un crédit. Afin de pouvoir faire cette évaluation, il doit demander les informations nécessaires au consommateur et il doit contrôler les données d'identité du consommateur. Ce n'est qu'après que le prêteur peut consulter la Centrale des Crédits aux Particuliers. Lorsque cette consultation indique que le consommateur a un montant total impayé

gewijzigd, opdat kredietovereenkomsten ook elektronisch zouden kunnen worden ondertekend via een andere dan een gekwalificeerde elektronische handtekening.

Deze andere elektronische handtekening moet de identiteit van de partijen, hun instemming en het behoud van de integriteit van de kredietovereenkomst waarborgen. Er is voorzien dat via koninklijk besluit op dit vlak criteria kunnen worden vastgesteld.

De formulering van deze bepaling lijkt echter dubbelzinnig te zijn en zou tot twee interpretaties kunnen leiden. In een strikte interpretatie moet er eerst een uitvoeringsbesluit worden genomen, vooraleer met zo'n andere, niet gekwalificeerde elektronische handtekening kan worden gewerkt.

In een ruime interpretatie moet er geen uitvoeringsbesluit worden genomen, behalve mocht het omwille van de consumentenbescherming aangewezen zijn dat meer precieze regels worden opgelegd, dan kan dit via koninklijk besluit gebeuren.. Dit laatste was de bedoeling.

Met de voorgestelde aanpassing van dit artikel wordt de bestaande rechtsonzekerheid weggenomen. In elk geval blijft het bij betwisting aan de kredietverstrekkers om te bewijzen dat zij aan de wettelijke criteria voldoen. Ingeval van klachten kan een consument zich ook tot de bevoegde ombudsdienst wenden die het dossier binnen een termijn van 90 dagen moet afhandelen.

Het sluiten van kredietovereenkomsten (consumentenkrediet of hypothecair krediet) is met een hele reeks wettelijke waarborgen omgeven.

Zo bestaat de verplichting voor de kredietgever om de kredietwaardigheid van de consument te beoordelen vooraleer hij een krediet toestaat. Om deze beoordeling te kunnen doen moet de nodige informatie bij de consument worden opgevraagd en moet hij de identiteitsgegevens van de consument hebben gecontroleerd. Pas daarna kan de kredietgever de Centrale voor Kredieten aan Particulieren bevragen. Wanneer deze bevraging

de plus de 1.000 euros, il doit lui-même refuser tout crédit.

aangeeft dat de consument een achterstal van meer dan 1.000 euro heeft, moet hij zelfs elk krediet weigeren.

En outre, dans la phase précontractuelle, des informations détaillées et personnalisées doivent être fournies à l'aide d'un document d'information standard (SECCI). Le prêteur doit faire une offre adaptée au consommateur et doit lui fournir des explications adéquates grâce auxquelles celui-ci sera en mesure de déterminer si le contrat de crédit proposé est adapté à ses besoins et à sa situation financière.

Bovendien moet in de precontractuele fase uitgebreide en gepersonaliseerde informatie worden verstrekt aan de hand van een standaard informatiedocument (SECCI). De kredietgever moet een voor de consument gepast aanbod doen en moet hem passende toelichting verstrekken zodat hij zou kunnen nagaan of de voorgestelde kredietovereenkomst aan zijn behoeften en zijn financiële situatie beantwoordt.

Enfin, il convient encore de signaler qu'un prêteur, conformément à la législation anti-blanchiment, ne peut entamer une relation client qu'après avoir identifié l'emprunteur à l'aide de sa carte d'identité ou de sa carte d'identité électronique (avec vérification via le registre national).

Tot slot kan ook nog aangevuld worden dat een kredietgever op basis van de antiwitwaswetgeving pas een klantenrelatie mag aangaan, nadat hij de kredietnemer heeft geïdentificeerd aan de hand van de identiteitskaart of de elektronische identiteitskaart (met verificatie via het rijksregister).

Article 8

Artikel 8

Il s'agit d'une clarification. L'article VII.116 a uniquement trait aux articles incorporés dans la sous-section 1^{ère} – de la transmission des données personnelles.

Het betreft een verduidelijking. Artikel VII.116 heeft enkel betrekking op de artikelen opgenomen in onderafdeling 1 – overmaking van persoonsgegevens.

Article 9

Artikel 9

La modification y proposée concorde avec celle qui a été prévue pour le crédit à la consommation à l'article 7 du présent projet de loi.

De wijziging die hier wordt voorgesteld, loopt gelijk met deze die is voorzien voor het consumentenkrediet in artikel 7 van onderhavig wetsontwerp.

Il peut donc être renvoyé au commentaire de cet article.

Er kan dus worden verwezen naar de toelichting bij dit artikel.

Article 10

Artikel 10

L'avis de la FSMA est superflu, compte tenu du nouveau rôle de la Banque Nationale de Belgique comme organisme de surveillance. L'avis de la BNB suffit.

Het advies van de FSMA is, gelet op de nieuwe rol van de Nationale Bank van België als toezichthouder, overbodig geworden. Het advies van de NBB volstaat.

Article 11

Artikel 11

Il s'agit d'une clarification. L'article VII.147/32 a uniquement trait aux articles incorporés dans la sous-section 1^{ère} – de la transmission des données

Het betreft een verduidelijking. Artikel VII.147/32 heeft enkel betrekking op de artikelen opgenomen in onderafdeling 1 – overmaking van

personnelles.

Article 12

Tous les prêteurs, y compris ceux qui n'octroient plus de nouveaux crédits mais se bornent à gérer et liquider des crédits existants, sont soumis aux dispositions du titre 4, chapitre 4, du livre VII du Code de droit économique et sont donc tenus, conformément à l'article VII.159, § 1^{er}, de ce code, d'obtenir un agrément en qualité de prêteur. Certains de ces prêteurs qui disposent actuellement d'un agrément provisoire ne satisfont pas à toutes les conditions d'agrément et d'exercice pour obtenir un agrément définitif et il ne leur est pas toujours facile de trouver un cessionnaire pour leurs crédits. Le présent projet de loi habilite le Roi à prévoir des dérogations aux conditions d'agrément et d'exercice pour les prêteurs qui n'octroient plus de crédits mais se bornent à gérer et liquider des crédits existants. Certaines conditions d'agrément et d'exercice, telles que les exigences en matière de capital minimum, sont en effet moins importantes pour ces prêteurs.

Articles 13 et 15

Pour les prêteurs qui disposent déjà d'un agrément provisoire ou d'un enregistrement délivré sur base des modèles de contrat de crédit qui ont été approuvés dans le cadre de la réglementation antérieure (la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation et la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire telles qu'intégrées dans le livre VII du Code de droit économique par la loi du 19 avril 2014), la condition en vertu de laquelle les modèles de contrat de crédit doivent avoir été préalablement approuvés par le SPF Economie est remplacée par la condition imposant que les modèles de contrat de crédit aient été soumis à l'approbation du SPF Economie. Les prêteurs provisoirement agréés peuvent donc déjà obtenir un agrément définitif s'ils fournissent la preuve qu'ils ont soumis leurs modèles de contrat de crédit à l'approbation du SPF Economie, à condition toutefois qu'ils remplissent également les autres conditions d'agrément. Les prêteurs

persoonsgegevens.

Artikel 12

Elke kredietgever, en dus ook een kredietgever die geen nieuwe kredieten meer toestaat maar enkel bestaande kredieten beheert en afwikkelt, is onderworpen aan de bepalingen van titel 4, hoofdstuk 4, van boek VII van het Wetboek van economisch recht en dient dus overeenkomstig artikel VII.159, § 1, van dit wetboek een vergunning als kredietgever te bekomen. Bepaalde van die kredietgevers die momenteel een voorlopige vergunning hebben, voldoen niet aan alle vergunnings- en bedrijfsuitoefeningsvoorwaarden om een definitieve vergunning te bekomen, en zij kunnen niet altijd eenvoudig een overnemer vinden voor hun kredieten. Dit wetsontwerp voorziet in een machtiging aan de Koning om afwijkingen vast te stellen op de vergunnings- en bedrijfsuitoefeningsvoorwaarden voor de kredietgevers die geen kredieten meer toestaan maar enkel bestaande kredieten beheren en afwikkelen. Bepaalde vergunnings- en bedrijfsuitoefeningsvoorwaarden, zoals de vereisten inzake minimumkapitaal, zijn immers minder van belang voor die kredietgevers.

Artikelen 13 en 15

Voor de kredietgevers die momenteel reeds over een voorlopige vergunning of een registratie beschikken uitgereikt op basis van modelkredietovereenkomsten die werden goedgekeurd in het raam van de vroegere regelgeving (de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet en de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet zoals geïntegreerd in boek VII van het Wetboek van economisch recht door de wet van 19 april 2014) wordt de voorwaarde dat de modelkredietovereenkomsten door de FOD Economie voorafgaandelijk dienen te zijn goedgekeurd, vervangen door de voorwaarde dat de modelkredietovereenkomsten ter goedkeuring aan de FOD Economie werden voorgelegd. De voorlopig vergunde kredietgevers kunnen dus reeds een definitieve vergunning krijgen indien zij het bewijs aanleveren dat ze hun modelkredietovereenkomsten ter goedkeuring aan

déjà agréés conservent cet enregistrement s'ils apportent la preuve qu'ils ont déjà soumis leurs modèles de contrat de crédit à l'approbation du SPF Economie endéans la période transitoire.

de FOD Economie hebben overgemaakt, op voorwaarde dat aan de andere vergunningsvoorwaarden ook voldaan is. De reeds geregistreeerde kredietgevers behouden deze registratie als ze het bewijs voorleggen dat ze binnen de overgangsperiode hun modelcontracten ter goedkeuring aan de FOD Economie hebben voorgelegd.

En ce qui concerne le crédit hypothécaire, on veut ainsi également éviter que ces contrats soient vérifiés deux fois dans un court délai, une fois dans le cadre de la loi du 19 avril 2014 par laquelle la loi ancienne du 4 août 1992 sur le crédit hypothécaire a été intégrée dans le livre VII du Code de droit économique et, une seconde fois dans le cadre de la loi du 22 avril 2016 par laquelle la réglementation en matière de crédit hypothécaire a fondamentalement été modifiée. Vu cette dernière intervention, il est indiqué d'exécuter une seule fois ce contrôle sur la base et dans les délais de la loi du 22 avril 2016.

Wat het hypothecair krediet betreft wil men zo ook vermijden dat deze contracten op korte termijn tweemaal worden nagezien, eenmaal in het raam van de wet van 19 april 2014 waarbij de vroegere wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet werd geïncorporeerd in boek VII van het Wetboek van economisch recht en een tweede maal in het raam van de wet van 22 april 2016 waarbij de regelgeving inzake hypothecair krediet fundamenteel werd gewijzigd. Gelet op deze laatste ingreep is het aangewezen om dit nazicht slechts eenmaal te verrichten op basis van en binnen de termijnen van de wet van 22 april 2016.

En ce qui concerne le crédit à la consommation, il apparait que de nombreux prêteurs ne sont pas prêts pour le moment en ce qui concerne l'adaptation correcte de leur modèles de contrats avec le calcul du taux annuel effectif global mais aussi avec, par exemple, la jurisprudence européenne récente en matière de charge de la preuve dans le cadre de l'octroi d'un crédit (l'utilisation de clauses abusives). Ce défaut vaut également pour les contrats de crédit hypothécaire. Afin de permettre tant aux prêteurs qu'au SPF Economie de mettre en ordre ces défauts et de parvenir à un « level playing field » pour tous les prêteurs, avec une interprétation uniforme et une mention des données chiffrées correcte et sans clauses abusives, plus de temps est donc nécessaire en matière de crédit à la consommation. Cela n'empêche évidemment pas les cours et les tribunaux de pouvoir rejeter et si nécessaire sanctionner les données chiffrées et les clauses dans les contrats de crédits en cours.

Wat het consumentenkrediet betreft is gebleken dat nogal wat kredietgevers momenteel niet klaar zijn met de juiste toepassing in hun modelcontracten van onder meer de berekening van het jaarlijkse kostenpercentage maar ook met bij voorbeeld. recente Europese rechtspraak inzake het bewijsrecht inzake kredietverstrekking (het gebruik van onrechtmatige bedingen). Dit euvel speelt ook mee bij de hypothecaire kredietcontracten. Om zowel de kredietgevers als de FOD Economie toe te laten deze zaken recht te trekken en te komen tot een "level playing field" voor alle kredietgevers met een eenvormige interpretatie en vermelding van correcte cijfergegevens zonder onrechtmatige bedingen is ook inzake het consumentenkrediet wat meer tijd nodig. Dit belet vanzelfsprekend niet dat de hoven en rechtbanken nu reeds cijfergegevens of bedingen in de lopende kredietovereenkomsten kunnen verwerpen en zo nodig sanctioneren.

Cette modification ne porte évidemment pas non plus atteinte à l'obligation qu'ont ces prêteurs de faire le nécessaire pour que leurs modèles de contrat de crédit soient approuvés par le SPF Economie et de donner suite aux éventuelles

Dit doet uiteraard ook geen afbreuk aan de verplichting van deze kredietgevers om het nodige te doen opdat de modelkredietovereenkomsten door de FOD Economie goedgekeurd worden en om gevolg te geven aan de eventuele

remarques du SPF Economie. Pour régler le cas où un prêteur ne ferait pas le nécessaire et où le SPF Economie serait amené à refuser les modèles de contrat de crédit dudit prêteur, l'article VII.160, § 5, prévoit désormais que lorsque le SPF Economie fait savoir à la FSMA par une notification motivée, après avoir entendu l'intéressé, que les modèles de contrat d'un prêteur ont été refusés, l'article XV.67/1, § 1^{er}, s'applique par analogie. Cela signifie que la FSMA radie dans ce cas d'office l'agrément du prêteur sans procéder à un nouvel examen du dossier sur le fond et qu'elle informe sans délai le SPF Economie de la radiation intervenue. Pour les prêteurs enregistrés, l'actuel article VII.174, § 6, prévoit déjà la procédure à suivre si le SPF Economie fait savoir à la FSMA qu'il a refusé les modèles de contrats de crédit.

opmerkingen van de FOD Economie. Voor het geval een kredietgever niet het nodige doet en dit leidt tot een afkeuring van de modelkredietovereenkomsten door de FOD Economie, wordt in artikel VII.160, § 5, voorzien dat wanneer de FOD Economie aan de FSMA bij gemotiveerde kennisgeving meedeelt, na betrokkene te hebben gehoord, dat de modelcontracten van een kredietgever werden afgekeurd, artikel XV.67/1, § 1, overeenkomstig van toepassing is. Dit betekent dat de FSMA dan ambtshalve de vergunning van de kredietgever schrapt zonder een nieuw onderzoek ten gronde en de FOD Economie onverwijld informeert over de uitgesproken schrapping. Voor de geregistreerde kredietgevers voorziet het huidige artikel VII.174, § 6, reeds in de te volgen procedure indien de FOD Economie de FSMA laat weten dat zij de modelkredietovereenkomsten heeft afgekeurd.

Cet assouplissement ne vaut pas pour les demandes d'agrément ou d'enregistrement des nouveaux prêteurs, dont les modèles de contrat de crédit n'ont en principe jamais été approuvés par le SPF Economie ou la FSMA. Pour eux demeure l'obligation de faire approuver préalablement leurs modèles de contrat de crédit par le SPF Economie, qui traitera ces demandes prioritairement. Le SPF Economie doit se prononcer sur les modèles de contrat de crédit dans un délai de quatre mois.

Deze versoepeling geldt niet voor de vergunnings- of registratieaanvragen van nieuwe kredietgevers, wiens modelkredietovereenkomsten in principe nog nooit door de FOD Economie of de FSMA werden goedgekeurd. Voor hen blijft de verplichting bestaan om voorafgaandelijk hun modelkredietovereenkomsten te laten goedkeuren door de FOD Economie die deze aanvragen prioritair zal behandelen. De FOD Economie moet uitspraak doen over de voorgelegde modelkredietovereenkomsten binnen een termijn van vier maanden.

Article 14

Artikel 14

Afin que le public soit correctement informé du fait qu'un prêteur déterminé n'octroie plus de crédits mais se borne à gérer et liquider un portefeuille existant et que ce prêteur, conformément à l'arrêté royal qui peut être adopté sur la base de l'article VII.159, § 2/1, du Code de droit économique, n'est pas tenu de satisfaire à l'ensemble des conditions d'agrément et d'exercice, le présent projet de loi insère, à l'article VII.172 du même Code, une catégorie distincte pour ce type de prêteurs dans la liste établie et publiée par la FSMA.

Teneinde het publiek afdoende te informeren over het feit dat een bepaalde kredietgever slechts een bestaande portefeuille beheert en afwikkelt en geen kredieten toestaat, en overeenkomstig het koninklijk besluit dat op grond van artikel VII.159, § 2/1, van het Wetboek van economisch recht kan worden aangenomen, niet aan alle vergunnings- en bedrijfsuitoefeningsvoorwaarden dient te voldoen, wordt in artikel VII.172 van hetzelfde Wetboek voor deze kredietgevers een afzonderlijke categorie voorzien in de lijst van de kredietgevers die door de FSMA wordt opgemaakt en gepubliceerd.

C'est pour la même raison que ce projet de loi

Er wordt in artikel VII.172 van hetzelfde Wetboek

prévoit également à l'article VII.172 du même Code une catégorie distincte pour les cessionnaires de créances résultant d'un crédit hypothécaire avec une destination immobilière au sens de l'article VII.159, § 3, alinéa 2, du même Code. En vertu de l'article VII.159, § 3, alinéa 1^{er}, du même Code, les cessionnaires de créances résultant d'un crédit hypothécaire avec une destination immobilière sont eux aussi soumis à l'obligation de disposer d'un agrément comme prêteur. L'alinéa 2 de ce paragraphe précise toutefois que lorsque le cessionnaire est un organisme de mobilisation au sens de l'article 2 de la loi du 3 août 2012 relative à des mesures diverses pour faciliter la mobilisation de créances dans le secteur financier, il n'est pas soumis à l'article VII.162, et habilite le Roi à prévoir des dérogations supplémentaires aux conditions d'agrément pour ces mêmes organismes ou pour d'autres personnes morales publiques ou financières au sens de l'article 3 de la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers compte tenu notamment du type de cession réalisée, du statut ou des caractéristiques organisatrices du cessionnaire. Ces cessionnaires de créances résultant d'un crédit hypothécaire avec une destination immobilière forment donc une catégorie distincte de prêteurs, ce qui est désormais traduit dans la liste des prêteurs en crédit hypothécaire qui est établie et publiée par la FSMA.

L'alinéa 2 de l'article VII.172 du Code de droit économique est complété par une disposition précisant que la FSMA peut également mentionner, dans la liste publiée par ses soins, toute information qu'elle estime utile pour une information correcte du public. Une disposition similaire existe déjà pour les registres des intermédiaires en crédit hypothécaire et en crédit à la consommation (articles VII.182, § 5, alinéa 3, et VII.188, § 5, alinéa 3, du même Code). Il semble indiqué que la liste des prêteurs puisse également contenir, outre les informations spécifiques déjà énumérées à l'actuel article VII.172, alinéa 2, toute information d'ordre plus général qui peut être utile

om dezelfde reden tevens een afzonderlijke categorie voorzien voor de overnemers van schuldvorderingen uit een hypothecair krediet met een onroerende bestemming in de zin van artikel VII.159, § 3, tweede lid, van hetzelfde Wetboek. Artikel VII. 159 § 3, eerste lid, van hetzelfde Wetboek onderwerpt ook de overnemers van schuldvorderingen uit een hypothecair krediet met een onroerende bestemming aan de verplichting om houder te zijn van een vergunning als kredietgever. Het tweede lid van deze paragraaf bepaalt dat als de overnemer een mobiliseringsinstelling is in de zin van artikel 2 van de wet van 3 augustus 2012 betreffende diverse maatregelen ter vergemakkelijking van de mobilisering van schuldvorderingen in de financiële sector, artikel VII.162 niet op hem van toepassing is en machtigt de Koning om bijkomende afwijkingen op de vergunningsvoorwaarden vast te stellen voor die instellingen of voor andere publieke of financiële rechtspersonen in de zin van artikel 3 van de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijke-zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten, al naargelang het soort uitgevoerde overdracht, het statuut of de organisatorische kenmerken van de overnemer. Deze overnemers van schuldvorderingen uit een hypothecair krediet met een onroerende bestemming vormen dus een onderscheiden categorie van kredietgevers en dit wordt zo ook tot uiting gebracht in de lijst van kredietgevers inzake hypothecair krediet die door de FSMA wordt opgemaakt en gepubliceerd.

In het tweede lid van artikel VII.172 van het Wetboek van economisch recht wordt toegevoegd dat de FSMA in de door haar bekendgemaakte lijst ook alle informatie kan vermelden die ze nuttig acht voor een correcte informatieverstrekking aan het publiek. Een soortgelijke bepaling bestaat reeds voor de registers van de bemiddelaars inzake hypothecair krediet en consumentenkrediet (artikelen VII.182, § 5, derde lid, en VII.188, § 5, derde lid, van hetzelfde Wetboek). Het is aangewezen om ook voor de kredietgevers de mogelijkheid te voorzien om, naast de specifieke informatie die reeds in het huidige artikel VII.172, tweede lid, wordt opgesomd, meer algemeen alle

pour assurer l'information du public. La FSMA pourrait par exemple y mentionner, si tel est le cas, que des prêteurs de droit étranger enregistrés se bornent en Belgique à gérer et liquider un portefeuille existant et n'octroient pas de nouveaux crédits.

Article 16

Les modifications apportées à l'article VII.181 du Code de droit économique sont de deux ordres.

En premier lieu, la condition d'inscription en vertu de laquelle les intermédiaires en crédit hypothécaire et les responsables de la distribution, ainsi que les membres de l'organe légal d'administration et les personnes chargées de la direction effective dans le cas où l'intermédiaire en crédit hypothécaire est une personne morale, ne peuvent avoir été déclarés en faillite, à moins d'avoir été réhabilités, est assouplie en ce sens qu'elle précise désormais que la faillite ne peut avoir été prononcée moins de dix ans avant l'inscription. Si, par conséquent, une personne a été déclarée en faillite plus de dix ans auparavant, l'interdiction professionnelle prévue en cas de faillite ne sera pas applicable à cette personne, même si celle-ci n'a pas été réhabilitée. Cette limitation dans le temps procède du souhait de faire en sorte que cette condition d'inscription soit proportionnelle à l'objectif à atteindre, qui est d'obtenir la garantie que les personnes concernées disposent des qualités requises. Elle n'affecte évidemment en rien la possibilité de prendre la faillite en considération pour juger si ces personnes possèdent une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes pour assumer leurs tâches.

Une limitation dans le temps existe déjà en ce qui concerne l'interdiction professionnelle encourue en cas de condamnation à une peine ou à une amende administrative, telle que visée à l'article 20 de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit (voir à cet égard l'article VII.181 qui dispose, en son § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, et son § 2, 1^o, que les personnes concernées ne peuvent se trouver dans un des cas visés à l'article 20 de la loi du 25 avril 2014). Etant

l'information in de lijst te vermelden die nuttig kan zijn ter informatie van het publiek. Zo kan de FSMA onder meer vermelden dat geregistreerde kredietgevers naar buitenlands recht desgevallend in België enkel een bestaande portefeuille kredieten beheren en afwikkelen en geen nieuwe kredieten toestaan.

Artikel 16

De wijzigingen die in artikel VII.181 van het Wetboek van economisch recht worden aangebracht zijn tweeledig.

Ten eerste wordt de inschrijvingsvoorwaarde voor bemiddelaars inzake hypothecair krediet en de verantwoordelijken voor de distributie en voor de leden van het wettelijk bestuursorgaan en de personen belast met de effectieve leiding indien de bemiddelaar inzake hypothecair krediet een rechtspersoon is, dat men niet failliet mag zijn verklaard, tenzij eerherstel werd verkregen, versoepeld in die zin dat toegevoegd wordt dat het faillissement niet mag dateren van minder dan tien jaar voor de inschrijving. Indien men dus meer dan tien jaar voordien failliet werd verklaard, is het beroepsverbod in geval van faillissement niet van toepassing op deze persoon, ook al werd geen eerherstel verkregen. Deze beperking in de tijd wordt ingegeven door de wens dat deze inschrijvingsvoorwaarde evenredig is aan de te bereiken doelstelling, zijnde te verzekeren dat de betrokken personen over de vereiste kwaliteiten beschikken. Dit doet uiteraard geen afbreuk aan de mogelijkheid om het faillissement mee te nemen in de beoordeling van de voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid van deze personen.

Ook voor het beroepsverbod in geval van veroordeling tot een straf of administratieve geldboete, zoals bedoeld in artikel 20 van de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen (zie art. VII.181, § 1, eerste lid, 2^o, en § 2, 1^o, die bepalen dat de betrokken personen zich niet in één van de in artikel 20 van de wet van 25 april 2014 bedoelde gevallen mogen bevinden) is reeds een beperking in de tijd voorzien. Aangezien een faillissement in

donné que, dans la plupart des circonstances, une faillite n'est pas plus grave qu'une condamnation à une peine ou à une amende administrative, telle que visée à l'article 20 de la loi du 25 avril 2014, un délai de dix ans est désormais prévu, ce délai correspondant au délai le plus court de l'interdiction professionnelle encourue en cas de condamnation à une peine ou à une amende administrative, telle que visée à l'article 20 de la loi du 25 avril 2014. Ce dernier délai avait, à l'époque, été instauré par le législateur pour tenir compte de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle (arrêt n° 57/98 du 27 mai 1998 et arrêt n° 87/98 du 15 juillet 1998 ; voir également l'arrêt n° 56/2011 du 28 avril 2011), qui considérait qu'une interdiction professionnelle basée sur une condamnation pénale mais non limitée dans le temps était disproportionnée par rapport au but à atteindre. Dans un même souci de proportionnalité, il est souhaitable que l'interdiction professionnelle en cas de faillite soit elle aussi limitée dans le temps.

La durée de dix ans est également la durée maximum de l'interdiction professionnelle de droit commun qu'un tribunal peut imposer en vertu de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités. Eu égard aux garanties plus larges que l'on peut attendre d'un intermédiaire en crédit hypothécaire et des responsables de la distribution ainsi que des membres de l'organe légal d'administration et des personnes chargées de la direction effective, il se justifie raisonnablement de retenir ce délai maximum de droit commun comme exigence standard pour ce secteur.

En deuxième lieu, l'assimilation au failli des administrateurs et des gérants d'une société commerciale déclarée en état de faillite dont la démission n'aura pas paru aux annexes du Moniteur belge un an au moins avant la déclaration de la faillite, ainsi que de toute personne qui, sans être administrateur ou gérant, aura effectivement détenu le pouvoir de gérer la société déclarée en état de faillite, est supprimée. Cet assouplissement est lui aussi dicté par le souhait de faire en sorte que cette condition d'inscription soit proportionnelle à l'objectif à atteindre, à savoir obtenir la garantie que les

de meeste omstandigheden niet zwaarwichtiger is dan een veroordeling tot een straf of een administratieve geldboete, zoals bedoeld in artikel 20 van de wet van 25 april 2014, wordt voorzien in een termijn van 10 jaar, wat de kortste termijn is van het beroepsverbod in geval van een veroordeling tot een straf of administratieve geldboete, zoals bedoeld in artikel 20 van de wet van 25 april 2014. Die laatste termijn werd destijds door de wetgever ingevoerd om rekening te houden met de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof (arrest nr. 57/98 van 27 mei 1998 en arrest nr. 87/98 van 15 juli 1998; zie ook arrest nr. 56/2011 van 28 april 2011), die een beroepsverbod dat was gebaseerd op een strafrechtelijke veroordeling maar dat niet beperkt was in de tijd beschouwde als onevenredig ten opzichte van het te bereiken doel. Vanuit dezelfde bekommernis van proportionaliteit is het wenselijk om ook het beroepsverbod in geval van faillissement in de tijd te beperken.

De duur van tien jaar is tevens de maximumduur van het gemeenrechtelijk beroepsverbod dat een rechtbank op grond van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, kan opleggen. Gezien de ruimere waarborgen die van een bemiddelaar inzake hypothecair krediet, de verantwoordelijken voor de distributie en de leden van het wettelijk bestuursorgaan en de personen belast met de effectieve leiding kunnen verwacht worden, is het redelijk verantwoord deze gemeenrechtelijke maximumtermijn voor deze sector als standaardvereiste op te nemen.

Ten tweede wordt de gelijkstelling met de gefailleerde van de bestuurders en de zaakvoerders van een failliet verklaarde handelsvennootschap van wie het ontslag niet ten minste één jaar vóór de faillietverklaring in de bijlagen bij het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt, alsook van iedere persoon die, zonder bestuurder of zaakvoerder te zijn, werkelijk bevoegd is geweest om de failliet verklaarde vennootschap te beheren, opgeheven. Ook deze versoepeling wordt ingegeven door de wens dat deze inschrijvingsvoorwaarde evenredig is aan de te bereiken doelstelling, met name te verzekeren

personnes concernées disposent des qualités requises. A cet égard, il est tenu compte du fait qu'un administrateur ne peut avoir joué, dans la société en question, qu'un rôle limité et qu'il ne peut pas, contrairement au failli-personne physique malheureux et de bonne foi, bénéficier d'une réhabilitation. Le législateur estime que, pour ces personnes, l'examen de l'aptitude et de l'honorabilité professionnelle est suffisant pour juger de leurs qualités.

Article 17

Il s'agit d'une rectification d'une faute matérielle. Dans le texte français il est bien stipulé « rémunération ».

Article 18

Il s'agit d'une rectification d'une erreur matérielle. Après la rubrique 15, les rubriques 1 jusqu'à la phrase introductive de la rubrique 15 sont à nouveau et à tort répétées.

Section 4. – Modifications au Livre IX du Code de droit économique

Article 19

L'article IX.4, § 1^{er}, prévoit la consultation d'une représentation du secteur des produits ou services concernés, des organisations de consommateurs et le cas échéant des organisations de travailleurs avant de réglementer une catégorie de produits et services. Cette consultation peut également avoir lieu via une demande d'avis adressée à la Commission de la Sécurité des Consommateurs. L'article IX.4, § 2, prévoit la consultation du producteur du produit concerné ou du service mis en cause préalablement à une mesure individuelle (retrait du marché par exemple).

Suite à l'introduction dans le Code (article II.5, inséré par l'article 3 du présent projet) d'une dispense générale de consulter les organes d'avis sur les projets d'arrêtés qui transposent des mesures prises au niveau européen ou qui en

dat de betrokken personen over de vereiste kwaliteiten beschikken. Hierbij wordt rekening gehouden met het feit dat een bestuurder in een vennootschap slechts een beperkte rol kan hebben gespeeld en bovendien niet, in tegenstelling tot de ongelukkige gefailleerde-natuurlijke persoon die te goeder trouw handelt, kan genieten van een eerherstel. De wetgever is van oordeel dat voor deze personen de beoordeling van de voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid volstaat om hun kwaliteiten te beoordelen.

Artikel 17

Het betreft de rechtzetting van een materiële fout. In de Franse tekst staat wel degelijk "rémunération".

Artikel 18

Het betreft de rechtzetting van een materiële vergissing. Na rubriek 15 worden de rubrieken 1 tot en met de inleidende zin van rubriek 15 nogmaals en verkeerdelijk herhaald.

Afdeling 4. – Wijzigingen aan Boek IX van het Wetboek van economisch recht

Artikel 19

Artikel IX.4, § 1 voorziet de raadpleging van een vertegenwoordiging van de sector van de betrokken producten of diensten, van de consumentenorganisaties en in voorkomend geval van de werknemersorganisaties alvorens een categorie van producten en diensten te reglementeren. Deze raadpleging kan ook gebeuren via een adviesaanvraag gericht aan de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten. Artikel IX.4, § 2, voorziet de raadpleging van de producent van een betrokken product of dienst, voorafgaand aan het nemen van een individuele maatregel (bijvoorbeeld het uit de handel nemen).

Ingevolge de implementering van een algemene bepaling in het Wetboek (artikel II.5, ingevoegd door artikel 3 van dit ontwerp) betreffende het raadplegen van adviesorganen over de ontwerpen van besluiten die maatregelen, genomen op

découlent, l'article IX.4 doit être modifié car il prévoit une disposition similaire dans son paragraphe 4 (pour les consultations visées aux paragraphes 1^{er} et 2).

La consultation des représentations des différents secteurs (§ 1^{er}) est considérée comme la consultation d'un organe d'avis. La disposition générale lui est donc applicable. Cela n'est pas le cas de la consultation du producteur individuel (§ 2).

C'est pourquoi il est proposé de supprimer le paragraphe 4 car redondant en ce qui concerne les organes d'avis (§ 1^{er}). Le paragraphe 2 est cependant complété par une dispense identique.

Le paragraphe 5 qui prévoit la communication des mesures prises à la Commission de la Sécurité des Consommateurs reste inchangé car cette dernière n'a pas nécessairement été consultée au préalable.

Section 5. – Modifications au Livre XV du Code de droit économique

Article 20

Cet article prévoit l'introduction d'un devoir de secret pour les agents visés à l'article XV.2 pour ce qui concerne les informations confidentielles qu'ils ont obtenues lors de l'exercice de leurs missions de recherche et de poursuite.

Les raisons pour lesquelles un devoir de secret, par ailleurs déjà prévu à l'article XV.19 pour ce qui concerne le contrôle du respect du livre IX du Code de droit économique, est introduit pour ces agents sont variées.

Une première raison est la possibilité de coopérer avec d'autres instances déjà tenues au secret professionnel, comme par exemple la FSMA, conformément à l'article 74 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, et la Banque nationale de Belgique, conformément à l'article 35 de la loi

Européenne de niveau ou de la er uit voortvloeien, omzetten, moet het artikel IX.4 worden gewijzigd aangezien paragraaf 4 van dit artikel een gelijkaardige bepaling voorziet (voor de raadplegingen bedoeld in de paragrafen 1 en 2).

De raadpleging van de vertegenwoordigers van de verschillende sectoren (§ 1) wordt beschouwd als de raadpleging van een adviesorgaan. De algemene bepaling is dus van toepassing. Dit is niet het geval bij de raadpleging van een individuele producent (§ 2).

Daarom wordt voorgesteld om paragraaf 4 te schrappen aangezien deze overbodig wordt wat betreft de adviesorganen (§ 1). Paragraaf 2 echter wordt aangevuld met een identieke bepaling.

Paragraaf 5 die voorziet in de communicatie van de genomen maatregelen aan de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten blijft ongewijzigd aangezien deze Commissie niet noodzakelijk vooraf wordt geraadpleegd.

Afdeling 5. – Wijzigingen aan Boek XV van het Wetboek van economisch recht

Artikel 20

Dit artikel voorziet in het invoeren een geheimhoudingsplicht voor de in artikel XV.2 bedoelde ambtenaren, dit voor wat betreft de vertrouwelijke informatie die ze hebben verkregen bij de uitoefening van hun opdrachten inzake opsporing en vervolging.

De redenen waarom een geheimhoudingsplicht voor deze ambtenaren wordt ingevoerd, die trouwens reeds voorzien is in artikel XV.19 voor wat het toezicht op de naleving van boek IX van het Wetboek van economisch recht betreft, zijn divers.

Een eerste reden is de mogelijkheid tot de samenwerking met andere instanties die reeds beschikken over een beroepsgeheim, zoals bijvoorbeeld de FSMA overeenkomstig het artikel 74 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en de Nationale Bank van

du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique.

La collaboration avec les parquets peut elle aussi être compromise en l'absence de secret professionnel. Lorsque des informations sont reçues des parquets, elles pourraient en effet tomber sous le coup de la publicité de l'administration, ce qui n'est pas envisageable.

En outre, on peut également signaler la collaboration avec le Service de Médiation pour le Consommateur, qui, conformément à l'article XVI.20 du Code de droit économique, est lui aussi tenu à un devoir de confidentialité.

Une autre raison est le fait que les agents visés à l'article XV.2 reçoivent énormément d'informations des entreprises qui relèvent du secret d'affaires. Il n'y a pas de définition légale du secret d'affaires en Belgique, mais le droit européen a apporté plus de clarté au sujet de l'interprétation de ce terme. Au niveau européen, on fait une différence entre les « secrets d'affaires » et les « autres informations confidentielles ». La jurisprudence européenne a défini le concept de secrets d'affaires comme « des informations dont non seulement la divulgation au public, mais également la simple transmission à un sujet de droit différent de celui qui a fourni l'information, peut gravement léser les intérêts de celui-ci. » (Tribunal 18 septembre 1996, Postbank NV c/ Commission, no T-353/94, Jur. 1996, II-921, § 87 ; Tribunal 30 mai 2006, Bank Austria Creditanstalt AG c/ Commission, no T-198/03, Jur. 2006, II-1429, § 30). Dans une communication du 22 décembre 2005, la Commission européenne a fourni quelques exemples de données pouvant avoir valeur de secrets d'affaires. Il s'agit entre autres des informations techniques et/ou financières relatives au savoir-faire, des méthodes de calcul des coûts, des secrets et procédés de fabrication, des sources d'approvisionnement, des quantités produites et vendues, des parts de marchés, des fichiers de clients et de distributeurs, de la stratégie commerciale, de la structure de coûts et de prix et de la politique de vente d'une entreprise. La Commission clarifie également ce qu'il faut entendre par « autres informations confidentielles ».

België overeenkomstig het artikel 35 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België.

Ook de samenwerking met de parketten kan in het gedrang komen zonder beroepsgeheim. Wanneer informatie wordt ontvangen van de parketten, zou deze informatie namelijk onder de openbaarheid van bestuur kunnen vallen, wat niet de bedoeling kan zijn.

Verder kan ook gewezen worden op de samenwerking met de Consumentenombudsdienst, die overeenkomstig artikel XVI.20 van het Wetboek van economisch recht eveneens gebonden is door een vertrouwelijkheidsplicht.

Een andere reden is het feit dat de in artikel XV.2 bedoelde ambtenaren heel wat informatie van ondernemingen ontvangen die vallen onder het zakengeheim. Het zakengeheim is wettelijke niet gedefinieerd in België maar het Europees recht heeft ter zake meer duidelijkheid over de invulling van dit begrip gebracht. Op Europees niveau wordt een onderscheid gemaakt tussen "zakengeheimen" en "andere vertrouwelijke informatie". De Europese rechtspraak heeft het begrip zakengeheimen gedefinieerd als "inlichtingen waarvan niet enkel de openbaarmaking aan het publiek, maar ook de enkele overlegging aan een ander rechtssubject dan dat waarvan de inlichting afkomstig is, de belangen van laatstbedoeld subject ernstig kan schenden" (Gerecht 18 september 1996, Postbank NV t. Commissie, nr. T-353/94, Jur. 1996, II-921, § 87; Gerecht 30 mei 2006, Bank Austria Creditanstalt AG t. Commissie, nr. T-198/03, Jur. 2006, II-1429, § 30). De Europese Commissie heeft in een mededeling van 22 december 2005 enkele voorbeelden gegeven van gegevens die als bedrijfsgeheimen kunnen gelden. Dit zijn onder meer technische en/of financiële informatie over de knowhow van een onderneming, methodes inzake kostenanalyse, fabricagegeheimen en – procédés, voorzieningsbronnen, geproduceerde en afgezette hoeveelheden, marktaandeel, klanten- en distributeursbestanden, marketingplannen, de kosten- en prijsstructuur, en de verkoopstrategie. De commissie verduidelijkt ook wat onder "andere vertrouwelijke informatie" verstaan moet worden,

», à savoir les informations autres que les secrets d'affaires qui peuvent être considérées comme confidentielles dans la mesure où leur divulgation léserait gravement une personne ou une entreprise.

Le secret d'affaires est protégé de façon générale par l'article 22 de la Constitution, l'article 18 de la Convention européenne des droits de l'homme (CEDH), l'article 18 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques (PIDCP) et l'article 41 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne.

La demande de telles informations, de secrets d'affaires et d'autres informations confidentielles a lieu de façon standard, pas uniquement en tant que preuves dans le cadre des contrôles, mais aussi notamment dans le cadre du calcul de l'avantage patrimonial obtenu illicitement, pour lequel les chiffres d'affaires, les volumes des ventes... doivent être pris comme base. Ces calculs servent entre autres à déterminer l'ampleur de l'infraction et donc aussi le montant de la proposition de transaction administrative, ainsi que, dans le cas d'une éventuelle procédure judiciaire, à autoriser le parquet et le tribunal à réclamer et imposer une sanction adéquate.

Il va de soi que les entreprises, qui sont légalement tenues de communiquer ces données aux services d'inspection, doivent pouvoir compter sur le fait que les informations concernées ne seront pas révélées à des concurrents ou à d'autres tiers.

Ce secret professionnel n'est toutefois pas absolu et ne remet pas en cause la surveillance normale par le Parlement et le ministre de tutelle compétent, ni la publicité active de l'administration, qui prend la forme de rapports, de rapports annuels et de communiqués de presse, et que l'on peut attendre de services d'inspection qui fonctionnent de façon performante.

Articles 21 et 22

Dans le cadre de la protection des intérêts

namelijk andere gegevens dan bedrijfsgeheimen, die als vertrouwelijk kunnen worden beschouwd voor zover de vrijgave ervan een persoon of onderneming aanzienlijk zou schaden.

Het zakengeheim wordt algemeen beschermd door artikel 22 van de Grondwet, artikel 18 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens (EVRM), artikel 18 van het Internationaal Verdrag inzake Burgerrechten en Politieke Rechten (IVBPR) en artikel 41 van het Handvest van de Grondrechten van de Europese Unie.

Het opvragen van dergelijke informatie, zakengeheimen en andere vertrouwelijke informatie, gebeurt standaard, niet enkel als bewijsmateriaal in het kader van de controles maar ook onder meer in het kader van de berekening van het onrechtmatig verkregen vermogensvoordeel waarbij de zakencijfers, verkoopvolumes, ... als basis moeten genomen worden. Deze berekeningen dienen onder meer om de omvang van de inbreuk en dus ook om het bedrag van het voorstel van administratieve minnelijke schikking (transactie) te kunnen bepalen, evenals, in het geval van een eventuele gerechtelijke procedure, om het parket en de rechtbank toe te laten een adequate bestraffing te vorderen en op te leggen.

Het spreekt voor zich dat de ondernemingen, die er rechtens toe verplicht zijn om die gegevens mee te delen aan de inspectiediensten, er moeten kunnen op rekenen dat de betrokken informatie niet kenbaar gemaakt wordt aan concurrenten of andere derden.

Dit beroepsgeheim is echter niet absoluut en doet geen afbreuk aan het normale toezicht door het Parlement en de bevoegde voogdijminister, noch aan de actieve openbaarheid van bestuur onder de vorm van rapporteringen, jaarverslagen en persberichten die van performant werkende inspectiediensten mag verwacht worden.

Artikelen 21 en 22

In het kader van de bescherming van de financiële

financiers de l'Union européenne, le Règlement (UE, Euratom) n° 883/2013 du Parlement européen et du Conseil relatif aux enquêtes effectuées par l'Office européen de lutte anti-fraude (OLAF) et abrogeant le règlement (CE) n° 1073/1999 du Parlement européen et du Conseil et le règlement (Euratom) n° 1074/1999 du Conseil, permet à l'OLAF de mener des enquêtes (« enquêtes externes ») dans les Etats membres.

En vertu de l'article 3.3 de ce règlement, les Etats membres doivent prêter assistance aux contrôleurs de l'OLAF lors de leurs contrôles et vérifications sur place dans les Etats membres.

L'article 9 du Règlement (CE, Euratom) n° 2185/96 du Conseil du 11 novembre 1996 relatif aux contrôles et vérifications sur place effectués par la Commission pour la protection des intérêts financiers des Communautés européennes contre les fraudes et autres irrégularités, auquel renvoie l'article 3.1 du règlement 883/2013 précité relatif aux enquêtes effectuées par l'OLAF, demande que : « Lorsque les opérateurs économiques visés à l'article 5 s'opposent à un contrôle ou à une vérification sur place, l'Etat membre concerné prête aux contrôleurs de la Commission, en conformité avec les dispositions nationales, l'assistance nécessaire pour permettre l'accomplissement de leur mission de contrôle et de vérification sur place. ».

Bien que les dispositions du Règlement soient par nature directement applicable en droit interne, l'octroi de compétences d'investigation aux fonctionnaires fédéraux chargés d'assister les contrôleurs de l'OLAF est nécessaire.

A cette fin, il est prévu:

- que les fonctionnaires désignés par le ministre sont compétents pour assister les contrôleurs de la Commission européenne en vertu de l'article 9 du règlement (Euratom, CE) n° 2185/96 précité ;
- que ces fonctionnaires disposeront, lorsqu'ils assisteront les contrôleurs de l'OLAF, des compétences de contrôle dont ils disposent déjà pour contrôler le respect du Code de droit économique et qui sont

belangen van de Europese Commissie staat Verordening (EU, Euratom) nr. 883/2013 van het Europees Parlement en de Raad betreffende onderzoeken door het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) en tot intrekking van Verordening (EG) n° 1073/1999 van het Europees Parlement en de Raad en Verordening (Euratom) nr. 1074/1999 van de Raad, het OLAF toe om onderzoeken ("externe onderzoeken") in Lidstaten uit te voeren.

Overeenkomstig artikel 3.3 van deze verordening dienen de Lidstaten bijstand te verlenen aan de controleurs van het OLAF in hun controles en verificaties ter plaatse in de Lidstaten.

Artikel 9 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2185/96 van de Raad van 11 november 1996 betreffende de controles en verificaties ter plaatse die door de Commissie worden uitgevoerd ter bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen tegen fraudes en andere onregelmatigheden, waarnaar artikel 3.1. van de voormelde verordening 883/2013 verwijst betreffende onderzoeken door het OLAF, vraagt dat: "Wanneer de in artikel 5 bedoelde marktdeelnemers zich tegen een controle of een verificatie ter plaatse verzetten, verleent de betrokken Lidstaat de controleurs van de Commissie, in overeenstemming met de nationale bepalingen, de nodige bijstand met het oog op de uitvoering van hun opdracht tot controle en tot verificatie ter plaatse."

Hoewel de bepalingen van de Verordening, door hun aard, van toepassing zijn in intern recht, is het nodig om onderzoeksbevoegdheden toe te kennen aan de federale ambtenaren die de controleurs van het OLAF moeten bijstaan.

Daartoe wordt bepaald dat:

- de door de minister aangestelde ambtenaren bevoegd zijn om de controleurs van de Europese Commissie bij te staan overeenkomstig artikel 9 van de voormelde verordening (Euratom, EG) nr. 2185/96;
- deze ambtenaren, wanneer zij de controleurs van het OLAF bijstaan, over de controlebevoegdheden beschikken waarover ze al beschikken om de naleving van het Wetboek van economisch recht te

prévues au livre XV, titre 1^{er}, chapitre 1^{er} dudit Code .

controleren en die in boek XV, titel 1, hoofdstuk 1 van dit Wetboek worden voorzien.

Article 23

Artikel 23

La modification de l'article XV.61 du Code de droit économique par l'article 43 de la loi du 29 juin 2016 portant dispositions diverses en matière d'Economie, qui prévoyait une correction relative aux personnes pouvant proposer une transaction, pourrait être source de confusion quant à la question de savoir quelles constatations de quelles personnes peuvent constituer la base d'une transaction (règlement transactionnel administratif).

De wijziging in artikel XV.61 van het Wetboek van economisch recht door het artikel 43 van de wet van 29 juni 2016 houdende diverse bepalingen inzake Economie, dat in een verbetering voorzag voor wat betreft de personen die een transactie kunnen voorstellen, zou verwarring kunnen doen ontstaan over welke vaststellingen van welke personen aan de basis kunnen liggen van een transactie (administratieve minnelijke schikking).

Il doit être très clair que les constatations des agents visés à l'article XV.2 peuvent servir de base pour proposer une transaction au contrevenant.

Het moet zeer duidelijk zijn dat de vaststellingen van alle ambtenaren bedoeld in artikel XV.2 als basis kunnen dienen voor het voorstellen van een transactie aan een overtreder.

Article 24

Artikel 24

La sanction liée aux dispositions pertinentes des législations abrogées, plus précisément les articles 314 et suivants de la loi-programme du 22 décembre 1989 et l'article 2 de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, qui correspondent à l'actuel article XV.82, n'avait pas été reprise entièrement dans le Code de droit économique à la suite d'un oubli.

De bestraffing van de relevante bepalingen van de opgeheven wetgevingen, meer bepaald de artikelen 314 en volgende van de Programmawet van 22 december 1989 en artikel 2 van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen, die overeenstemmen met het huidig artikel XV.82 was omwille van een vergetelheid niet volledig overgenomen in het Wetboek van economisch recht.

Article 25

Artikel 25

L'article VII.77, § 2, alinéa 1^{er}, dispose de manière générale que le prêteur ne peut pas octroyer un crédit, lorsqu'il doit raisonnablement estimer que le consommateur ne pourra pas satisfaire à ses obligations. Cette disposition, mentionnée à l'alinéa 1^{er}, est sanctionnée pénalement par la deuxième plus lourde sanction (niveau 5) en application de l'article XV.90, 16°, du Code de droit économique.

Artikel VII.77, § 2, bepaalt in het eerste lid op algemene wijze dat een kredietgever geen krediet mag verstrekken, wanneer hij redelijkerwijze moet aannemen dat de consument zijn verplichtingen niet zal kunnen nakomen. Deze bepaling, vermeld in het eerste lid, wordt strafrechtelijk gesanctioneerd via artikel XV.90, 16°, van het Wetboek van economisch recht, met de op een na zwaarste sancties (niveau 5).

Le deuxième alinéa précise en fait deux cas spécifiques de la règle formulée au premier alinéa :

Het tweede lid vormt in feite twee bijzondere gevallen van de regel geformuleerd in het eerste lid:

1° lorsqu'un retard de paiement dépassant 1.000

1° wanneer een achterstal van meer dan 1.000

euros est enregistré dans la Centrale des Crédits aux Particuliers dans le cadre d'un crédit à la consommation ,

2° dans les autres cas de défaut de paiement, lorsqu'aucune motivation particulière n'est donnée lors de la conclusion du contrat de crédit.

Une pénalisation des infractions visées aux deux alinéas semble dès lors en être la suite logique, ce qui est prévu par la modification dans cet article.

Le même principe vaut mutatis mutandis pour la sanction de l'article VII.133, § 2.

Article 26

L'article XVI. 4, § 3, du Code de droit économique transpose l'article 13, § 3, de la directive 2013/11/UE du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2013 relative au règlement extrajudiciaire des litiges de consommation et modifiant le règlement (CE) n° 2006/2004 et la directive 2009/22/CE. L'article 21 de ladite directive impose aux Etats membres de prévoir en cas de non-respect de ses dispositions des sanctions effectives, proportionnées et dissuasives. Or , l'article XVI. 4, § 3, ne fait pas l'objet de sanctions. Ce défaut de transposition est corrigé en complétant l'article XV. 127 par le paragraphe 3 de l'article XVI.4.

L'article XVI.17, § 2, alinéa 3, met à charge de l'entreprise une obligation de motivation vis-à-vis du Service de médiation pour le consommateur et du consommateur concerné de son refus de suivre la recommandation du Service de médiation pour le consommateur en cas d'échec de règlement amiable. Il importe d'inciter les entreprises à parvenir à un accord ou à une solution équilibrée en cas de litige avec un consommateur. Aucune sanction pénale n'est prévue en cas de non-respect de cette obligation. La modification vise également à pallier cette lacune.

L'article XVI.27, § 2, prévoit la suspension des délais de prescription de l'action civile, et de la procédure de recouvrement introduite par l'entreprise, et ce le temps nécessaire au

euro staat geregistreerd in de Centrale voor Kredieten aan Particulieren in het kader van een consumentenkrediet,

2° in de andere gevallen van wanbetaling, wanneer er geen bijzondere motivering wordt gegeven bij het afsluiten van de kredietovereenkomst.

Een strafbaarstelling van de overtredingen vermeld in beide leden lijkt dan ook het logische gevolg te zijn, en wordt met de wijziging voorzien in dit artikel rechtgezet.

Hetzelfde geldt, mutatis mutandis, voor de sanctionering van artikel VII.133, § 2.

Artikel 26

Artikel XVI.4, § 3, van het Wetboek van economisch recht zet artikel 13, § 3, van de richtlijn 2013/11/EU van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2013 betreffende alternatieve beslechting van consumentengeschillen en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2006/2004 en Richtlijn 2009/22/EG om. Artikel 21 van deze richtlijn verplicht de Lidstaten om in doeltreffende, evenredige, en afschrikkende sancties te voorzien in geval van inbreuken op deze bepalingen. Artikel XVI.4, § 3, wordt nu echter niet gesanctioneerd. Dit gebrek in de omzetting wordt gecorrigeerd door artikel XV.127 aan te vullen met paragraaf 3 van artikel XVI.4.

Artikel XVI.17, § 2, derde lid, verplicht de onderneming om zijn weigering om de aanbeveling van de Consumentenvoorspreekdienst voor de consument te volgen te motiveren ten aanzien van de Consumentenombudsdienst en van de betrokken consument, in geval van het mislukken van een minnelijke regeling. Het is van belang om de ondernemingen ertoe aan te zetten om tot een evenwichtige oplossing te komen bij een geschil met een consument. Geen enkele strafrechtelijke sanctie is voorzien bij niet-naleving van deze bepaling. De wijziging beoogt om eveneens te verhelpen aan deze lacune.

Artikel XVI.27, § 2, voorziet in de opschorting van de verjaringstermijnen voor de burgerlijke vordering, en van de invorderingsprocedure ingesteld door de onderneming, en dat voor de tijd

traitement du litige. Il s'agit de mesures qui visent à encourager le consommateur à orienter son action vers les procédures de règlement extrajudiciaire des litiges. Il convient par conséquent de prévoir la possibilité de sanctionner une entreprise qui ne satisfait pas à ses obligations légales et ne suspendrait pas son action en recouvrement.

Articles 27 et 28

L'article 18 du règlement (UE) no 524/2013 du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2013 relatif au règlement en ligne des litiges de consommation et modifiant le règlement (CE) no 2006/2004 et la directive 2009/22/CE dispose que les Etats membres doivent prévoir des sanctions applicables aux violations du règlement. Les sanctions doivent être effectives, proportionnées et dissuasives.

L'article qu'il est pertinent de sanctionner, et qui, conformément à l'article 19 du règlement, est également repris dans les annexes du règlement (UE) 2006/2004 du Parlement européen et du Conseil relatif à la coopération en matière de protection des consommateurs, est l'article 14. Cette disposition prévoit que les professionnels établis dans l'Union participant à des contrats de vente ou de service en ligne et les places de marché en ligne établies dans l'Union doivent inclure, sur leur site internet, un lien électronique vers la plateforme de RLL. La sanction des infractions à cette disposition est prévue par le présent projet.

Article 29

Cette disposition est liée aux articles 21 et 22 du présent projet de loi et à leur commentaire.

Il va de soi que des sanctions pénales doivent être prévues en cas de refus de coopération, lorsque les enquêtes se font dans le cadre d'assistance aux enquêtes par les contrôleurs de la Commission européenne.

Section 6. – Modifications au Livre XVI du Code de droit économique

nodig voor de behandeling van het geschil. Het gaat om maatregelen die beogen de consument aan te moedigen om zijn vordering te richten op buitengerechtelijke geschillenbeslechting. Het past bijgevolg om te voorzien in de mogelijkheid tot sanctionering van een onderneming te sanctioneren die haar wettelijke verplichtingen niet nakomt en de invorderingsprocedure niet zou opschorten.

Artikelen 27 en 28

Artikel 18 van Verordening (EU) Nr. 524/2013 van van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2013 betreffende onlinebeslechting van consumentengeschillen en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2006/2004 en richtlijn 2009/22/EG, stelt dat de lidstaten in sancties moeten voorzien die van toepassing zijn op inbreuken op die verordening. De sancties moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn.

Het relevant te sanctioneren artikel, dat overeenkomstig het artikel 19 van de Verordening ook hernomen wordt in de bijlagen van Verordening (EU) 2006/2004 van het Europees Parlement en de Raad betreffende samenwerking met betrekking tot consumentenbescherming, is het artikel 14. Deze bepaling voorziet dat de in de Unie gevestigde ondernemers die aan verkoop- en dienstenovereenkomsten via internet doen en in de Unie gevestigde onlinemarktplaatsen, een elektronische link naar het ODR-platform op hun website moeten plaatsen. De sanctie op inbreuken op deze bepaling wordt door dit ontwerp voorzien.

Artikel 29

Deze bepaling sluit aan bij artikelen 21 en 22 van onderhavig wetsontwerp.

Het spreekt voor zich dat in geval van weigering tot medewerking, wanneer onderzoeken gebeuren in het kader van bijstand die wordt verleend aan onderzoeken door de controleurs van de Europese Commissie, in strafsancties moet voorzien worden.

Afdeling 6. – Wijzigingen aan Boek XVI van het Wetboek van economisch recht

Article 30

Jusqu'à présent, il n'est pas prévu que la charge de la preuve incombe aux entreprises pour ce qui concerne le paragraphe 3 de l'article XVI.4, contrairement aux paragraphes 1^{er} et 2. Ce manquement est corrigé.

De plus, il est prévu que l'entreprise porte également la charge de la preuve du respect des obligations relatives à l'information sur le site web, qui est inscrite dans le Règlement ODR.

Artikel 30

Tot op heden is niet voorzien dat ondernemingen de bewijslast dragen voor wat betreft de naleving van de paragraaf 3 van artikel XVI.4, dit in tegenstelling tot de paragrafen 1 en 2. Dit tekort wordt bij deze rechtgezet.

Bovendien wordt ingeschreven dat de onderneming evengoed de bewijslast draagt voor de naleving van de verplichtingen met betrekking tot informatie op de website, die staat ingeschreven in de ODR-Verordening.

Article 31

A l'heure actuelle l'article XVI.7 du Code de droit économique prévoit que le Service de médiation pour le consommateur dresse annuellement un rapport à l'attention du ministre. Son contenu doit être fixé par arrêté royal.

Pourtant, le Service de médiation pour le consommateur est tenu, en tant qu'entité qualifiée, de dresser également un rapport annuel public. Ces deux rapports constitueront en grande partie double emploi.

Dans la perspective de simplification le rapport spécifique à l'attention du ministre est supprimé. Il sera bien prévu que le Service de médiation pour le consommateur devra fournir les informations nécessaires à la demande du ministre ou, lorsqu'il s'agit de son financement, du ministre du Budget. Il y sera veillé à la confidentialité qui vaut pour les dossiers individuels de médiation.

Artikel 31

Tot op heden voorziet artikel XVI.7 van het Wetboek van economisch recht dat de Consumentenombudsdienst jaarlijks een verslag moet opmaken voor de minister. De inhoud daarvan moet bij koninklijk besluit worden vastgelegd.

Nochtans moet de Consumentenombudsdienst als gekwalificeerde entiteit ook een openbaar jaarverslag opmaken. Beide verslagen zullen dus in belangrijke mate dubbel gebruik vormen.

Met de oog op vereenvoudiging wordt het specifieke verslag voor de minister geschrapt. Wel zal er worden voorzien dat op vraag van de minister of op vraag van de minister van Begroting als het gaat om vragen over de financiering, de Consumentenombudsdienst de nodige inlichtingen moet verschaffen. Daarbij zal er moeten worden gewaakt over de vertrouwelijkheid die geldt voor de individuele bemiddelingsdossiers.

Article 32

Le Service de médiation pour le consommateur est chargé d'une mission d'intérêt général, et ainsi la Belgique est en mesure de satisfaire aux exigences de la directive 2013/11/UE (directive relative au RELC). En attribuant une compétence résiduaire au Service de médiation pour le consommateur il est garanti que dans tous les secteurs économiques les litiges de consommation peuvent être réglés par voie extrajudiciaire.

Artikel 32

De Consumentenombudsdienst is belast met een taak van algemeen belang, zodat België kan voldoen aan de eisen die de richtlijn 2013/11/EU (richtlijn ADR consumenten) oplegt. Door het toekennen van een residuaire bevoegdheid aan de Consumentenombudsdienst wordt verzekerd dat in alle economische sectoren consumentengeschillen via buitengerechtelijke weg kunnen worden geregeld.

Afin d'accomplir cette mission il reçoit une subvention substantielle.

Comme suite à la modification apportée par l'article précédent de ce projet de loi, il est prévu que les ministres cités peuvent déléguer un représentant au Comité de direction du Service de médiation pour le consommateur. Ces représentants ont une voix consultative. Afin d'accomplir leur mission, ils reçoivent tous les documents du Comité de direction, à l'exception de ceux qui ont trait aux règlements individuels de litiges. Ainsi, l'indépendance du Service de médiation pour le consommateur est garantie sur ce plan.

La désignation du président et du vice-président du Comité de direction semble constituer une affaire délicate. Les difficultés pour les désigner pour une nouvelle période de deux ans, en font preuve. Afin d'assurer que la disposition légale prévoyant une désignation après deux ans, soit respectée, la désignation sera, à l'avenir, faite par le ministre lui-même, après avis du Comité de direction.

Il est important que le Comité de direction prenne ses décisions autant que possible par consensus ou qu'en tout cas les décisions soient soutenues par une majorité. La règle actuelle prévoyant que la voix du président est décisive en cas de partage des voix, n'est nullement favorable à la collégialité au sein de cet organe ou à une saine gestion. Elle peut mener à la circonstance que le président impose sa volonté. Dès lors, la règle est abrogée.

Article 33

L'article XVI.11 du Code de droit économique règle le financement du Service de médiation pour le consommateur. Actuellement, il y a deux sources de revenus : une subvention et des contributions par les services de médiation constituant son Comité de direction.

Cependant, il est prévu que ces services de médiation estiment eux-mêmes leurs contributions.

Om deze opdracht te vervullen ontvangt hij een substantiële toelage.

Aansluitend bij de wijziging die door het vorig artikel van dit wetsontwerp wordt aangebracht, wordt voorzien dat de genoemde ministers een vertegenwoordiger kunnen afvaardigen naar het Directiecomité van de Consumentenombudsdienst. Deze vertegenwoordigers hebben een raadgevende stem. Om hun opdracht te kunnen uitvoeren, ontvangen zij alle documenten van het Directiecomité, met uitsluiting van deze die slaan op de individuele geschillenregeling zelf. Zodoende wordt de onafhankelijkheid van de Consumentenombudsdienst op dit vlak gewaarborgd.

De aanwijzing van de voorzitter en ondervoorzitter van het Directiecomité lijkt een delicate aangelegenheid te zijn. De moeilijkheden om hen aan te wijzen voor een nieuwe termijn van twee jaar geven hier blijk van. Om ervoor te zorgen dat de wettelijke bepaling die voorziet in een tweejaarlijkse aanwijzing, wordt nageleefd, zal deze in de toekomst gebeuren door de minister zelf, na advies van het Directiecomité.

Het is van belang dat het Directiecomité zoveel als mogelijk bij consensus beslist of in elk geval dat beslissingen door een meerderheid worden gedragen. De regel die vandaag voorziet dat bij staking van stemming de stem van de voorzitter beslissend is, ondersteunt deze principes niet, wat geenszins bevorderlijk is voor de collegialiteit binnen dit orgaan en voor een goed beheer. Het kan ertoe leiden dat de voorzitter zijn wil doordrukt. Daarom wordt deze regel geschrapt.

Artikel 33

Artikel XVI.11 van het Wetboek van economisch recht regelt de financiering van de Consumentenombudsdienst. Actueel zijn er twee inkomstenbronnen: een subsidie en bijdragen door de ombudsdiensten die zijn Directiecomité vormen.

Er is evenwel voorzien dat deze ombudsdiensten zelf hun bijdrage begroten. Deze bepaling leidt tot

Cette disposition conduit à des difficultés et les critères que le Comité de direction du Service de médiation pour le consommateur a élaborés, ne sont pas soutenus par chaque service de médiation. En outre, il y a des services de médiation qui ne versent pas effectivement leur contribution.

Pourtant, la centralisation des services de médiation à une adresse, où ils ne sont pas redevable d'un loyer, représente une économie substantielle. En outre, leur collaboration mutuelle, qui est matériellement favorisée par leur hébergement commun, devrait pouvoir conduire à des avantages d'échelle et à des synergies pouvant conduire à des économies.

Ainsi, une contribution par les services de médiation au fonctionnement du Service de médiation pour le consommateur est justifiée.

Après un an, la pratique enseigne que le caractère gratuit de la médiation par le Service de médiation pour le consommateur constitue un frein à des initiatives sectorielles visant la création d'entités qualifiées spécifiques.

Afin de pallier aux manquements constatés, l'article sur le financement est modifié. Il y a deux nouveautés.

Les entreprises concernées par une demande de règlement extrajudiciaire par le Service de médiation pour le consommateur qui est recevable, seront redevable d'une contribution financière. Son montant sera fixé par arrêté royal.

A l'avenir, les contributions des services de médiation seront également fixées par arrêté royal.

Le nouvel article de loi précise les éléments devant être pris en compte lors de la fixation de ces montants.

Section 7. – Modifications au Livre XVII du Code de droit économique

moeilijkheden en de criteria die het Directiecomité van de Consumentenombudsdienst heeft uitgewerkt, worden niet door elke ombudsdienst gedragen. Bovendien zijn er ombudsdiensten die hun bijdrage niet effectief storten.

Nochtans betekent de centralisering van de ombudsdiensten op één adres, waar ze geen huur verschuldigd zijn, een substantiële besparing. Bovendien zou de onderlinge samenwerking die materieel wordt bevorderd door de gezamenlijke huisvesting, moeten kunnen leiden tot schaalvoordelen en synergiën die kostenbesparingen moeten kunnen meebrengen.

Het is daarom verantwoord dat de ombudsdiensten een bijdrage leveren aan de werking van de Consumentenombudsdienst.

De praktijk leert ook na een jaar dat het kosteloos karakter van de bemiddeling door de Consumentenombudsdienst eerder een rem vormt op sectorale initiatieven om specifieke, gekwalificeerde entiteiten op te richten.

Om de vastgestelde tekortkomingen te verhelpen, wordt het artikel over de financiering aangepast. Er zijn twee nieuwigheden.

Ondernemingen die betrokken zijn bij een ontvankelijke vraag tot buitengerechtelijke regeling door de Consumentenombudsdienst zullen een financiële bijdrage verschuldigd zijn. Het bedrag ervan zal bij koninklijk besluit worden bepaald.

De bijdragen van de ombudsdiensten zal in de toekomst ook bij koninklijk besluit worden bepaald.

Het nieuwe artikel geeft de elementen aan waarmee rekening wordt gehouden bij het bepalen van deze bedragen.

Afdeling 7. – Wijzigingen aan Boek XVII van het Wetboek van economisch recht

Cette nouvelle disposition remplace l'article XVII. 39 du Code de droit économique afin de répondre à l'arrêt de la Cour constitutionnelle n° 41/2016 du 17 mars 2016., La Cour annule l'article XVII.39 du Code de droit économique « (...) dans la mesure où il ne prévoit pas que les entités représentatives provenant d'autres Etats membres de l'Union européenne et de l'Espace économique européen, qui répondent aux conditions du point 4 de la recommandation 2013/396/UE de la Commission du 11 juin 2013 relative à des principes communs applicables aux mécanismes de recours collectif en cessation et en réparation dans les Etats membres en cas de violation de droits conférés par le droit de l'Union, peuvent intervenir comme représentant de groupe. ».

Par cet arrêt, la Cour considère que la disposition est discriminatoire en ce qu'elle n'autorise pas d'autres entités européennes, répondant à certaines conditions, d'introduire une action collective en qualité de représentant d'un groupe.

L'ancien article XVII.39 du Code de droit économique a donc été repris mais complété par un point 4 insérant également la possibilité pour toute entité relevant d'un Etat de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen d'agir en qualité de représentant d'un groupe. Conformément à la recommandation 2013/396/UE de la Commission à laquelle se réfère la Cour constitutionnelle dans son arrêt, cette entité doit avoir été agréée par l'Etat dont elle relève sur base de conditions minimales, à savoir :

- l'entité ne poursuit pas de but lucratif ;
- Il doit exister un rapport direct entre les principaux objectifs de l'entité et les droits conférés par le droit de l'Union et
- l'entité doit avoir une capacité suffisante, sur le plan des ressources financières, des ressources humaines et de l'expertise juridique, pour représenter les membres du groupe.

Deze nieuwe bepaling vervangt artikel XVII.39 van het Wetboek van economisch recht teneinde een antwoord te geven op het arrest van het Grondwettelijk Hof nr. 41/2016 van 17 maart 2016. Het Hof vernietigt artikel XVII.39 van het Wetboek van economisch recht "(...) in zover het niet voorziet dat representatieve instanties uit andere lidstaten van de Europese Unie en de Europese Economische Ruimte die beantwoorden aan de voorwaarden van punt 4 van Aanbeveling 2013/196/EU van de Commissie van 11 juni 2013 over gemeenschappelijke beginselen voor mechanismen voor collectieve vorderingen tot staking en tot schadevergoeding in de lidstaten betreffende schendingen van aan het EU-recht ontleende rechten, kunnen tussenkomen als groepsvertegenwoordiger."

In het arrest oordeelt het Hof dat deze bepaling discriminerend is in de mate ze niet toelaat aan andere Europese instanties, die aan bepaalde voorwaarden beantwoorden, om een groepsvordering in te dienen in de hoedanigheid van groepsvertegenwoordiger.

Het oude artikel XVII.39 van het Wetboek van economisch recht werd derhalve hernomen, maar werd aangevuld met een punt 4 waarin dan ook de mogelijkheid wordt voorzien voor elke instantie van een lidstaat van de Europese Unie of van de Europese Economische Ruimte om op te treden in de hoedanigheid van groepsvertegenwoordiger. Conform aan Aanbeveling 2013/196/EU van de Commissie van 11 juni 2013, waaraan het Grondwettelijk Hof refereert in zijn arrest, moet deze instantie erkend worden zijn door de betrokken Lidstaat op basis van volgende minimale voorwaarden:

- de instantie moet een non-profit karakter hebben;
- er moet een direct verband zijn tussen de belangrijkste doelstellingen van de instantie en de aan het EU-recht ontleende rechten en
- de instantie moet over voldoende capaciteit beschikken qua financiële en personele middelen en juridische expertise om de leden van de groep te vertegenwoordigen.

publiques économiques

Article 35

Cet ajout est nécessaire si l'on veut confier au Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie le contrôle de certaines missions de service public qui sont attribuées par l'Etat dans le secteur postal et dans le secteur des communications électroniques.

Le 12 novembre 2015, une convention de concession a été conclue en effet avec bpost pour la distribution de la presse (service d'intérêt économique général, SIEG), et ce conformément à cet article 41, § 1^{er} bis de la loi du 21 mars 1991. Le contrôle a été attribué au Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Conformément à la réglementation en vigueur, l'article 43, § 1^{er}, dernier alinéa de l'arrêté royal du 24 avril 2014 portant réglementation du service postal stipule que l'Institut (comprenez : Institut belge des services postaux et des télécommunications, IBPT) est chargé de contrôler l'exécution des obligations de vérification et de collaboration du prestataire ou des prestataires de services chargés de la distribution des journaux reconnus et écrits périodiques reconnus faisant l'objet d'un abonnement nominatif et adressé. Un projet d'arrêté royal en vue de modifier cet article sera déposé afin d'éviter ici aussi une attribution de compétences contradictoires.

CHAPITRE 4. – Modifications de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Le présent projet de loi vise également à assurer la mise en œuvre partielle en droit belge du règlement (UE) n° 1286/2014 du Parlement européen et du Conseil du 26 novembre 2014 sur les documents d'informations clés relatifs aux produits d'investissement packagés de détail et fondés sur l'assurance (ci-après « le règlement PRIIP's »), lequel sera applicable à partir du 31 décembre 2016.

sommige economische overheidsbedrijven

Artikel 35

Deze aanvulling is noodzakelijk wil men de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie het toezicht op bepaalde opdrachten van openbare dienst geven die door de Staat worden uitbesteed in de postsector en in de sector van de elektronische communicatie

Op 12 november 2015 werd immers conform dit artikel 41, § 1bis van de wet van 21 maart 1991, een concessieovereenkomst met bpost gesloten voor de persdistributie (dienst van algemeen economisch belang, DAEB). De controle werd toegekend aan de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie.

Conform de huidige wetgeving, bepaalt artikel 43, § 1, laatste lid van het koninklijk besluit van 24 april 2014 houdende reglementering van de postdienst momenteel dat het Instituut (lees: Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie, BIPT) instaat voor de controle op de uitvoering van de verplichtingen tot verificatie en samenwerking van de dienstenaanbieder of dienstenaanbieders belast met de bezorging van de erkende dagbladen en erkende tijdschriften die het onderwerp uitmaken van een abonnement op naam en met adres. Een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van dit artikel zal eveneens ingediend opdat een conflicterende bevoegdheidstoewijzing wordt vermeden.

HOOFDSTUK 4. – Wijzigingen van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Dit ontwerp van wet heeft ook de gedeeltelijke tenuitvoerlegging tot doel in Belgisch recht van de verordening (EU) nr. 1286/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 26 november 2014 over essentiële-informatiedocumenten voor verpakte retailbeleggingsproducten en verzekeringsgebaseerde beleggingsproducten (hierna "PRIIP's-verordening"), die van toepassing is vanaf 31 december 2016.

Bien que ce règlement soit directement applicable dans l'ordre juridique belge, certaines de ses dispositions nécessitent une mise en œuvre dans le droit national. Le présent projet de loi assure donc la mise en œuvre partielle du règlement PRIIP's, en prévoyant d'abord ce qui est strictement nécessaire à cet effet et en adaptant en outre les pouvoirs de l'autorité de contrôle les plus évidents en fonction des exigences minimales du règlement. La mise en œuvre du règlement PRIIP's par le présent projet de loi ne va pas plus loin que ce qui est prévu ou autorisé par les dispositions dudit règlement.

Hoewel deze verordening rechtstreeks toepasselijk zal zijn in de Belgische rechtsorde, behoeven een aantal bepalingen ervan een tenuitvoerlegging in Belgisch recht. Bijgevolg zorgt dit ontwerp van wet voor de gedeeltelijke tenuitvoerlegging van de PRIIP's-verordening, door eerst te voorzien in wat daartoe strikt noodzakelijk is en daarnaast de ter zake meest evidente bevoegdheden van de toezichthoudende autoriteit aan te passen in het licht van de minimumvereisten van de verordening. De tenuitvoerlegging van de PRIIP's-verordening door dit ontwerp gaat niet verder dan wat voorzien is in of toegelaten is onder de PRIIP's-verordening.

A cet égard, l'on peut faire observer qu'une partie importante des dispositions du règlement PRIIP's qui nécessitent une mise en œuvre sur le plan des sanctions et des mesures à prendre par l'autorité de contrôle, sont, sur le fond, similaires aux dispositions prévues par le règlement (UE) n° 596/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 sur les abus de marché (règlement relatif aux abus de marché) et abrogeant la directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil et les directives 2003/124/CE, 2003/125/CE et 2004/72/CE de la Commission. Le règlement relatif aux abus de marché a déjà fait l'objet d'une mise en œuvre partielle en droit belge par le biais de la loi du 27 juin 2016 modifiant, en vue de transposer la directive 2013/50/UE et de mettre en œuvre le règlement 596/2014, la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés, ainsi que la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses. Il en résulte que la plupart des dispositions du règlement PRIIP's qui nécessitent une mise en œuvre sur le plan des sanctions et des mesures susvisées ont déjà été intégrées dans l'ordre juridique belge.

Hierbij kan opgemerkt worden dat een omvangrijk deel van de bepalingen van de PRIIP's verordening die een uitvoering behoeven, op het vlak van de sancties en maatregelen te nemen door de toezichthouder, inhoudelijk gelijk is aan de bepalingen van de Verordening (EU) Nr. 596/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 betreffende marktmisbruik (Verordening marktmisbruik) en houdende intrekking van Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad en Richtlijnen 2003/124/EG, 2003/125/EG en 2004/72/EG van de Commissie. De Verordening marktmisbruik is reeds gedeeltelijk ten uitvoer gelegd in Belgisch recht door de wet van 27 juni 2016 tot wijziging, met het oog op de omzetting van richtlijn 2013/50/EU en de tenuitvoerlegging van verordening 596/2014, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereguleerde markt en van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt en houdende diverse bepalingen. Dit betekent dat het merendeel van de bepalingen van de PRIIP's verordening betreffende de sancties en maatregelen die een uitvoering behoeven reeds ten uitvoer is gebracht in België.

Articles 36 et 37

Artikelen 36 en 37

Conformément aux dispositions du règlement

In het licht van wat de PRIIP's-verordening bepaalt,

PRIIP's, le présent projet de loi modifie l'alinéa 4 du paragraphe 1^{er} de l'article 36 de la loi du 2 août 2002 afin de conférer à la FSMA le pouvoir également d'interdire la commercialisation, ou certaines formes de commercialisation, d'un produit financier sur le territoire belge.

Au paragraphe 2 du même article, l'alinéa 2 est complété par un 5° qui, à l'instar de ce que le législateur européen a prévu à l'article 24.2.e) du règlement PRIIP's, fixe le montant maximal de l'amende.

Enfin, le paragraphe 2 est complété par un nouvel alinéa dont l'objet est d'habiliter la FSMA à adopter la mesure prévue à l'article 24.4 du règlement PRIIP's.

Article 38

La FSMA est désignée comme l'autorité compétente belge chargée de veiller au respect du règlement PRIIP's.

Le paragraphe 2 lève l'option prévue par l'article 5.2 du règlement PRIIP's en ce qui concerne la notification préalable du document d'informations clés. Au demeurant, le projet de loi habilite le Roi à prévoir des règles visant à préciser le délai et les modalités selon lesquelles cette notification doit être réalisée ainsi que la personne sur laquelle repose l'obligation de notification dans l'hypothèse où le règlement PRIIP's n'identifie pas un opérateur unique quant à la notification préalable et ce, notamment dans le cadre d'une chaîne de commercialisation comportant plusieurs intervenants.

Cette notification préalable est importante pour permettre à l'autorité de contrôle d'exercer efficacement ses pouvoirs de contrôle sur la base du règlement, tant en ce qui concerne le document d'informations clés qu'en ce qui concerne les aspects de l'intervention sur les produits. L'autorité compétente peut exercer ses pouvoirs sur la base du règlement aussi bien avant, pendant ou après l'offre, en fonction de la politique de contrôle appliquée et

wijzigd dit ontwerp van wet het vierde lid van de eerste paragraaf van artikel 36 van de wet van 2 augustus 2002, om aan de FSMA ook de bevoegdheid toe te kennen om de commercialisering, of bepaalde vormen ervan, van een financieel product op het Belgisch grondgebied te verbieden.

In de tweede paragraaf van hetzelfde artikel wordt het tweede lid aangevuld met een bepaling onder 5° die, in navolging van wat de Europese wetgever in artikel 24.2.e) van de PRIIP's-verordening heeft voorzien, het maximumbedrag van de geldboete vaststelt.

Tot slot wordt in de tweede paragraaf een nieuw lid ingevoerd, om de FSMA de bevoegdheid te verlenen om de in artikel 24.4 van de PRIIP's-verordening voorziene maatregel te nemen.

Artikel 38

De FSMA wordt aangewezen als Belgische bevoegde autoriteit voor het toezicht op de naleving van de PRIIP's-verordening.

In de tweede paragraaf wordt gebruik gemaakt van de optie tot voorafgaande verstrekking van het essentiële-informatiedocument voorzien in artikel 5.2 van de PRIIP's-verordening. Het ontwerp van wet machtigt de Koning overigens om regels vast te stellen die ertoe strekken te verduidelijken binnen welke termijn en op welke wijze voornoemd document moet worden verstrekt, alsook wie verplicht is om tot de verstrekking van dat document over te gaan, in de hypothese dat de PRIIP's-verordening niet één enkele verantwoordelijke aanduidt wat de voorafgaande verstrekking betreft, met name wanneer diverse partijen bij de commercialisering betrokken zijn.

Deze voorafgaande verstrekking is van belang om de toezichthouder in staat te stellen zijn toezichtsbevoegdheden op basis van de verordening op efficiënte wijze uit te oefenen, zowel wat betreft het essentiële-informatiedocument als de aspecten van productinterventie. De bevoegde autoriteit kan haar bevoegdheden op basis van de verordening zowel voorafgaand aan, tijdens als na het aanbod

de la disponibilité des moyens. Un silence éventuel de l'autorité de contrôle à la suite d'une notification préalable ne peut en aucun cas être interprété comme un accord implicite de celle-ci. Il va de soi que l'autorité de contrôle peut également exercer ses pouvoirs lorsqu'aucune notification préalable n'est requise.

A cet égard, l'on peut encore préciser que le document d'informations clés est un document d'informations réglementé et qu'il ne constitue pas, à ce titre, une communication à caractère promotionnel ou un autre document ou avis au sens de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés, ou au sens d'une disposition similaire figurant dans une autre réglementation sectorielle.

Le projet de loi énumère également plusieurs hypothèses dans lesquelles l'obligation de notification préalable du document d'informations clés ne s'applique pas. Il s'agit plus particulièrement de cas dans lesquels une notification préalable se heurte aux circonstances de la commercialisation, notamment compte tenu de la nature du produit commercialisé comme un dérivé admis à la négociation sur un marché réglementé ou un MTF, ou compte tenu de la nature de l'offre, comme une offre d'un instrument de placement qui ne présente pas un caractère public au sens de la loi du 16 juin 2006 ou une offre publique par un employeur à ses collaborateurs ou les valeurs mobilières dont l'offre publique ne commencera uniquement qu'à partir de l'admission desdites valeurs mobilières à la négociation sur un marché réglementé ou un MTF et, partant, ne faisant pas préalablement l'objet d'une offre publique. Cette dernière méthode d'offre constitue notamment un trait distinctif de certaines valeurs mobilières telles que les sprinters ou les turbo's dont les caractéristiques sont similaires à celles des dérivés admis à la négociation mais pour lesquelles une notification préalable présente peu d'intérêt.

uitoefenen, in functie van het gehanteerde toezichtbeleid en de beschikbaarheid van middelen. Uit het eventuele stilzwijgen vanwege de toezichthouder volgend op de voorafgaande verstrekking kan in geen geval een impliciete instemming afgeleid worden. Vanzelfsprekend kan de toezichthouder ook zijn bevoegdheden uitoefenen indien geen voorafgaande verstrekking vereist wordt.

Hierbij kan nog verduidelijkt worden dat het essentiële-informatiedocument een gereguleerd informatiedocument is en aldus niet kwalificeert als reclame of een ander document of bericht in de zin van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereguleerde markt of een gelijkaardige bepaling in andere sectorale regelgeving.

Het ontwerp van wet somt verschillende hypothesen op waarin de verplichting tot voorafgaande verstrekking van het essentiële-informatiedocument niet van toepassing is. Het gaat daarbij meer bepaald om gevallen waarin die voorafgaande verstrekking niet strookt met de omstandigheden waarin de commercialisering plaatsvindt, met name gelet op de aard van het product dat wordt gecommmercialiseerd, zoals een derivaat dat toegelaten is tot de verhandeling op een gereguleerde markt of een MTF, of gelet op de aard van het aanbod, zoals een aanbod van een beleggingsinstrument dat geen openbaar karakter heeft in de zin van de wet van 16 juni 2006 of een openbaar aanbod door een werkgever aan zijn medewerkers of een openbaar aanbod van effecten dat pas van start gaat vanaf de toelating van die effecten tot de verhandeling op een gereguleerde markt of een MTF, en dus zonder voorafgaandelijk het voorwerp uitgemaakt te hebben van een openbaar aanbod. Deze laatste aanbiedingsmethode is in het bijzonder kenmerkend voor bepaalde effecten zoals sprinters en turbo's die gelijkaardige kenmerken hebben als derivaten toegelaten tot de verhandeling en waarvoor een voorafgaande notificatie weinig zinvol is.

Par ailleurs en ce qui concerne les organismes de Met betrekking tot de instellingen voor collectieve

placement collectif, il est souligné que l'article 32.1 du règlement PRIIP's exempte des obligations imposées par le règlement PRIIP's les sociétés de gestion et les sociétés d'investissement visées par la directive 2009/65/CE ainsi que les personnes qui vendent ou fournissent des conseils au sujet des parts d'OPCVM.

En outre, l'article 32.2 du règlement PRIIP's exempte également les sociétés de gestion et les sociétés d'investissement ainsi que les personnes qui fournissent des conseils ou qui vendent des parts d'OPCA lorsque l'État membre applique les règles relatives au format et au contenu du document d'informations clés fixées par la directive 2009/65/CE aux OPCA proposés aux investisseurs de détail. Le législateur belge a fait usage de cette option.

Le projet de loi habilite également le Roi à prévoir des règles visant à adapter les exceptions prévues au principe de la notification préalable du document d'informations clés en tenant notamment compte de l'expérience acquise dans la mise en œuvre du règlement PRIIP's ou de l'évolution des marchés financiers ainsi que de la réglementation internationale.

Dans le troisième paragraphe, le Roi est habilité à fixer un régime analogue à celui mis en œuvre par le règlement PRIIP's ainsi que l'article 37sexies pour des produits non visés par ledit règlement mais pour lesquels il serait utile de disposer d'une fiche d'information standardisée qui permettrait, d'une part, de promouvoir leur transparence et, d'autre part, de renforcer leur comparabilité. Dans l'exercice de son habilitation légale, le Roi se conforme aux précisions reprises dans l'article.

Le paragraphe 4 précise que la FSMA peut exercer un certain nombre de pouvoirs pour s'acquitter de cette mission de contrôle. Par le simple fait que l'article 37sexies, qui fait partie du chapitre II de la loi

belegging wordt overigens onderstreept dat artikel 32.1 van de PRIIP's-verordening een vrijstelling verleent van de door de PRIIP's-verordening opgelegde verplichtingen aan de beheermaatschappijen en de beleggingsmaatschappijen als bedoeld in richtlijn 2009/65/EG, alsook aan de personen die advies geven over rechten van deelneming in ICBE's of dergelijke rechten van deelneming in ICBE's verkopen.

Bovendien bevat artikel 32.2 van de PRIIP's-verordening een vrijstelling voor beheermaatschappijen, beleggingsmaatschappijen en personen die advies geven over rechten van deelneming of rechten in AICB verkopen, wanneer de lidstaat de regels met betrekking tot het formaat en de inhoud van het essentiële-informatiedocument vastgelegd in de richtlijn 2009/65/EG toepast op AICB die aan retailbeleggers worden aangeboden. De Belgische wetgever heeft gebruik gemaakt van die optie.

Het ontwerp van wet machtigt de Koning ook om te voorzien in regels die ertoe strekken de vastgestelde uitzonderingen op het beginsel van de voorafgaande verstrekking van het essentiële-informatiedocument aan te passen, met name rekening houdend met de verworven ervaring bij de tenuitvoerlegging van de PRIIP's-verordening of met de evolutie van de financiële markten en de internationale regelgeving.

In de derde paragraaf wordt de Koning gemachtigd om een soortgelijke regeling vast te stellen als de door de PRIIP's-verordening alsook artikel 37sexies ingevoerde regeling voor de producten die niet door die verordening worden geïsoleerd, maar in verband waarmee het nuttig zou zijn dat een gestandaardiseerde informatie-fiche beschikbaar is die het mogelijk zou maken om, enerzijds, de transparantie van die producten te bevorderen en, anderzijds, hun vergelijkbaarheid te vergroten. Als de Koning gebruik maakt van die wettelijke machtiging, doet Hij dat met inachtneming van de verduidelijkingen in het artikel.

De vierde paragraaf verduidelijkt dat de FSMA een aantal bevoegdheden kan uitoefenen voor dit toezicht. Door de verwijzing naar de PRIIP's-verordening in artikel 37sexies, dat een onderdeel

du 2 août 2002, fasse référence au règlement PRIIP's, il découle de la structure de la loi du 2 août 2002 que la FSMA pourra également utiliser ces pouvoirs pour s'assurer du respect du règlement PRIIP's. Pour éviter tout malentendu, le choix a néanmoins été fait de rappeler ces pouvoirs dans l'article 37sexies et ce, à l'instar de ce qui avait été fait à l'article 37ter de la même loi pour le contrôle du respect du règlement 236/2012 sur la vente à découvert et à l'article 25 pour le contrôle du respect du règlement 596/2014 concernant les abus de marché.

Article 39

Cette disposition vise à compléter la liste non limitative des facteurs pertinents à prendre en compte lors de la détermination du montant de l'amende administrative, en y ajoutant le critère des incidences de l'infraction sur les intérêts des investisseurs de détail. Pratiquement tous les facteurs cités à l'article 25 du règlement PRIIP's ont été intégrés dans l'ordre juridique belge par la loi du 27 juin 2016 modifiant, en vue de transposer la directive 2013/50/UE et de mettre en œuvre le règlement 596/2014, la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés, ainsi que la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses, et portant des dispositions diverses, sauf le critère des incidences de l'infraction sur les intérêts des investisseurs de détail (article 25, c) du règlement PRIIP's).

CHAPITRE 5. - Modification de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers

Article 40

Il est renvoyé pour la justification au commentaire in

vormt van hoofdstuk II van de wet van 2 augustus 2002, vloeit reeds uit de structuur van de wet van 2 augustus 2002 voort dat de FSMA deze bevoegdheden kan aanwenden voor de taken op basis van de PRIIP's verordening. Om alle misverstanden te vermijden, worden deze bevoegdheden specifiek vermeld in artikel 37sexies, net zoals dit is gedaan in artikel 37ter van dezelfde wet voor het toezicht op de verordening 236/2012 betreffende short selling en in artikel 25 voor het toezicht op de verordening 596/2014 betreffende marktmisbruik.

Artikel 39

Deze bepaling heeft tot doel om de niet-limitatieve lijst van relevante factoren waarmee rekening gehouden wordt bij het bepalen van het bedrag van de administratieve boete aan te vullen met de impact van de inbreuk op de belangen van de retailbeleggers. Nagenoeg alle factoren opgenomen in artikel 25 van de PRIIP's-verordening zijn reeds opgenomen in de Belgische rechtsorde door voormelde wet van 27 juni 2016 tot wijziging, met het oog op de omzetting van richtlijn 2013/50/EU en de tenuitvoerlegging van verordening 596/2014, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt en van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt en houdende diverse bepalingen, en houdende diverse bepalingen, behalve het criterium van de impact van de inbreuk op de belangen van de retailbeleggers (artikel 25, c) PRIIP's-verordening).

HOOFDSTUK 5. – Wijziging van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten

Artikel 40

Voor de verantwoording wordt verwezen naar de

fine de l'article 52 .

commentaar in fine bij artikel 52 .

CHAPITRE 6. – Modification de la loi du 13 novembre 2011 relative à l'indemnisation des dommages corporels et moraux découlant d'un accident technologique

HOOFDSTUK 6. – Wijziging van de wet van 13 november 2011 betreffende de vergoeding van de lichamelijke en morele schade ingevolge een technologisch ongeval

Articles 41 à 44

Artikelen 41 tot 44

La loi du 13 novembre 2011 fait référence à des organismes nationaux, le Fonds des calamités et la Caisse nationale des Calamités (art. 2. 7°, 18 et 20), qui, suite à la sixième réforme de l'Etat, ont vu leurs compétences transférées aux Régions. Le texte de la loi du 13 novembre 2011 doit être modifié pour tenir compte de ce transfert de compétence. Le présent projet vise à y remédier.

De wet van 13 november 2011 verwijst naar nationale instellingen, het Rampenfonds en de Kas voor Rampenschade (art. 2. 7°, 18 en 20), van wie de bevoegdheden, naar aanleiding van de zesde staatshervorming, overgedragen zijn naar de Gewesten. De tekst van de wet van 13 november 2011 moet worden aangepast worden teneinde rekening te houden met deze overdracht van bevoegdheden.

Ces dispositions visent donc à supprimer toute référence de la loi à la Caisse nationale des calamités, ainsi qu'à remplacer les termes de « la Caisse nationale des calamités » par « l'Etat belge ».

Deze bepalingen beogen bijgevolg de afschaffing van iedere verwijzing in de wet naar de Nationale Kas voor Rampenschade en de vervanging van de woorden "de Nationale Kas voor Rampenschade" door "de Belgische Staat".

CHAPITRE 7. – Modifications de la loi du 21 décembre 2013 portant exécution du Règlement (UE) N° 305/2011 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2011 établissant des conditions harmonisées de commercialisation pour les produits de construction et abrogeant la Directive 89/106/CEE du Conseil, et abrogeant diverses dispositions

HOOFDSTUK 7. – Wijzigingen aan de wet van 21 december 2013 tot uitvoering van de Verordening (EU) Nr. 305/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2011 tot vaststelling van geharmoniseerde voorwaarden voor het verhandelen van bouwproducten en tot intrekking van Richtlijn 89/106/EEG van de Raad, en tot opheffing van diverse bepalingen

Article 45

Artikel 45

La modification à l'article 3 de la loi du 21 décembre 2013 portant exécution du Règlement (UE) n° 305/2011 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2011 établissant des conditions harmonisées de commercialisation pour les produits de construction et abrogeant la Directive 89/106/CEE du Conseil, et abrogeant diverses dispositions vise à fixer la procédure d'avertissement lors des activités de surveillance du marché. La possibilité d'établir des PV d'avertissement n'a pas été prévue initialement.

De wijziging aan artikel 3 van de wet van 21 december 2013 tot uitvoering van de Verordening (EU) Nr. 305/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2011 tot vaststelling van geharmoniseerde voorwaarden voor het verhandelen van bouwproducten en tot intrekking van Richtlijn 89/106/EEG van de Raad, en tot opheffing van diverse bepalingen is bedoeld om de procedure van waarschuwing vast te leggen tijdens de markttoezichtsactiviteiten. Initieel werd de mogelijkheid tot het opstellen van PV's van waarschuwing niet voorzien.

CHAPITRE 8. – Modifications de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances

Articles 46 et 48

La modification vise à abroger le paragraphe 2 de l'article 30 de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances. Une disposition générale concernant la notification préalable du document d'informations clés concernant les PRIIP's, quelle que soit leur forme juridique, est en effet prévue par le présent projet de loi. L'article 30, § 2, de la loi relative aux assurances est donc devenu sans objet.

Les définitions prévues à l'article 5, 53° et 54°, de la loi assurances sont également abrogées puisqu'elles avaient été insérées dans la loi assurances aux fins de l'application de l'article 30 précité.

Article 47

Le présent article abroge l'article 20 de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances.

Cette disposition porte sur la politique d'investissement des assurances du groupe d'activités "vie" liées à un fonds d'investissement.

Comme le Conseil d'État l'avait indiqué dans son avis concernant la loi du 4 avril 2014, une telle disposition a trait au statut prudentiel des entreprises d'assurances. Il en résulte que la compétence relative à ces limites d'investissement appartient, dans le régime de la directive Solvabilité II, aux États membres d'origine des entreprises d'assurances.

Suite à l'entrée en vigueur récente de la directive Solvabilité II, l'article 20 de la loi du 4 avril 2014 ne peut donc plus être maintenu en l'état, dans la mesure où il s'applique aux entreprises d'assurance belges et étrangères.

Pour cette raison l'article 20 est supprimé dans son entièreté. Maintenir ce régime en ce qui concerne

HOOFDSTUK 8. - Wijzigingen aan de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen

Artikelen 46 en 48

De wijziging heeft tot doel de tweede paragraaf van artikel 30 van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen op te heffen. Een algemene bepaling omtrent de voorafgaande verstrekking van het essentiële-informatiedocument omtrent de PRIIP's, ongeacht de rechtsvorm, is immers opgenomen in dit wetsontwerp. Artikel 30, paragraaf 2, van de wet betreffende de verzekeringen is dus doelloos geworden.

Ook de definities als bedoeld in artikel 5, 53° en 54°, van diezelfde wet betreffende de verzekeringen worden opgeheven, omdat zij in die wet waren ingevoegd met het oog op de toepassing van voornoemd artikel 30.

Artikel 47

Dit artikel heft artikel 20 van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen op.

Deze bepaling heeft betrekking op het beleggingsbeleid van de verzekeringen uit de activiteitengroep "leven" die verbonden zijn met een beleggingsfonds.

Zoals uiteengezet in het advies van de Raad van State over de wet van 4 april 2014 betreft deze bepaling het prudentieel statuut van de verzekeringsondernemingen. Daaruit vloeit voort dat deze beleggingsbeperkingen, binnen de regeling van de Solvency II-richtlijn, tot de bevoegdheid van de lidstaten van herkomst van de verzekeringsondernemingen behoren.

Ingevolge de recente inwerkingtreding van de Solvency II-richtlijn kan artikel 20 van de wet van 4 april 2014 dus niet behouden blijven in de huidige formulering, in zoverre het van toepassing is op de Belgische en buitenlandse verzekeringsondernemingen.

Daarom wordt ervoor geopteerd om artikel 20 volledig te schrappen. De regeling uitsluitend voor

les entreprises belges uniquement aurait pour effet de créer des distorsions de concurrence entre acteurs belges et étrangers.

Article 49

Cette disposition vise à donner la possibilité aux assureurs de refuser, outre la couverture inondation, également la couverture débordements et refoulements d'égouts publics lorsqu'ils couvrent un bâtiment, une partie de bâtiment ou le contenu d'un bâtiment qui ont été construits plus de dix-huit mois après la date de publication au Moniteur belge de l'arrêté royal classant la zone où ce bâtiment est situé comme zone à risque.

Articles 50 et 51

Les modifications apportées aux articles 268 et 269 de la loi du 4 avril 2014 sont de deux ordres.

En premier lieu, la condition d'inscription en vertu de laquelle les intermédiaires d'assurances et de réassurance, les responsables de la distribution et des personnes à qui est confiée la direction effective dans le cas où l'intermédiaire est une personne morale, ne peuvent avoir été déclarés en faillite, à moins d'avoir été réhabilités, est assouplie en ce sens qu'elle précise désormais que la faillite ne peut avoir été prononcée moins de dix ans avant l'inscription. Si, par conséquent, une personne a été déclarée en faillite plus de dix ans auparavant, l'interdiction professionnelle prévue en cas de faillite ne sera pas applicable à cette personne, même si celle-ci n'a pas été réhabilitée. Cette limitation dans le temps procède du souhait de faire en sorte que cette condition d'inscription soit proportionnelle à l'objectif à atteindre, qui est d'obtenir la garantie que les personnes concernées disposent des qualités requises. Elle n'affecte évidemment en rien la possibilité de prendre la faillite en considération pour juger si ces personnes possèdent une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes pour assumer leurs tâches.

Une limitation dans le temps existe déjà en ce qui concerne l'interdiction professionnelle encourue en

de Belgische ondernemingen behouden, zou immers tot concurrentievervalsing leiden tussen de Belgische en de buitenlandse actoren.

Artikel 49

Deze bepaling wil de verzekeraars de mogelijkheid geven om, behalve de dekking overstrooming, ook de dekking overlopen of opstuwning van de openbare riolen te weigeren wanneer zij dekking verlenen voor een gebouw, een gedeelte van een gebouw of de inhoud van een gebouw, die werden gebouwd meer dan achttien maanden na de datum van bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van het koninklijk besluit, dat de zone waarin het gebouw zich bevindt klasseert als een risicogebied.

Artikel 50 en 51

De wijzigingen in de artikelen 268 en 269 van de wet van 4 april 2014 worden aangebracht om de volgende redenen.

Ten eerste wordt de inschrijvingsvoorwaarde voor de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen, de verantwoordelijken voor de distributie en de personen belast met de effectieve leiding indien de tussenpersoon een rechtspersoon is, met name dat men niet failliet mag zijn verklaard, tenzij eerherstel werd verkregen, versoepeld in die zin dat toegevoegd wordt dat het faillissement niet mag dateren van minder dan tien jaar voor de inschrijving. Indien men dus meer dan tien jaar voordien failliet werd verklaard, is het beroepsverbod in geval van faillissement niet van toepassing op deze persoon, ook al werd geen eerherstel verkregen. Deze beperking in de tijd wordt ingegeven door de wens dat deze inschrijvingsvoorwaarde evenredig is aan de te bereiken doelstelling, zijnde te verzekeren dat de betrokken personen over de vereiste kwaliteiten beschikken. Dit doet uiteraard geen afbreuk aan de mogelijkheid om het faillissement mee te nemen in de beoordeling van de voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid van deze personen.

Ook voor het beroepsverbod in geval van veroordeling tot een straf of administratieve

cas de condamnation à une peine ou à une amende administrative, telle que visée à l'article 20 de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit. Etant donné que, dans la plupart des circonstances, une faillite n'est pas plus grave qu'une condamnation à une peine ou à une amende administrative, telle que visée à l'article 20 de la loi du 25 avril 2014, un délai de dix ans est désormais prévu, ce délai correspondant au délai le plus court de l'interdiction professionnelle encourue en cas de condamnation à une peine ou à une amende administrative, telle que visée à l'article 20 de la loi du 25 avril 2014. Ce dernier délai avait, à l'époque, été instauré par le législateur pour tenir compte de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle (arrêt n° 57/98 du 27 mai 1998 et arrêt n° 87/98 du 15 juillet 1998 ; voir également l'arrêt n° 56/2011 du 28 avril 2011), qui considérait qu'une interdiction professionnelle basée sur une condamnation pénale mais non limitée dans le temps était disproportionnée par rapport au but à atteindre. Dans un même souci de proportionnalité, il est souhaitable que l'interdiction professionnelle en cas de faillite soit elle aussi limitée dans le temps.

La durée de dix ans est également la durée maximale de l'interdiction professionnelle de droit commun qu'un tribunal peut imposer en vertu de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités. Eu égard aux garanties plus larges que l'on peut attendre d'un intermédiaire d'assurances et de réassurance, des responsables de la distribution et des personnes chargées de la direction effective, il se justifie raisonnablement de retenir ce délai maximum de droit commun comme exigence standard pour ce secteur.

En deuxième lieu, l'assimilation au failli des administrateurs et des gérants d'une société commerciale déclarée en état de faillite dont la démission n'aura pas paru aux annexes du Moniteur belge un an au moins avant la déclaration de la faillite, ainsi que de toute personne qui, sans être administrateur ou gérant, aura effectivement détenu le pouvoir de gérer la société déclarée en état de faillite, est supprimée. Cet assouplissement est lui aussi dicté par le souhait de faire en sorte que cette

geldboete, zoals bedoeld in artikel 20 van de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen is reeds een beperking in de tijd voorzien. Aangezien een faillissement in de meeste omstandigheden niet zwaarwichtiger is dan een veroordeling tot een straf of een administratieve geldboete, zoals bedoeld in artikel 20 van de wet van 25 april 2014, wordt voorzien in een termijn van 10 jaar, wat de kortste termijn is van het beroepsverbod in geval van een veroordeling tot een straf of administratieve geldboete, zoals bedoeld in artikel 20 van de wet van 25 april 2014. Die laatste termijn werd destijds door de wetgever ingevoerd om rekening te houden met de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof (arrest nr. 57/98 van 27 mei 1998 en arrest nr. 87/98 van 15 juli 1998; zie ook arrest nr. 56/2011 van 28 april 2011), die een beroepsverbod dat was gebaseerd op een strafrechtelijke veroordeling maar dat niet beperkt was in de tijd beschouwde als onevenredig ten opzichte van het te bereiken doel. Vanuit dezelfde bekommernis van proportionaliteit is het wenselijk om ook het beroepsverbod in geval van faillissement in de tijd te beperken.

De duur van tien jaar is tevens de maximumduur van het gemeenrechtelijk beroepsverbod dat een rechtbank op grond van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, kan opleggen. Gezien de ruimere waarborgen die van een verzekerings- en herverzekeringstussenpersoon, de verantwoordelijken voor de distributie en de personen belast met de effectieve leiding kunnen verwacht worden, is het redelijk verantwoord deze gemeenrechtelijke maximumtermijn voor deze sector als standaardvereiste op te nemen.

Ten tweede wordt de gelijkstelling met de gefailleerde van de bestuurders en de zaakvoerders van een failliet verklaarde handelsvennootschap van wie het ontslag niet ten minste één jaar vóór de faillietverklaring in de bijlagen bij het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt, alsook van iedere persoon die, zonder bestuurder of zaakvoerder te zijn, werkelijk bevoegd is geweest om de failliet verklaarde vennootschap te beheren, opgeheven. Ook deze

condition d'inscription soit proportionnelle à l'objectif à atteindre, à savoir obtenir la garantie que les personnes concernées disposent des qualités requises. A cet égard, il est tenu compte du fait qu'un administrateur ne peut avoir joué, dans la société en question, qu'un rôle limité et qu'il ne peut pas, contrairement au failli-personne physique malheureux et de bonne foi, bénéficier d'une réhabilitation. Le législateur estime que, pour ces personnes, l'examen de l'aptitude et de l'honorabilité professionnelle est suffisant pour juger de leurs qualités.

Article 52

L'article 292/1 est inséré dans la loi du 4 avril 2014 pour les motifs suivants:

Il est apparu qu'il subsiste des différences entre les diverses législations régissant l'exercice d'une activité d'intermédiation en assurances et en réassurances, en services bancaires et d'investissement et en crédits.

Ainsi conformément à l'article XV.67 du Code de droit économique, la FSMA radie l'inscription des intermédiaires en crédit qui n'ont pas entamé leurs activités correspondant à l'inscription obtenue dans les six mois de l'inscription, qui y renoncent, qui ont été déclarés en faillite ou qui ont cessé d'exercer leurs activités. Une disposition analogue est également prévue à l'article 103 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement et à l'article 233 de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

En revanche, la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances et la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers ne prévoient pas la possibilité de radier l'inscription des intermédiaires d'assurances et de réassurances ou des intermédiaires en services bancaires et d'investissement qui n'exercent pas d'activité effective d'intermédiation.

versoepling wordt ingegeven door de wens dat deze inschrijvingsvoorwaarde evenredig is aan de te bereiken doelstelling, zijnde te verzekeren dat de betrokken personen over de vereiste kwaliteiten beschikken. Hierbij wordt rekening gehouden met het feit dat een bestuurder in een vennootschap slechts een beperkte rol kan hebben gespeeld en bovendien niet, zoals de ongelukkige gefailleerde-natuurlijke persoon die te goeder trouw handelt, kan genieten van een eerherstel. De wetgever is van oordeel dat voor deze personen de beoordeling van de voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid volstaat om hun kwaliteiten te beoordelen.

Artikel 52

Artikel 292/1 wordt ingevoegd in de wet van 4 april 2014 om de volgende redenen:

Er blijken verschillen te bestaan tussen de diverse wetgevingen die de uitoefening van een bemiddelingsactiviteit in verzekeringen en herverzekeringen, bank- en beleggingsdiensten en kredieten regelen.

Zo bepaalt artikel XV.67 van het Wetboek van Economisch Recht dat de FSMA de inschrijving schrapt van de kredietbemiddelaars die hun activiteiten die overeenstemmen met de inschrijving niet binnen zes maanden na hun inschrijving hebben aangevat, die hiervan afstand doen, die failliet zijn verklaard of die hun activiteiten hebben stopgezet. In artikel 103 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen en in artikel 233 van de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen is een gelijkaardige bepaling opgenomen.

Daarentegen voorzien de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen en de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten niet in de mogelijkheid om de inschrijving te schrappen van verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen of tussenpersonen in bank- en beleggingsdiensten die niet daadwerkelijk een bemiddelingsactiviteit uitoefenen.

Une disposition est donc insérée afin d'aligner la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances ainsi que la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers sur le dispositif qui existe déjà dans d'autres législations. Aux termes de cette disposition, la FSMA radie l'inscription des intermédiaires d'assurances et de réassurances ainsi que l'inscription des intermédiaires en services bancaires et d'investissement qui n'ont pas entamé leurs activités correspondant à l'inscription obtenue dans les six mois de l'inscription, qui y renoncent ou qui ont cessé d'exercer leurs activités. Il s'ensuit que lorsque, dans le cadre de son contrôle, la FSMA constate qu'un intermédiaire en assurances et en réassurances ou un intermédiaire en services bancaires et d'investissement n'a pas entamé son activité dans les six mois de l'inscription, a renoncé d'exercer son activité ou a cessé de l'exercer, la FSMA radie l'inscription de l'intermédiaire concerné.

Cet alignement des différentes législations est de nature à renforcer la professionnalisation du secteur ainsi que la confiance du public dans ledit secteur.

CHAPITRE 9. – Modification de la loi du 19 avril 2014 portant insertion du livre VII "Services de paiement et de crédit" dans le Code de droit économique, portant insertion des définitions propres au livre VII et des peines relatives aux infractions au livre VII, dans les livres I et XV du Code de droit économique, et portant diverses autres dispositions

Article 53

La proposition de modification contient une prolongation des délais prévus dans les dispositions transitoires de la réglementation relative à l'insertion et à la modification du livre VII du Code de droit économique et dans laquelle le SPF Economie doit vérifier et approuver les modèles de contrats utilisés par les prêteurs. En ce qui concerne le crédit hypothécaire, on veut éviter

Derhalve wordt in de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen alsook in de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten een bepaling ingevoegd waarmee deze wetten worden afgestemd op de regeling die reeds bestaat in andere wetgevingen. Deze nieuwe bepaling stelt dat de FSMA de inschrijving schrapt van de verzekeringstussenpersonen en herverzekeringstussenpersonen en van de tussenpersonen in bank- en beleggingsdiensten die hun activiteiten die overeenstemmen met de inschrijving niet binnen zes maanden na hun inschrijving hebben aangevat, die hiervan afstand doen of die hun activiteiten hebben stopgezet. Bijgevolg zal de FSMA, als zij in het kader van de controles die zij verricht, vaststelt dat een verzekeringstussenpersoon of herverzekeringstussenpersoon of een tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten zijn activiteit niet heeft aangevat binnen een termijn van zes maanden na zijn inschrijving, er afstand van gedaan heeft of ze heeft stopgezet, de inschrijving van die tussenpersoon schrappen.

Deze stroomlijning van de verschillende wetgevingen moet de professionalisering van de sector en het vertrouwen van het publiek in de sector versterken.

HOOFDSTUK 9. – Wijziging aan de wet van 19 april 2014 houdende invoeging van boek VII "Betalings- en kredietdiensten" in het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van de definities eigen aan boek VII en van de straffen voor de inbreuken op boek VII, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere bepalingen

Artikel 53

Dit wijzigingsvoorstel houdt een verlenging in van de termijnen voorzien in de overgangsbepalingen van de regelgeving betreffende de invoering en de wijziging boek VII van het Wetboek van het economisch recht en waarbinnen de FOD Economie de modelcontracten gehanteerd door de kredietgevers moet nakijken en goedkeuren. Wat het hypothecair krediet betreft wil men

que ces contrats soient vérifiés deux fois dans un court délai, une fois dans le cadre de la loi du 19 avril 2014 par laquelle la loi ancienne du 4 août 1992 sur le crédit hypothécaire a été intégrée dans le livre VII du Code de droit économique et, une seconde fois dans le cadre de la loi du 22 avril 2016 par laquelle la réglementation en matière de crédit hypothécaire a fondamentalement été modifiée. Vu cette dernière intervention, il est indiqué d'exécuter une seule fois ce contrôle sur base et dans les délais de la loi du 22 avril 2016.

En ce qui concerne le crédit à la consommation, il apparaît que de nombreux prêteurs ne sont pas prêts pour le moment en ce qui concerne l'adaptation correcte de leur modèles de contrats avec le calcul du taux annuel effectif global mais aussi avec, par exemple, la jurisprudence européenne récente en matière de charge de la preuve dans le cadre de l'octroi d'un crédit (l'utilisation de clauses abusives). Ce défaut vaut également pour les contrats de crédit hypothécaire. Afin de permettre tant aux prêteurs qu'au SPF économie de mettre en ordre ces défauts et de parvenir à un « level playing field » pour tous les prêteurs, avec une interprétation uniforme et une mention des données chiffrées correcte et sans clauses abusives, plus de temps est donc nécessaire en matière de crédit à la consommation. Cela n'empêche évidemment pas les cours et les tribunaux de pouvoir rejeter et si nécessaire sanctionner les données chiffrées et les clauses dans les contrats de crédits en cours.

La prolongation proposée de l'agrément se rapporte seulement à l'approbation des modèles de contrats. Les autres conditions d'agrément doivent être déjà remplies lors de décision de la FSMA au sujet de la prolongation.

CHAPITRE 10. – Modification de la loi du 22 avril 2016 portant modification et insertion de dispositions en matière de crédit à la consommation et de crédit hypothécaire dans plusieurs livres du Code de droit économique

Article 54

Il s'agit d'une adaptation légistique qui découle de

éviter que ces contracten op korte termijn tweemaal worden nagezien, eenmaal in het raam van de wet van 19 april 2014 waarbij de vroegere wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet werd geïncorporeerd in boek VII van het Wetboek van economisch recht en een tweede maal in het raam van de wet van 22 april 2016 waarbij de regelgeving inzake hypothecair krediet fundamenteel werd gewijzigd. Gelet op deze laatste ingreep is het aangewezen om dit nazicht slechts eenmaal te verrichten op basis van en binnen de termijnen van de wet van 22 april 2016.

Wat het consumentenkrediet betreft is gebleken dat nogal wat kredietgevers momenteel niet klaar zijn met de juiste toepassing in hun modelcontracten van onder meer de berekening van het jaarlijkse kostenpercentage maar ook met bij voorbeeld recente Europese rechtspraak inzake het bewijsrecht inzake kredietverstrekking (het gebruik van onrechtmatige bedingen). Dit euvel speelt ook mee bij de hypothecaire kredietcontracten. Om zowel de kredietgevers als de FOD Economie toe te laten deze zaken recht te trekken en te komen tot een "level playing field" voor alle kredietgevers met een eenvormige interpretatie en vermelding van correcte cijfergegevens zonder onrechtmatige bedingen is ook inzake het consumentenkrediet wat meer tijd nodig. Dit belet vanzelfsprekend niet dat de hoven en rechtbanken nu reeds cijfergegevens of bedingen in de lopende kredietovereenkomsten kunnen verwerpen en zo nodig sanctioneren.

De voorgestelde verlenging van de erkenning heeft enkel betrekking op de goedkeuring van de modelcontracten. De overige erkenningsvoorwaarden moeten reeds vervuld zijn bij de beslissing inzake verlenging door de FSMA.

HOOFDSTUK 10. - Wijziging aan de wet van 22 april 2016 houdende wijziging en invoeging van bepalingen inzake consumentenkrediet en hypothecair krediet in verschillende boeken van het Wetboek van economisch recht

Artikel 54

Het betreft een legistieke bijsturing die voorspuit

l'introduction d'un nouvel alinéa par l'article 15, 2°, de ce projet dans l'article VII.160, § 5.

uit de invoering van een nieuw lid door artikel 15, 2°, van dit ontwerp in artikel VII.160, § 5.

CHAPITRE 11. – Modification de la loi du 29 juin 2016 portant dispositions diverses en matière d'Économie

HOOFDSTUK 11. – Wijziging aan de wet van 29 juni 2016 houdende diverse bepalingen inzake Economie

Article 55

Artikel 55

Cette modification a pour but de mettre la législation belge en conformité avec la décision du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets du 28 juin 2001 relative aux dispositions transitoires au titre de l'article 7 de l'acte de révision de la Convention sur le brevet européen du 29 novembre 2000.

Deze wijziging heeft tot doel de Belgische wetgeving in overeenstemming te brengen met de beslissing van de Raad van Bestuur van de Europese Octrooiorganisatie van 28 juni 2001 betreffende overgangsbepalingen onder artikel 7 van de Akte betreffende de herziening van het Europees Octrooiverdrag van 29 november 2000.

La décision précitée rend applicable les dispositions relatives à la limitation des brevets européens, prévues aux articles 105bis à 105quater de la Convention sur le brevet européen de 2000, aux brevets européens délivrés sur le fondement de la Convention sur le brevet européen de 1973.

De voornoemde beslissing maakt de bepalingen met betrekking tot de beperking van Europese octrooien in de artikelen 105a tot en met 105c van het Europees Octrooiverdrag van 2000 van toepassing op Europese octrooien verleend op grond van het Europees Octrooiverdrag van 1973.

L'article 94, § 2, de la loi du 29 juin 2016 portant dispositions diverses en matière d'Économie doit par conséquent être modifié afin que le champ d'application de l'article 48 de cette même loi vise non seulement les brevets européens tels que modifiés, mais également les brevets européens limités par l'Office européen des brevets.

Artikel 94, § 2, van de wet van 29 juni 2016 houdende diverse bepalingen inzake Economie dient daarom gewijzigd te worden opdat het toepassingsgebied van artikel 48 van dezelfde wet niet alleen betrekking heeft op de Europese octrooien zoals gewijzigd, maar ook op de Europese octrooien zoals beperkt door het Europees Octrooibureau.

CHAPITRE 12. – Modification à la loi du 15 juillet 2016 portant exécution du Règlement (UE) n° 98/2013 du Parlement européen et du Conseil du 15 janvier 2013 sur la commercialisation et l'utilisation de précurseurs d'explosifs

HOOFDSTUK 12. - Wijziging aan de wet van 15 juli 2016 tot uitvoering van de Verordening (EU) nr. 98/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 15 januari 2013 over het op de markt brengen en het gebruik van precursoren voor explosieven

Article 56

Artikel 56

La loi générale sur les douanes et accises définit les compétences et les méthodes de travail de l'Administration générale des douanes et accises (AGDA). Cette loi est la base pour toutes les tâches qui doivent être exécutées par l'AGDA, non seulement celles en matière de douanes et accises, mais également pour toutes les tâches non fiscales

De Algemene wet inzake douane en accijnzen definieert de bevoegdheden en de werkwijze van de Algemene Administratie van de douane en accijnzen (AADA). Deze wet is de basis voor alle taken die door de AADA moeten worden uitgevoerd, niet alleen voor de taken inzake douane en accijnzen, maar ook voor alle niet-

imposées à l'AGDA par diverses autres lois, pour le commerce de et vers l'Union européenne. A titre d'exemple, on peut citer les tâches de l'AGDA en matière de précurseurs de drogues, d'autorisations économiques, de sécurité alimentaire, de contrefaçon, de déchets, de diamants, d'armes, CITES, etc.

Pour ce qui concerne les infractions douanières, c'est l'AGDA qui les recherche et les constate pour ensuite initier l'action publique en tant que partie poursuivante comme prévu aux articles 279 à 285 de la loi générale sur les douanes et accises du 18 juillet 1977 (MB 21 septembre 1977 – ci après LGDA). En matière douanière et accisienne, l'action publique appartient soit à l'AGDA seule, soit à l'Administration et au ministère public concurremment (lorsque deux actions, une de droit commun et une douanière, doivent être exercées parallèlement). C'est bien le droit d'initiative qui appartient seul à l'AGDA.

Le ministère public ne peut informer d'initiative du chef d'infractions à la législation douanière et accisienne. Si une infraction douanière ou accisienne est constatée par un service de police, ce dernier informe l'AGDA.

CHAPITRE 13. - Création du service administratif à comptabilité autonome sous la dénomination « Commissariat général belge pour les Expositions internationales ».

Ce chapitre concerne la réforme du fonctionnement et de l'organisation des participations belges aux expositions internationales organisées dans le cadre de la Convention concernant les expositions internationales, signée à Paris le 22 novembre 1928 et approuvée par la loi du 16 février 1931.

Depuis des lustres, la participation aux expositions internationales a été organisée par le biais de la création d'un commissariat ad hoc au moyen d'un arrêté royal désignant un commissaire auquel était conféré des pouvoirs très étendus.

fiscale taken die worden opgelegd aan de AADA in verschillende wetten, bij handel van en naar de Europese Unie. Als voorbeelden zijn te noemen de taken van de AADA inzake drugsprecursoren, economische vergunningen, voedselveiligheid, namaak, afval, diamant, wapens, CITES, ...

Douanemisdrijven worden opgespoord en vastgesteld door de AADA die vervolgens de strafvordering op gang zal brengen zoals bepaald in de artikelen 279 tot 285 van de algemene wet inzake douane en accijnzen van 18 juli 1977 (B.S. 21 september 1977 - hierna AWDA). Ten aanzien van douane en accijnzen behoort de strafvordering aan de AADA alleen of aan de Administratie en aan het openbaar ministerie gezamenlijk (wanneer twee vorderingen, namelijk een gemeenschappelijke vordering en een vordering inzake douane- en accijnzaken, gelijktijdig uitgeoefend moeten worden). Het recht van initiatief behoort wel alleen aan de AADA.

Het openbaar ministerie kan niet op eigen initiatief een opsporingsonderzoek voeren bij schendingen van de douane- en accijnzenwetgeving. Als de politiedienst een douane- of accijnzenmisdrijf vaststelt, dan licht hij de AADA in.

HOOFDSTUK 13. - Oprichting van de administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie genaamd "Belgisch Commissariaat-generaal voor de Internationale Tentoonstellingen".

Dit hoofdstuk betreft de hervorming van de werking en de organisatie van de Belgische deelnames aan de internationale tentoonstellingen georganiseerd in het kader van de Conventie inzake de internationale tentoonstellingen, ondertekend te Parijs op 22 november 1928 en goedgekeurd bij wet van 16 februari 1931.

Sedert jaar en dag werd de deelname aan de internationale tentoonstellingen georganiseerd via de oprichting van een ad hoc commissariaat door middel van een koninklijk besluit waarbij er een commissaris werd aangesteld die beschikte over verregaande bevoegdheden.

Entretemps, la fonction publique a toutefois connu une évolution considérable, notamment sur le plan de l'organisation du budget et de la comptabilité, et ce en vue de l'affectation efficiente de moyens. Il s'est dès lors dégagé un large consensus sur le fait que la structure organisationnelle actuelle n'est plus adaptée aux besoins actuels. De son côté, la Cour des comptes a elle aussi appelé à la mise en place d'un cadre juridique adapté.

Dans ce contexte, le caractère distinctif de l'organisation de l'exposition internationale représentait un défi dans la recherche de la forme définitive de cette nouvelle structure. Une équipe limitée de collaborateurs, le caractère récurrent et le calendrier contraignant des expositions ainsi que l'organisation et l'exploitation d'un pavillon à l'étranger demandent une structure flexible et légère. Au sein de cette structure, il doit y avoir une attention particulière pour la transparence et la responsabilité à l'égard de toutes les parties prenantes, mais aussi pour répondre aux remarques de la Cour des comptes.

L'administration a examiné de nombreuses formes d'organisation, allant d'une parastatale à une ASBL de droit public, en passant par une SA. Il a finalement été opté pour un service administratif à comptabilité autonome (SACA) conformément au titre III, chapitre II de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral. Ce service est créé au sein du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie. Lors de l'élaboration du statut, l'objectif était de parvenir à un alignement adéquat avec les dispositions de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral.

Les services administratifs à comptabilité autonome sont des services sans personnalité juridique dont la gestion et la comptabilité sont séparées de l'administration générale par une loi. Ils n'ont pas de patrimoine séparé de l'Etat, mais bénéficient d'une autonomie de gestion et demeurent soumis à l'autorité du Ministre.

Het overheidsapparaat heeft echter ondertussen vergaande evoluties gekend onder meer op het vlak van de organisatie van de begroting en de comptabiliteit en dit met het oog op een efficiënte inzet van de middelen. Er groeide dan ook een algemene consensus dat de huidige organisatiestructuur niet meer aangepast is aan de noden van deze tijd. Ook het Rekenhof heeft aangedrongen op een aangepast juridisch kader.

De eigenheid verbonden aan de organisatie van de internationale tentoonstelling vormde daarbij een uitdaging in de zoektocht naar de uiteindelijke vorm van deze nieuwe structuur. Een beperkte ploeg van medewerkers, het recurrenente karakter en de strakke agenda van de tentoonstellingen alsook de organisatie en exploitatie van een paviljoen in het buitenland vragen een flexibele en lichte structuur. Binnen deze structuur dient er specifiek aandacht te zijn voor transparantie en rekenschap tegenover alle stakeholders maar ook om tegemoet te komen aan de opmerkingen van het Rekenhof.

Door de administratie werden tal van organisatievormen onderzocht gaande van een parastatale, een NV tot een VZW van publiekrecht. Uiteindelijk werd er gekozen voor een administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie (ADBA) overeenkomstig titel III hoofdstuk II van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat. Deze dienst wordt opgericht binnen de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie. Bij de uitwerking van het statuut van deze dienst werd er een gepaste stroomlijning beoogd met de bepalingen van de bepalingen van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat.

De administratieve diensten met boekhoudkundige autonomie betreffen diensten zonder rechtspersoonlijkheid waarvan het beheer en de boekhouding door een wet zijn afgescheiden van het algemeen bestuur. Ze hebben geen van de Staat afgescheiden patrimonium maar genieten wel een beheersautonomie waarbij ze onder het gezag blijven staan van de Minister.

Les autres formes juridiques analysées à personnalité juridique ou non s'accompagnent d'investissements nettement supérieurs dans les ressources humaines et les moyens. En intégrant ce SACA dans la SPF Economie, celui-ci peut avoir en permanence recours à leurs infrastructure et moyens, ce qui constitue également une réponse au caractère récurrent des expositions.

La gestion et le contrôle du fonctionnement du service sont confiés au comité de gestion, au sein duquel les entités fédérées participantes peuvent également être représentées. La gestion quotidienne sera confiée au Commissaire général, assisté par un adjoint.

Afin d'assurer la continuité, les moyens disponibles du Commissariat général actuel sont transférés au SACA, qui sera logiquement aussi subrogé à tous les droits et obligations afférents à l'organisation des expositions.

Le transfert des moyens financiers disponibles se fera chaque année, vu que ceux-ci proviennent aussi de contributions des entités fédérées, de sommes allouées à titre de sponsoring et de contributions de partenaires privés.

Le service établit un budget ainsi qu'un compte d'exécution et tient une comptabilité entièrement double.

Le contrôle administratif, du budget et de gestion est exercé au moyen de la désignation de deux commissaires du gouvernement. Le contrôle de la situation financière et des comptes annuels se fera par un réviseur, et le service est soumis à l'audit interne tel qu'applicable au SPF Economie.

Article 57

Cet article a trait à la création du service administratif à comptabilité autonome et de son comité de gestion, sous la dénomination « Commissariat général belge pour les Expositions internationales » (B.C.G.I.T./C.G.B.E.I.).

De andere onderzochte rechtsvormen, met al dan niet rechtspersoonlijkheid, gaan gepaard met aanzienlijk hogere investeringen in mensen en middelen. Door deze ADBA onder te brengen bij de FOD Economie kan er een blijvend beroep gedaan worden op hun infrastructuur en middelen wat tevens ook een antwoord vormt op het recurrente karakter van de tentoonstellingen.

Het beheer en het toezicht op de werking van de dienst wordt opgedragen aan het beheerscomité waarin ook de participerende deelstaten kunnen vertegenwoordigd worden. Het dagelijks bestuur zal worden toevertrouwd aan de Commissaris-generaal hiertoe bijgestaan door een adjunct.

Teneinde de continuïteit te verzekeren worden de beschikbare middelen van het huidige Commissariaat-generaal overgedragen aan de ADBA die logischerwijze ook alle rechten en plichten verbonden aan de organisatie van de tentoonstellingen zal overnemen.

De beschikbare financiële middelen worden jaarlijks overgedragen aangezien deze ook bestaan uit bijdragen van de deelstaten, sponsorgelden en bijdragen van private partners.

De dienst stelt een begroting op alsook een rekening van uitvoering van begroting en voert een volledige dubbele boekhouding.

De administratieve, begrotings- en beheerscontrole wordt uitgeoefend door middel van de aanstelling van twee regeringscommissarissen. De financiële toestand en de jaarrekeningen worden gecontroleerd door een revisor en de dienst is onderworpen aan de interne audit zoals deze van toepassing is op de Fod Economie.

Artikel 57

Dit artikel betreft de oprichting van de administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie en zijn beheerscomité onder de naam: "Belgisch Commissariaat-generaal voor de Internationale Tentoonstellingen" (B.C.G.I.T./C.G.B.E.I.).

Il a été spécifiquement opté pour cette dénomination en raison de sa concordance avec la terminologie internationale usuelle au sein du Bureau International des Expositions (BIE).

Er werd specifiek voor deze benaming gekozen aangezien deze aansluit bij de gebruikelijke internationale terminologie binnen het Bureau International des Expositions (BIE).

Article 58

En application de l'article 138, § 1^{er}, de ladite loi du 22 mai 2003, le Commissariat général tient une comptabilité (commerciale) entièrement double conformément à l'arrêté royal du 12 septembre 1983 déterminant la teneur et la présentation d'un plan comptable minimum normalisé.

Un budget et un compte d'exécution du budget seront établis.

Les activités du service sont plutôt cohérentes avec une entreprise commerciale qu'avec la structure d'un service public classique. Vu que les activités, comme l'exploitation d'un pavillon, se déroulent en partie également à l'étranger, et s'accompagnent dans ce cas du paiement de redevances, charges, cotisations sociales, etc., il a été opté pour la tenue d'une comptabilité commerciale. Ce mode de travail permet d'avoir recours à des bureaux de comptabilité locaux bien informés sur les obligations locales.

Le service peut dès lors déroger au principe d'enregistrement simultané des opérations budgétaires dans les comptes de la comptabilité générale et dans les comptes des classes budgétaires, conformément à l'art. 138 § 10. En effet, le respect de cette obligation implique de facto que le SACA devrait consigner ses transactions via Fedcom, ce qui n'est pas applicable dans ce contexte (voir aussi l'article 64). Ceci est toutefois sans préjudice de l'obligation d'établir un budget et un compte d'exécution du budget et de s'aligner de ce fait sur le compte général de l'Etat.

Article 59

Les moyens disponibles du Commissariat général actuel sont transférés au SACA.

Artikel 58

In toepassing van artikel 138, § 1, van voornoemde wet van 22 mei 2003, voert het Commissariaat-generaal een volledige (commerciële) dubbele boekhouding overeenkomstig het koninklijk besluit van 12 september 1983 tot bepaling van de minimumindeling van een algemeen rekeningstelsel.

Er wordt een begroting en rekening van uitvoering van de begroting opgemaakt.

De activiteiten van de dienst sluiten eerder aan bij een commerciële onderneming dan bij de structuur van een klassieke overheidsdienst. Aangezien de activiteiten, zoals de exploitatie van een paviljoen, ook ten dele in het buitenland plaatsvinden en er hier ook royalty's, lasten, sociale bijdragen enzovoort dienen voldaan te worden, werd er geopteerd voor het voeren van een commerciële boekhouding. Op deze wijze kan er gebruik gemaakt worden van plaatselijke boekhoudkantoren met kennis van de plaatselijke verplichtingen.

De dienst is dan ook vrijgesteld van het principe van de gelijktijdige registratie van de verrichtingen in de algemene boekhouding en in de rekeningen van de begrotingsklassen, conform art. 138 § 10. Immers het naleven van deze verplichting komt er de facto op neer dat de ADDBA zijn transacties zou dienen te boeken in Fedcom, wat in deze context niet toepasbaar is (zie ook artikel 64). Dit doet evenwel geen afbreuk aan de verplichting een begroting en rekening van uitvoering van de begroting op te maken en hierdoor aansluiting te vinden bij de algemene rekening van de Staat.

Artikel 59

De beschikbare middelen van het huidige Commissariaat-generaal worden overgedragen aan de ADDBA.

Article 60

Le transfert des moyens financiers disponibles se fera chaque année, vu que ceux-ci proviennent aussi de contributions des entités fédérées, de sommes allouées à titre de sponsoring et de contributions de partenaires privés. Cette disposition constitue une dérogation à l'article 21 de la loi du 22 mai 2003, stipulant que les crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire tombent en annulation, et constitue une dérogation à l'art. 19 suite à la modification de la loi de 2003.

Ce transfert fournit au service un capital de fonctionnement permanent. Le délai court pour l'organisation d'un tel événement ne laisse aucune marge pour des retards imputables à la rigueur discipline, des retards de paiements ou des contestations relatives au financement et à la contribution. L'organisation d'une exposition universelle est en soi un projet pluriannuel, de sorte que la trésorerie et la comptabilité doivent également être axées là-dessus. En raison du financement mixte (Etat fédéral, entités fédérées, privé), il est par ailleurs impossible d'effectuer un remboursement de contributions non encore affectées.

Article 61

Par dérogation au titre II, chapitre IV de ladite loi du 22 mai 2003, le contrôle administratif, du budget et de gestion est exercé au moyen de la désignation de deux commissaires du gouvernement.

Le workflow standardisé via Fedcom n'est pas applicable pour les transactions spécifiques qui se déroulent souvent avec des partenaires étrangers d'après des processus imposés par les organisateurs de l'exposition ou par le biais de constructions juridiques et financières étrangères. La vérification préalable de dossiers d'achat par l'Inspection des Finances, même si celle-ci doit, comme il est explicitement prévu, se dérouler conformément à la législation relative aux marchés publics, n'est possible que de manière limitée. Les commandes à l'étranger se font selon des règles spécifiques et ne peuvent de facto se dérouler conformément au contrôle administratif et budgétaire applicable en Belgique. Divers facteurs, sujets à des processus

Artikel 60

De beschikbare financiële middelen worden jaarlijks overgedragen aangezien deze ook bestaan uit bijdragen van de deelstaten, sponsorgelden en bijdragen van private partners. Deze bepaling vormt een afwijking op het artikel 21 van de wet van 22 mei 2003, waarbij de beschikbare kredieten op het einde van het begrotingsjaar worden geannuleerd en vormt een afwijking op art. 19 na wijziging van de wet van 2003.

Deze overdracht voorziet de dienst van een permanent werkkapitaal. Het korte tijdbestek voor de organisatie van een dergelijk evenement laat geen ruimte voor vertragingen te wijten aan budgettaire discipline, het uitblijven van betalingen of ingevolge betwistingen over financiering en bijdrage. De organisatie van een universele tentoonstelling betreft in se een meerjarenproject zodat ook het kasbeheer en de comptabiliteit hierop afgesteld dienen te worden. Gelet op de gemengde financiering (federale Staat, deelstaten, privé) is het trouwens onmogelijk om een terugstorting van de nog niet aangewende bijdragen uit te voeren.

Artikel 61

In afwijking van titel II hoofdstuk IV van voornoemde wet van 22 mei 2003 wordt de administratieve, begrotings- en beheerscontrole uitgeoefend door middel van de aanstelling van twee regeringscommissarissen.

De gestandaardiseerde workflow via Fedcom is niet toepasbaar voor de specifieke transacties, dikwijls met buitenlandse partners en volgens processen opgelegd door de organisatoren van de tentoonstelling of via buitenlandse juridische en financiële constructies. Voorafgaande verificatie van aankoopdossiers door de Inspectie van Financiën, zelfs indien deze zoals uitdrukkelijk voorzien, conform dienen te verlopen aan de wetgeving inzake de overheidsopdrachten, is slechts beperkt mogelijk. Bestellingen in het buitenland volgen specifieke regels en kunnen de facto niet conform de hier geldende administratieve - en budgettaire controle verlopen. Diverse factoren, afhankelijk van de

obligatoires imposés par les organisateurs de l'exposition concernée, ainsi que la délocalisation, ne permettent pas non plus d'obtenir chaque fois un visa préalable du contrôleur des engagements.

Le contrôle par l'intermédiaire des commissaires du gouvernement est mieux adapté au caractère international lié à l'organisation d'une exposition universelle. Pour des raisons de transparence et de responsabilité, ce contrôle a été complété d'un contrôle financier par un réviseur.

Le contrôle de la situation financière et des comptes annuels est confié à un réviseur, membre de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises.

Le service est en outre soumis à l'audit interne et à un contrôle par la Cour des comptes.

Article 62

Pour des raisons de continuité, le service est subrogé à tous les droits et obligations liés aux expositions organisées dans le cadre du BIE.

Article 63

Une délégation au Roi est prévue pour fixer les modalités relatives à l'organisation du service, la composition du comité de gestion, la désignation du Commissaire général et son adjoint, la gestion financière et le contrôle.

CHAPITRE 14. – Modifications à la loi du 31 août 1939 sur l'Office national du Ducroire

Les activités de l'Office national du Ducroire ont fait l'objet de changements substantiels au cours de la dernière décennie. D'un statut d'assureur crédit à l'exportation public classique, l'Office national du Ducroire est devenu avec ses filiales un groupe européen d'assurance-crédit qui est aujourd'hui établi dans 14 pays européens et offre une gamme complète de produits, souvent en concurrence avec d'autres acteurs, couvrant pour sa clientèle des risques situés à travers le monde et facilitant ou

processen verplicht opgelegd door de organisatoren van de betreffende expo alsook de delokalisatie laten evenmin toe telkens een voorafgaand visum van de controleur van de vastleggingen te bekomen.

De controle door middel van de tussenkomst van de regeringscommissarissen is beter aangepast aan het internationale karakter rond de organisatie van een universele tentoonstelling. Deze controle werd met het oog op transparantie en accountability aangevuld met een financiële controle door een revisor.

De controle van de financiële toestand en de jaarrekening wordt toevertrouwd aan een revisor, lid van het Instituut voor Bedrijfsrevisoren.

De dienst is bovendien onderworpen aan de interne audit en controle door het Rekenhof.

Artikel 62

In het licht van de continuïteit worden alle rechten en plichten verbonden aan de tentoonstellingen in het kader van het BIE overgenomen door de dienst.

Artikel 63

Een machtiging aan de Koning is voorzien om de nadere regels vast te stellen met betrekking tot de organisatie van de dienst, de samenstelling van het beheerscomité, de aanstelling van de commissaris-generaal en zijn adjunct, het financieel beheer en de controle.

HOOFDSTUK 14. - Wijzigingen aan de wet van 31 augustus 1939 op de Nationale Delcreditedienst

De activiteiten van de Nationale Delcreditedienst hebben het afgelopen decennium fundamentele wijzigingen ondergaan. Van een klassieke publieke exportkredietverzekeraar evolueerde de Nationale Delcreditedienst met zijn filialen tot een Europese kredietverzekeringsgroep die vandaag vestigingen heeft in 14 Europese landen, en daarbij een compleet productengamma aanbiedt, vaak in concurrentie met andere operatoren, en waarmee voor zijn cliënteel wereldwijd risico's worden

offrant directement le financement de transactions d'exportation. C'est ainsi que le groupe bâti autour de l'Office national du Ducroire, et entretemps baptisé Credendo Group, est devenu le quatrième plus grand groupe européen d'assurance-crédit. Cette stratégie de croissance constitue indéniablement un avantage compétitif pour les exportateurs belges.

Ce développement s'explique par le besoin de garantir un service adéquat à la clientèle de l'Office national du Ducroire et de ses filiales. Ceci pour deux raisons : d'une part, les services financiers offerts par l'Office national du Ducroire et ses filiales doivent être flexibles et doivent rapidement pouvoir être ajustés pour répondre aux besoins évolutifs du marché et, d'autre part, leur qualité se doit d'être au moins équivalente à celle dont peut bénéficier la clientèle de ses concurrents étrangers.

L'assurance-crédit est une matière technique pour laquelle des logiciels informatiques efficaces et l'accès à des systèmes d'informations importants contenant des informations de crédit sur des débiteurs situés à travers le monde sont primordiaux et générateurs de coûts très élevés. C'est pourquoi un certain volume de production est nécessaire, en tenant compte de la capacité d'assurance et de la diversification des risques. L'Office national du Ducroire ne constitue pas un département de dépenses, il ne fait pas appel aux moyens budgétaires de l'Etat pour son fonctionnement. L'Office national du Ducroire fonctionne comme une entreprise d'assurance auprès de laquelle la clientèle paie des primes d'assurance qui doivent permettre de couvrir tant les indemnités à payer que les coûts de fonctionnement.

Une partie importante des activités de l'Office national du Ducroire est logée dans des sociétés anonymes, d'une part, parce qu'il s'agit de filiales étrangères et, d'autre part, afin de rencontrer les exigences du droit européen de la concurrence qui prévoit que toute une série d'activités d'assurance-crédit ne peuvent plus être exercée par l'Etat ou avec la garantie de l'Etat.

afgedekt en de financiering van exporttransacties wordt gefaciliteerd of direct wordt verzorgd. Hierdoor groeide de groep rond de Nationale Delcredere dienst, inmiddels de Credendo Group gedoopt, uit tot de vierde grootste Europese kredietverzekeringsgroep. Deze groeistrategie houdt ongetwijfeld een concurrentievoordeel in voor de Belgische exporteurs.

Aan de basis van deze ontwikkeling ligt de noodzaak om aan het cliënteel van de Nationale Delcredere dienst en haar filialen een adequate dienstverlening te garanderen. Dit om twee redenen: enerzijds moeten de door de Nationale Delcredere dienst en zijn filialen aangeboden financiële diensten flexibel zijn, en snel kunnen worden aangepast aan veranderende behoeften in de markt, en anderzijds moet hun kwaliteit minstens evenwaardig zijn aan deze waarvan het cliënteel van zijn buitenlandse concurrenten kan genieten.

Kredietverzekering is een technische materie, waarbij efficiënte informatietoepassingen en toegang tot grote informatiesystemen met kredietinformatie over debiteuren wereldwijd primordiaal zijn, en een zeer grote kost met zich meebrengen. Hiervoor dienen de nodige volumes geproduceerd te worden, waarbij er aandacht dient te worden besteed aan verzekeringscapaciteit en spreiding van de risico's. De Nationale Delcredere dienst is geen uitgavendepartement, hij doet voor zijn werking geen beroep op begrotingsmiddelen van de Staat. De Nationale Delcredere dienst functioneert als een verzekeringsbedrijf, waarbij het cliënteel verzekeringspremies betaalt die moeten volstaan om enerzijds de verschuldigde schadevergoedingen uit te keren en om anderzijds de werkingskosten te dekken.

Een groot deel van de activiteiten van de Nationale Delcredere dienst is ondergebracht in naamloze vennootschappen, enerzijds omdat het buitenlandse filialen betreft en anderzijds teneinde tegemoet te komen aan de vereisten van het Europese mededingingsrecht, dat voorziet dat een hele reeks kredietverzekeringsactiviteiten niet meer door de overheid of met Staatsgarantie mogen worden uitgevoerd.

Cette évolution a mené à une profonde refonte de l'organisation de l'Office national du Ducroire et du mode de fonctionnement de ses organes et fonctions de contrôle. L'Office national du Ducroire et Credendo Group qu'il pilote opèrent d'ailleurs en grande partie dans un environnement commercial concurrentiel et se doivent de disposer des outils nécessaires pour mener une politique efficace et pour gérer de manière professionnelle les risques qu'ils assument. En outre, de nombreuses réglementations nouvelles majeures ont vu le jour ces dernières années, aussi bien dans le cadre des accords OCDE pour le crédit à l'exportation que dans le secteur de l'assurance, lesquelles ont introduit des changements et innovations fondamentaux au sujet notamment de la bonne gouvernance, de la gestion des risques et du reporting financier.

L'environnement concurrentiel dans lequel l'Office national du Ducroire et a fortiori sa clientèle opèrent rend d'autant plus nécessaire d'offrir à cette clientèle une protection des informations d'entreprise confidentielles qui sont mises à la disposition de l'Office national du Ducroire. Un « level playing field » doit être offert aux exportateurs belges, en particulier là où de telles garanties sont offertes à l'étranger.

En raison de sa structure spécifique, l'Office national du Ducroire est soumis à une série de règles prudentielles, dont le cumul donne régulièrement lieu à des difficultés d'interprétation.

L'Office national du Ducroire est en premier lieu organisé par une loi organique propre, l'arrêté royal n°42 du 31 août 1939 modifié par diverses lois et dénommé la loi sur l'Office national du Ducroire conformément à l'article 5 de la loi du 12 janvier 1981. Cette loi a été complétée par un arrêté royal du 3 juillet 1992. Les filiales de l'Office national du Ducroire se voient appliquer les règles du contrôle prudentiel exercé sur les entreprises d'assurance, lesquelles ont également un impact sur l'Office national du Ducroire, qui, en tant que maison-mère du Credendo Group, doit veiller au respect d'une série de normes prudentielles et se conformer à des règles et règlements souvent d'application internationale portant par exemple sur la comptabilité (consolidation selon les normes IFRS),

Deze evolutie heeft ertoe geleid dat de organisatie van de Nationale Delcredere dienst en de manier van functioneren van zijn controlerende organen en functies grondig is gewijzigd. De Nationale Delcredere dienst en de door hem aangestuurde Credendo Group opereren immers in grote mate in een concurrentiële commerciële omgeving, en dienen over de nodige instrumenten te beschikken om een daadkrachtig beleid te voeren en de aangegane risico's professioneel te beheren. Tevens deden de afgelopen jaren grote pakketten nieuwe regelgeving, zowel in het kader van de OESO-overeenkomsten voor exportkredieten als in de verzekeringssector, hun intrede, die maakten dat er fundamentele wijzigingen en vernieuwingen werden doorgevoerd op het vlak van, onder andere, deugdelijk bestuur, risk management en financiële rapportering.

De concurrentiële omgeving waarin de Nationale Delcredere dienst en a fortiori zijn cliënteel opereren, maken het eveneens noodzakelijk dat aan het cliënteel bescherming wordt geboden van hun vertrouwelijke bedrijfsinformatie die wordt ter beschikking gesteld aan de Nationale Delcredere dienst. Zeker waar er in andere landen terzake garanties worden geboden, dient aan de Belgische exporteurs een "level playing field" te worden aangeboden.

Door zijn specifieke structuur is de Nationale Delcredere dienst onderworpen aan een veelvoud van toezichtregels, waarvan de cumul regelmatig aanleiding geeft tot interpretatiemoeilijkheden.

De Nationale Delcredere dienst wordt in de eerste plaats georganiseerd door een eigen organieke wet, het koninklijk besluit nr. 42 van 31 augustus 1939, gewijzigd door verschillende wetten, waarnaar, in overeenstemming met artikel 5 van de wet van 12 januari 1981, wordt verwezen als de wet op de Nationale Delcredere dienst. Deze wet wordt vervolledigd door het koninklijk besluit van 3 juli 1992. De filialen van de Nationale Delcredere dienst vallen onder de regels van het prudentieel toezicht op de verzekeringsondernemingen, hetgeen ook gevolgen heeft voor de Nationale Delcredere dienst zelf, die als moeder van de Credendo Group moet instaan voor het respect van een reeks prudentiële normen en de naleving van vaak op internationaal

les normes de solvabilité (Solvency), la bonne gouvernance, la compliance, l'audit, etc.

vlak geldende regels en afspraken, bijvoorbeeld op het vlak van boekhouding (consolidatie volgens IFRS normen), solvabiliteitsnormen (Solvency), deugdelijk bestuur, compliance, audit enzovoort.

L'objectif du projet de loi proposé est d'apporter les changements nécessaires au cadre réglementaire précité afin de le rendre plus cohérent et de continuer à répondre aux besoins actuels de l'Office national du Ducroire qui, avec ses filiales, a évolué et s'est modernisé. Le cadre réglementaire doit ainsi être adapté à la lumière de l'évolution des codes de gouvernance dans le secteur privé. On s'attend à ce que les entreprises publiques constituent une fonction d'exemple. Compte tenu de l'importance de l'Office national du Ducroire et de l'étendue de ses engagements, il est jugé opportun d'inclure des règles similaires de bonne gouvernance dans le cadre réglementaire, en particulier puisque l'Office national du Ducroire est tenu d'appliquer ces règles dans ses filiales. Par conséquent, une modernisation du fonctionnement du conseil d'administration de l'Office national du Ducroire est prévue.

Het opzet van het voorgestelde ontwerp van wet is het aanbrengen van de nodige wijzigingen aan voormeld regelgevend kader opdat dit coherenter zou worden en tegemoet zou blijven komen aan de huidige specifieke noden van het geëvolueerde en gemoderniseerde bedrijf dat de Nationale Delcredere dienst, met zijn filialen, vandaag is. Zo dient het regelgevend kader aangepast te worden in het licht van de ontwikkeling van de codes van deugdelijk bestuur in de private sector. Publieke ondernemingen worden geacht een voorbeeldfunctie op te nemen. Gelet op het belang van de Nationale Delcredere dienst en de omvang van de verbintenissen die hij aangaat, wordt het raadzaam geacht om gelijkaardige regels van goed en deugdelijk bestuur op te nemen in het regelgevende kader, temeer omdat de Nationale Delcredere dienst gehouden is deze regels toe te passen in zijn filialen. Daarom wordt er voorzien in een modernisering van de werking van de raad van bestuur van de Nationale Delcredere dienst.

En outre, les changements proposés au cadre réglementaire actuel ont à l'évidence pour objectif d'optimiser davantage l'efficacité du fonctionnement de l'Office national du Ducroire, impliquant donc encore un meilleur service aux exportateurs belges.

De voorgenomen wijzigingen aan het huidige regelgevend kader hebben daarenboven vanzelfsprekend als doel een verdere verhoging van de efficiëntie van de werking van de Nationale Delcredere dienst en aldus een nog betere dienstverlening naar de Belgische exporteurs.

Afin d'améliorer la lisibilité du cadre réglementaire modernisé, les dispositions de l'arrêté royal du 3 juillet 1992 relative à l'organisation de l'Office national du Ducroire sont intégrées dans la loi de 1939 avec quelques changements de fond mineurs. Une nouvelle numérotation coordonnée des articles de la loi du 31 août 1939 ainsi que l'élimination d'incohérences dans le texte de celle-ci sont également prévues.

Teneinde de leesbaarheid van het gemoderniseerd regelgevend kader te bevorderen, worden de bepalingen van het koninklijk besluit van 3 juli 1992 betreffende de organisatie van de Nationale Delcredere dienst geïntegreerd in de wet van 1939, met enkele kleine inhoudelijke wijzigingen. Er wordt ook voorzien in een nieuwe en gecoördineerde nummering van de artikelen van de wet van 31 augustus 1939 en in het wegwerken van inconsistenties in de tekst ervan.

Enfin, la loi de 1939 est ajustée à une série de changements adoptés ces dernières années tels que l'introduction de l'euro et la modification de l'article 1690 du Code Civil.

Tenslotte wordt de wet van 1939 aangepast aan een reeks wijzigingen die de afgelopen jaren zijn doorgevoerd zoals de invoering van de euro, en het wijzigen van artikel 1690 van het Burgerlijk Wetboek.

Article 64

L'article 64 modifie l'intitulé de la loi parce que la dénomination officielle « Office national du Ducroire » est modifiée en « Ducroire », étant entendu que le Ducroire est autorisé, par décision de son conseil d'administration, à développer certaines activités et à offrir certains services sous toute marque ou nom du groupe spécifique. Ceci reflète principalement le fait que le Ducroire et ses filiales ont adopté depuis quelque temps une dénomination commerciale de groupe (Credendo).

Artikel 64

Artikel 64 wijzigt het opschrift van de wet omdat de officiële benaming "Nationale Delcredere dienst" wijzigt in "Delcredere", met dien verstande dat het Delcredere toegelaten is om, op beslissing van zijn raad van bestuur, bepaalde activiteiten te ontplooien en bepaalde diensten aan te bieden onder specifieke merken of groepsnamen. Hiermee wordt voornamelijk het feit gereflecteerd dat Delcredere en zijn filialen sedert enige tijd een commerciële groepsnaam (Credendo) hanteren.

Article 65

L'article 1 de la loi de 1939 prévoit désormais que le Ducroire remplit une mission de nature commerciale et financière. Cela reflète de manière plus précise l'objet social du Ducroire, à savoir de favoriser les relations économiques internationales, principalement par l'acceptation, par la souscription de polices d'assurance, de risques dans le domaine de l'exportation, de l'importation et des investissements à l'étranger ainsi que le financement de certaines transactions dans ces domaines. En effet, le Ducroire, avec ses filiales, conclut toujours des contrats de garanties ou des contrats d'assurance commerciaux avec sa clientèle. Ceci reflète également le fait que le Ducroire ne fait pas appel aux ressources budgétaires publiques pour son fonctionnement et que, en ce qui concerne les activités pour son compte propre, le Ducroire finance de manière autonome les indemnités éventuellement dues au titre des contrats d'assurance conclus avec sa clientèle. Ceci reflète en outre le fait que ses activités et a fortiori celles de ses filiales sont exercées en concurrence avec d'autres acteurs.

Artikel 65

Artikel 1 van de wet van 1939 bepaalt voortaan dat Delcredere een opdracht van commerciële en financiële aard vervult. Dit biedt een correctere reflectie van het maatschappelijk doel van Delcredere, namelijk het bevorderen van de internationale economische betrekkingen, hoofdzakelijk door de aanvaarding, middels het afsluiten van verzekeringspolissen, van risico's op het gebied van uitvoer, invoer en investeringen in het buitenland en het financieren van bepaalde transacties in deze domeinen. Delcredere, met zijn filialen, sluit inderdaad steeds commerciële garanties of verzekeringscontracten af met zijn cliënteel. Tevens weerspiegelt dit het feit dat Delcredere voor zijn werking geen publieke budgettaire middelen ontvangt en dat voor wat betreft de activiteiten voor eigen rekening Delcredere ook zelf dient in te staan voor de uit hoofde van de door hem met zijn cliënteel aangegane verzekeringscontracten verschuldigde schadevergoedingen. Bovendien geeft dit weer dat zijn activiteiten en a fortiori deze van zijn filialen worden uitgeoefend in concurrentie met andere operatoren.

Article 66

L'article 2 est modifié afin de confirmer que le Roi a la compétence, nonobstant la suppression de l'arrêté royal du 3 juillet 1992 et la reprise de ses dispositions dans la loi du 31 août 1939, de préciser le fonctionnement et les règles d'organisation du Ducroire.

Artikel 66

Artikel 2 wordt aangepast teneinde te bevestigen dat de Koning, ondanks de opheffing van het koninklijk besluit van 3 juli 1992 en het hernemen van de bepalingen ervan in de wet van 31 augustus 1939, de bevoegdheid behoudt om alle nadere regels omtrent de werking en inrichting van Delcredere verder uit te werken:

Article 68

Le 3^{ème} alinéa de l'article 4 bis est supprimé car, conformément à l'actuel article 1690 du Code Civil, les formalités régissant la cession de créance, en l'espèce celle née du droit à une indemnisation découlant de la police d'assurance, n'exigent plus à titre de condition d'opposabilité une acceptation du débiteur par acte authentique.

Artikel 68

In artikel 4 bis wordt het 3e lid weggelaten omdat er krachtens het huidige artikel 1690 van het Burgerlijk Wetboek dat de formaliteiten regelt voor de overdracht van schuldvordering, in casu het uit de verzekeringspolis resulterende recht op schadevergoeding, geen aanvaarding bij authentieke akte van de overdracht door de schuldenaar meer vereist is als tegenstelbaarheidsformaliteit.

Article 75

L'article 8, 2°, renuméroté article 9, a été adapté en vue de reprendre dans le texte de la loi organique de 1939 l'augmentation du montant maximal des engagements pour le compte de l'Etat déjà réalisée par l'arrêté royal du 11 avril 1983. De même et comme précédemment indiqué, les montants exprimés en francs ont été convertis en euros.

Artikel 75

Artikel 8, 2°, thans vernummerd tot artikel 9, wordt aangepast teneinde de verhoging van het maximaal bedrag van de verbintenissen voor rekening van de Staat, reeds doorgevoerd door het koninklijk besluit van 11 april 1983, weer te geven in de tekst van de organieke wet van 1939. Zoals eerder reeds aangegeven worden eveneens de bedragen die uitgedrukt zijn in frank omgezet naar euro.

Article 77

Etant donné la nature commerciale et financière de l'activité confiée au Ducroire, il est important que le cadre réglementaire prévoie des garanties suffisantes permettant au Ducroire d'être en mesure de mener sa mission. Une confirmation de l'existence d'un devoir de discrétion permet au Ducroire d'offrir à ses assurés une protection équivalente.

Artikel 77

Gelet op de commerciële en financiële aard van de activiteit waarmee Delcredere belast wordt, is het van belang dat het regelgevend kader in voldoende vrijwaringsmaatregelen voorziet teneinde Delcredere in staat te stellen zich van zijn opdracht te kwijten. Het bevestigen van het bestaan van een discretieplicht laat Delcredere toe aan zijn verzekerden een evenwaardige bescherming te garanderen.

Article 80

Dans l'article 12, § 3, renuméroté article 13, l'alinéa 2 est remplacé. Ce texte limitait à un le nombre de membre du conseil d'administration pouvant exercer une fonction dans un établissement de crédit. Cette limitation du nombre de mandat, liée au régime général des incompatibilités, était justifiée historiquement. Ce régime avait une portée à ce point large qu'il dépassait son propre objectif, entravait inutilement le bon fonctionnement du conseil et mettait le Ducroire dans l'incapacité de faire appel à une expertise bancaire pour son conseil d'administration. Le nouveau régime, conforme aux

Artikel 80

In artikel 12, § 3, thans vernummerd tot artikel 13, wordt het tweede lid vervangen. Deze tekst beperkte, tot één, het aantal leden van de raad van bestuur dat een ambt mag uitoefenen in een kredietinstelling. Het betrof hier een op historische redenen gegronde uitzondering op een algemeen onverenigbaarheidsprincipe. Die regeling had een dermate breed toepassingsgebied dat ze haar doel voorbijschoot, de raad van bestuur onnodig belemmerde in zijn werking, en Delcredere in de onmogelijkheid stelde om ten volle beroep te doen op bancaire expertise voor zijn raad van

principes établis dans la directive Solvabilité II, est plus précis, offre une meilleure sécurité et à la fois ne fait pas obstacle aux principes généralement admis de bonne gouvernance.

La nouvelle formulation provient du régime général d'incompatibilité tel qu'établi par la directive Solvabilité II, lequel stipule que les membres du conseil d'administration ne peuvent exercer des mandats d'administrateur ou gérant ou prendre part à l'administration ou à la gestion au sein d'une société commerciale ou à forme commerciale, d'une entreprise d'une autre forme de droit belge ou étranger ou d'une institution publique belge ou étrangère, ayant une activité industrielle, commerciale ou financière que dans la mesure où l'exercice de ces mandats ne fait naître aucun conflit d'intérêts. Ensuite, la nouvelle formulation reprend l'incompatibilité déjà établie par le troisième alinéa de l'article 12 § 3 mais prévoit, d'une part, un renforcement de l'incompatibilité en supprimant l'exception prévue par la loi, laquelle autorise actuellement un membre du conseil d'administration à exercer un mandat dans un établissement de crédit et d'autre part, une application plus précise de cette incompatibilité visée au troisième alinéa, en limitant celle-ci aux mandats exercés au sein d'établissements de crédit impliqués dans le domaine du commerce extérieur. La limitation de l'incompatibilité de mandats dans des établissements financiers opérant exactement dans le même contexte que celui dans lequel le Ducroire exerce ses activités permettra de clarifier la situation et, par conséquent, d'offrir plus de garanties et, d'autre part, permettra au Ducroire de faire appel à une expertise bancaire, ce qui profitera au fonctionnement du conseil d'administration. Conformément aux dispositions de la directive Solvabilité II, la nouvelle formulation étend, en outre, le régime des incompatibilités de sorte que soient couverts les mandats dans les entreprises d'assurance actives dans le secteur de l'assurance-crédit ou de l'assurance caution.

Dans un souci de cohérence du cadre réglementaire, il est proposé, par analogie avec l'article 12, § 3, 2^{ème} alinéa, de prévoir une cessation de plein droit

bestuur. De nieuwe regeling, opgesteld overeenkomstig de principes die vervat liggen in de Solvabiliteit II-richtlijn, is preciezer, biedt meer zekerheid, en doet vanzelfsprekend geen afbreuk aan de algemeen geldende principes van deugdelijk bestuur.

De nieuwe formulering vertrekt van het algemene onverenigbaarheidsprincipe, zoals bepaald door de Solvabiliteit II-richtlijn, dat stelt dat de leden van de raad van bestuur enkel mandaten als bestuurder of zaakvoerder kunnen waarnemen in, dan wel kunnen deelnemen aan het bestuur of het beleid, van een handelsvennootschap of een vennootschap met handelsvorm, een onderneming met een andere Belgische of buitenlandse rechtsvorm of een Belgische of buitenlandse openbare instelling die industriële, commerciële of financiële activiteiten uitoefent, in de mate dat er geen belangenconflicten optreden in het kader van de uitoefening van deze mandaten. Vervolgens herneemt de nieuwe formulering de onverenigbaarheid die reeds voorzien was door het derde lid van artikel 12 § 3 maar voorziet daarbij enerzijds in een versterking van de onverenigbaarheid door het weglaten van de door de wet voorziene uitzondering hierop, die momenteel toelaat aan één lid van de raad van bestuur om een mandaat uit te oefenen in een kredietinstelling, en anderzijds in een accuratere toepassing ervan, door de onverenigbaarheid voorzien in het derde lid te beperken tot mandaten in kredietinstellingen betrokken bij de buitenlandse handel. De beperking van de onverenigbaarheid tot mandaten in financiële instellingen die actief zijn in exact dezelfde context als deze waarin Delcredere actief is, zal enerzijds een duidelijkere situatie en dus meer garanties scheppen en anderzijds Delcredere toch in staat stellen een beroep te doen op bancaire expertise, hetgeen de werking van de raad van bestuur ten goede zal komen. In lijn met de Solvabiliteit II-richtlijn breidt de nieuwe formulering daarenboven de onverenigbaarheden uit opdat deze eveneens de mandaten in verzekeringsondernemingen, actief in krediet- of borgtochtverzekering, zouden omvatten.

Met het oog op de coherentie van het regelgevend kader, wordt voorgesteld om, naar analogie met artikel 12, § 3, 2^{de} lid, eveneens te voorzien in een

du mandat d'un administrateur si ce dernier dispose également d'un mandat au sein d'un établissement de crédit, de caution ou d'assurance actif dans le domaine du commerce extérieur.

Article 82

La première phrase du 2^{ème} alinéa de l'article 13, renuméroté article 14, est complétée dans le but de confier au conseil d'administration l'adoption des règlements relatifs, entre autres, à la mise en œuvre et au suivi des principes de bonne gouvernance par le Ducroire et les filiales contrôlées par ce dernier.

Dans l'article 13, la deuxième phrase du 2^{ème} alinéa est supprimée. Etant donné que le personnel du Ducroire est passé d'un régime statutaire à un régime contractuel, la compétence du conseil d'administration de nommer le personnel statutaire est en effet devenue sans objet.

Article 86

L'article 14, renuméroté article 17, a été modifié en vue de l'aligner et compléter avec l'article 7 de l'arrêté royal du 3 juillet 1992. Les trois premiers alinéas de l'article 7 de l'arrêté royal du 3 juillet 1992 ont été supprimés et l'alinéa 4 de l'article 14 a été modifié afin de moderniser la description des compétences prévue à cet alinéa.

Article 88

L'article 16 est remplacé afin d'intégrer dans le texte de la loi de 1939 les articles 1 et 3 à 6 de l'arrêté royal du 3 juillet 1992. L'article 2 de l'arrêté royal du 3 juillet 1992 n'a pas été reprise étant donné qu'un ancrage statutaire pour la fonction de secrétaire du conseil d'administration n'est pas nécessaire. Les règles de conflit d'intérêts, contenues à l'article 5 de l'arrêté royal du 3 juillet 1992, sont renforcées à la lumière du développement des codes de bonne gouvernance. L'article 6 de l'arrêté royal du 3 juillet 1992 est amendé, en conformité avec les règles de bonne gouvernance et les recommandations de l'autorité prudentielle pour le secteur des assurances, en vue de confier au conseil d'administration la compétence pour constituer en

beëindiging van rechtswege van het mandaat van een bestuurder indien deze een mandaat zou opnemen in een krediet-, borgtocht- of verzekeringsinstelling die actief is in de buitenlandse handel.

Artikel 82

In artikel 13, thans vernummerd tot artikel 14, wordt de eerste zin van het tweede lid aangevuld teneinde de raad van bestuur te gelasten met het uitvaardigen van reglementen met betrekking tot, onder andere, het invoeren en opvolgen van principes van deugdelijk bestuur bij Delcredere en in de door Delcredere aangestuurde filialen.

In artikel 13, 2de lid, wordt de tweede zin geschrapt. Vermits het personeel van Delcredere is overgestapt van een statutair naar een contractueel stelsel, heeft de bevoegdheid van de raad van bestuur tot benoeming van statutaire personeelsleden immers geen voorwerp meer.

Artikel 86

Artikel 14, thans vernummerd tot artikel 17, wordt aangepast om het op een lijn te brengen en aan te vullen met artikel 7 van het koninklijk besluit van 3 juli 1992. De eerste drie leden van artikel 7 van het koninklijk besluit van 3 juli 1992 worden geschrapt en het vierde lid van artikel 14 wordt gewijzigd teneinde de beschrijving van de bevoegdheden hierin vervat te moderniseren.

Artikel 88

Het artikel 16 wordt vervangen teneinde de artikelen 1 en 3 tot en met 6 van het koninklijk besluit van 3 juli 1992 te integreren in de tekst van de wet van 1939. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 3 juli 1992 wordt niet overgenomen daar er geen nood bestaat aan een statutaire verankering van het ambt van secretaris van de raad van bestuur. De belangenconflictenregeling, vervat in artikel 5 van het koninklijk besluit van 3 juli 1992, wordt versterkt in het licht van voormelde ontwikkeling van de codes van deugdelijk bestuur. Artikel 6 van het koninklijk besluit van 3 juli 1992 wordt gewijzigd teneinde de raad van bestuur, in overeenstemming met de beginselen van deugdelijk bestuur en met de

son sein des comités, comme par exemple un comité d'audit et un comité des risques.

aanbevelingen van de prudentiële toezichthouder op het verzekeringswezen de bevoegdheid te geven om bijkomende beperkte comités, zoals een audit- en risicocomité, aan te stellen in zijn midden.

Article 95

Les alinéas 2 et 3 de l'article 10 de l'arrêté royal du 3 juillet 1992 sont intégrés à l'article 22, renuméroté article 24, de la loi de 1939.

Artikel 95

De leden 2 en 3 van artikel 10 van het koninklijk besluit van 3 juli 1992 worden geïntegreerd in artikel 22, thans vernummerd tot artikel 24, van de wet van 1939.

Article 99

Un nouvel article 26 est inséré, reflétant l'intégration de l'article 8 de l'arrêté royal du 3 juillet 1992 dans la loi de 1939.

Artikel 99

Een nieuw artikel 26 wordt ingevoegd met het oog op de integratie in de wet van 1939 van artikel 8 van het koninklijk besluit van 3 juli 1992.

Article 100

Un nouvel article 27 est inséré dans le but d'y intégrer l'article 9 de l'arrêté royal du 3 juillet 1992. Dans ce même article, la référence obsolète à l'Office de contrôle des assurances est remplacée par une référence à la Banque nationale de Belgique qui est chargée de la supervision des entreprises d'assurance en Belgique.

Artikel 100

Een nieuw artikel 27 wordt ingevoegd ter integratie van artikel 9 van het koninklijk besluit van 3 juli 1992. In voormeld artikel wordt de verouderde referentie naar de Controledienst voor de Verzekeringen vervangen door een referentie naar de Nationale Bank van België die op heden instaat voor de controle op de verzekeringsondernemingen in België.

Article 101

Un nouvel article 28 est inséré afin d'intégrer les termes de l'alinéa 1^{er} de l'article 10 de l'arrêté royal du 3 juillet 1992 dans la loi de 1939.

Artikel 101

Een nieuw artikel 28 wordt ingevoegd ten einde het 1e lid van artikel 10 van het koninklijk besluit op te nemen in de wet van 1939.

Articles 67, 69, 71, 72, 74, 76, 77, 78, 79, 81, 83, 85, 87, 89, 90, 92, 93, 94, 96, 97, 98

Artikelen 67, 69, 71, 72, 74, 76, 77, 78, 79, 81, 83, 85, 87, 89, 90, 92, 93, 94, 96, 97, 98

Ces articles rénumèrent quelques articles de la loi du 31 août 1939.

Deze artikelen vernummeren sommige artikelen van de wet van 31 augustus 1939.

Articles 103 à 108

Suite à la modification du nom officiel de l'Office National du Ducroire en Ducroire, le texte de loi doit être adapté.

Artikelen 103 tot 108

Ingevolge de wijziging van de officiële benaming van de Nationale Delcredere dienst in Delcredere wordt de wettekst navenant aangepast.

CHAPITRE 15. – Disposition abrogatoire

HOOFDSTUK 15. - Opheffingsbepaling.

Article 109

Suite à l'insertion des dispositions de l'arrêté royal du 03 juillet 1992 dans la loi du 31 août 1939 concernant l'Office national du Durcroire, l'arrêté peut être abrogé.

Artikel 109.

Ingevolge de invoeging van de bepalingen van het koninklijk besluit van 3 juli 1992 in de wet van 31 augustus 1939 betreffende de Nationale Delcrederedienst, kan dit besluit worde opgeheven.

CHAPITRE 16. – Entrée en vigueur

Article 110

Cet article prévoit des exceptions concernant l'entrée en vigueur de certaines dispositions de la présente loi.

L'article 55 a pour but de clarifier que les brevets européens délivrés sur la base de demandes de brevet européen déposées avant le 13 décembre 2007 doivent être traités, pour l'application de l'article 48 de la loi du 29 juin 2016, de la même manière que les brevets européens faisant l'objet d'une décision de limitation à partir du 1^{er} janvier 2017 (date d'entrée en vigueur de l'article 48 précité) mais qui sont délivrés sur la base de demandes de brevet déposées à partir du 13 décembre 2007 (date d'entrée en vigueur de l'Acte du 29 novembre 2000 modifiant la Convention sur le brevet européen qui organise une procédure de limitation à l'article 105bis de la convention).

Afin d'éviter une discrimination de traitement entre les titulaires de brevets européens qui font l'objet d'une décision de limitation à partir du 1^{er} janvier 2017, il convient de prévoir que la clarification apportée par l'article 55 en projet produit ses effets à partir du 1^{er} janvier 2017. Ceci permettra aux titulaires de brevets européens délivrés sur la base de demandes de brevet européen déposées avant le 13 décembre 2007 et qui ont fait l'objet d'une limitation de bénéficier, au même titre que les autres titulaires de brevets européens, de la mesure de suppression de l'exigence de fourniture d'une traduction, si leur brevet est délivré dans une langue de l'Office européen des brevets autre qu'une langue nationale.

HOOFDSTUK 16. – Inwerkingtreding

Artikel 110

Dit artikel voorzien afwijkingen voor de inwerkingtreding voor enkele bepalingen van deze wet.

Artikel 55 heeft tot doel te verduidelijken dat de Europese octrooien verleend op basis van de Europese octrooiaanvragen ingediend voor 13 december 2007, voor de toepassing van artikel 48 van de wet van 29 juni 2016, op dezelfde manier dienen behandeld te worden als de Europese octrooien die het voorwerp uitmaken van een beslissing tot beperking vanaf 1 januari 2017 (datum van inwerkingtreding van het voornoemde artikel 48) maar die verleend zijn op basis van octrooiaanvragen vanaf 13 december 2007 (datum van inwerkingtreding van de Akte van 29 november 2000 betreffende de herziening van het Europees Octrooiverdrag die een procedure van beperking voorziet in artikel 105a van het Verdrag).

Teneinde een verschil in behandeling te vermijden tussen de houders van Europese octrooien die het voorwerp uitmaken van een beslissing tot beperking vanaf 1 januari 2017, is het aangewezen om te voorzien dat de verduidelijking aangebracht door het ontwerp-artikel 55 uitwerking heeft vanaf 1 januari 2017. Dit zal de houders van Europese octrooien verleend op basis van Europese octrooiaanvragen ingediend voor 13 december 2007 en die het voorwerp hebben uitgemaakt van een beperking de mogelijkheid geven, onder dezelfde voorwaarden als de andere Europese octrooihouders, te baten bij de maatregel tot opheffing van de vereiste een vertaling te bezorgen, indien hun octrooi is verleend in een taal van het Europees Octrooibureau die geen nationale taal is.

Donné à

Gegeven te

Par le Roi :

Van Koningswege:

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,

De Minister van Economie en Consumenten, belast
met Buitenlandse Handel,

Kris PEETERS

Le Ministre des Affaires étrangères,

De Minister van Buitenlandse Zaken,

D. REYNDERS

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

J. VAN OVERTVELDT